

Le Monde

DERNIÈRE ÉDITION BOURSE

QUARANTE-TROISIÈME ANNÉE - N° 12869 - 4,50 F Fondateur : Hubert Bourve-Méry Directeur : André Fontaine SAMEDI 14 JUIN 1986

L'ÉTAT D'URGENCE EN AFRIQUE DU SUD

Le durcissement de Pretoria conforte les partisans de sanctions économiques

La glissade...

Que faire pour freiner l'Afrique du Sud sur la pente du désastre? Comment convaincre des hommes qui ne voient leur salut que dans les fusils de leurs policiers et de leurs soldats et, face à un « complot communiste », ne veulent plus entendre parler de dialogue? Leur infliger des « sanctions économiques » sévères, quitte à aggraver la crise dans laquelle se débat le pays? On attendait le moment, improbable, où ils reviendraient à une vision plus mesurée des choses? C'est le casse-tête que Pretoria pose à l'Occident.

Le rétablissement de l'état d'urgence en Afrique du Sud pour une durée illimitée - accompagné d'un millier d'arrestations de syndicalistes et de militants anti-apartheid - conforte les partisans de sanctions économiques contre Pretoria.

De notre correspondant

Johannesburg. - « Le monde doit savoir et ne jamais oublier que nous ne sommes pas une nation de masochistes. Nous ne désirons pas et nous ne cherchons pas l'isolement, mais si nous y sommes forcés, qu'il en soit ainsi », a déclaré, jeudi soir 12 juin, à la télévision, le chef de l'Etat sud-africain, M. Pieter Botha.

internationale, malgré le menace de sanctions.

Quelques heures auparavant, au cours d'une intervention devant le Parlement diffusée dans tout le pays, il a justifié la proclamation de l'état d'urgence sur la totalité du territoire, y compris les homeland non indépendants, par l'argument selon lequel l'arsenal législatif ordinaire « n'était pas de nature à permettre au gouvernement d'assurer la sécurité publique et le maintien de l'ordre ».

MICHEL BOLE-RICHARD. (Lire la suite page 2.)

LA POLITIQUE DE COMMUNICATION DU GOUVERNEMENT

M. Jacques Chirac aiguise sa stratégie présidentielle

Le gouvernement entre dans la phase active de préparation du budget de 1987. M. Chirac a réuni une première fois le gouvernement sur ce sujet le 10 juin. Cette préparation laisse entrevoir des arbitrages particulièrement difficiles, alors que le gouvernement s'inquiète du climat de la prochaine rentrée sociale.

Comme la gauche, à l'époque où elle sentait l'opinion lui échapper, le gouvernement semble aujourd'hui imputer les difficultés qu'il rencontre à des défaillances dans sa politique d'explication. Le gouvernement étant critiqué pour les aspects sociaux de sa politique, M. Chirac a donné pour consignes à ses ministres, qu'il va réagir régulièrement sur ce thème, d'améliorer la « communication sociale ».

Cette agitation présidentielle est en effet de nature à accroître l'attention des acteurs économiques, et notamment des chefs d'entreprise, au moment où M. Chirac s'efforce d'accréditer l'idée qu'il est là pour neuf ans (deux ans à Matignon, grâce à la cohabitation, suivis de sept ans à l'Élysée...). Une manière comme une autre de couper l'herbe sous les pieds des centristes, partisans de M. Raymond Barre, qui commencent à relever la tête.

(Lire page 8 les articles de PATRICK JARREAU et d'ANDRÉ PASSERON.)

LE PROJET DE LOI SUR L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

Universités, une autonomie bien tempérée

MM. René Monory et Alain Dewaquet ont présenté, le jeudi 12 juin, les grandes lignes du projet de loi sur l'enseignement supérieur qui doit être soumis au conseil des ministres le 25 juin. Ce texte prévoit d'accorder davantage d'autonomie aux universités et de leur permettre de fixer leurs propres conditions de recrutement des étudiants. Toutefois, le droit de tout bachelier d'accéder à l'Université est réaffirmé.

Or le projet qu'a présenté le ministre des universités dans l'amphithéâtre Poincaré de l'ancienne Ecole polytechnique, où il enseignait il y a peu, n'a pas grand-chose de voir avec le texte des députés de la majorité. Et il est nettement en retrait des directives du premier ministre.

Il reconnaît aux universités la possibilité d'établir des critères d'accès en fonction des places dont elles disposent, du type de formation suivie et des capacités des étudiants. Mais cette marge de liberté est limitée par plusieurs verrous : les recteurs devront vérifier les déclarations des universités, négocier avec elles et faire en sorte que tous les étudiants trouvent une place quelque part. D'autre part, le financement continuera d'être déterminé par le nombre d'étudiants, ce qui devrait freiner l'ardeur « sélectionniste » des établissements. Selon le ministre, cette possibilité de filtrer les étudiants ne devrait, en fait, être utilisée que par quelques universités surchargées, notamment à Paris.

Quant aux diplômés, ils demeurent nationaux. Rien n'empêche les universités - comme c'est déjà le cas - de créer leurs propres peaux d'âne, mais à leur frais.

FRÉDÉRIC GAUSSEN. (Lire la suite page 12.)

Dès lors qu'on veut préserver les chances - si infimes soient-elles - d'une entente entre le pouvoir blanc et la majorité noire en évitant que ne s'éteigne la guerre civile qui sévit déjà dans les townships, la décision s'impose. Sanctions ou patience? Les « sages » du Commonwealth, échoués par l'absence de leur mission, appellent à « partir ». Pretoria pour éviter le « bain de sang ». Washington et Londres se croient pas à l'efficacité de telles mesures, y voyant surtout des alibis pour belles âmes. Paris, depuis le retour de la droite aux affaires, a adopté la même position de principe, mais on y sent un incontestable embarras.

Le problème est trop complexe en effet pour qu'on le laisse à un affrontement entre partisans de la politique de l'austérité et adversaires farouches de l'apartheid. On ne peut oublier que les précédentes sanctions décrétées par la communauté internationale n'ont guère infléchi la propension des dirigeants sud-africains à choisir la fuite en avant dans la répression. Quand bien même les Occidentaux parviendraient à adopter une position commune pour isoler le régime de l'apartheid, il n'est pas sûr qu'ils le conduisent à renoncer à la ségrégation raciale.

Donner satisfaction à ses troupes sans céder à l'esprit de revanche. Abroger un texte honni sans trop bouleverser les universités. Sacrifier aux nouveaux cultes du libéralisme et de l'autonomie sans faire voler en éclats le service public... Tel était l'exercice difficile auquel devait se livrer M. Dewaquet.

Gymnastique d'autant plus acrobatique qu'il paraît à la bataille avec, pour tout bagage, une déclaration musclée de M. Chirac - « Dans l'enseigne- ment supérieur, le principe d'autonomie doit être définitivement consacré tant à l'entrée (au moment de la sélection des étudiants) qu'à la sortie (au moment de la délivrance des diplômes) » - et une proposition de loi, préparée par les mouvements universitaires de droite et signée par d'illustres parlementaires UDF-RPR, qui affichait une conception franchement maximaliste de l'autonomie des universités.

« Le projet, a déclaré M. Dewaquet, vise à donner, de façon concrète, une certaine quantité d'autonomie aux universités. Il ajoute aussitôt que l'autonomie n'est pas un cadeau mais une responsabilité, que l'Université n'est pas la propriété des universitaires mais de la nation, et que ses gestionnaires ont des comptes à rendre à la société. La marche vers l'autonomie ne peut donc être que lente et progressive. Elle nécessite un long apprentissage. Et il faudra plusieurs années d'expérimentation avant de pouvoir y accéder vraiment.

16 JUIN, 1946 : LE DISCOURS DE BAYEUX DU GÉNÉRAL DE GAULLE

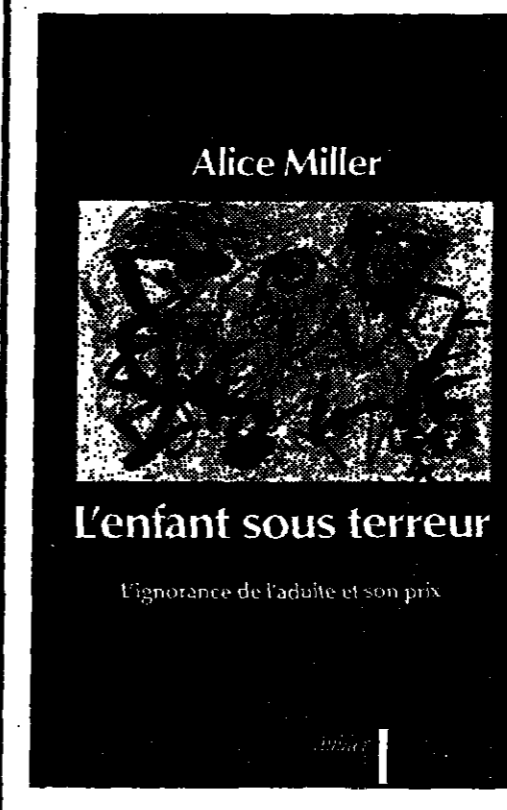
Une esquisse constitutionnelle

par BERNARD TRICOT (\*)

Comment Charles de Gaulle concevait-il les relations entre le président de la République et le gouvernement quand, voici quarante ans, il expliquait aux Français de quelle Constitution le pays, libéré, en paix, mais terriblement affaibli allait avoir besoin?

Le président aurait, seul et sans contrainte, le pouvoir de dissoudre l'Assemblée. La raison de ce pouvoir, telle qu'elle était exprimée, ne manque pas d'intérêt pour notre propos. De Gaulle n'évoquait nullement l'éventualité d'un désaccord entre le chef de l'Etat et cette Assemblée nationale. Il affirmait au-

contraire : « La dissolution... devrait revêtir un caractère d'impérativité politique. »



L'enfant sous terreur

Enfants humiliés, enfants maltraités, enfants ignorés, dans la vérité de leurs sentiments et de leurs besoins, par des adultes qui, trop souvent, ne s'en rendent même pas compte : notre société, en dépit des apparences, ne respecte pas les enfants.

Aubier

Sur le... La victoire en chant... Attention aux publicités...

étranger

L'INSTAURATION DE L'ÉTAT D'URGENCE

La décision du président Pieter Botha d'instaurer l'état d'urgence sur toute l'étendue du territoire sud-africain pour une durée illimitée...

A WASHINGTON, le gouvernement américain a durci le ton par rapport à sa position habituelle...

rendu compte des « profonds regrets » des Etats-Unis à la suite de l'instauration de l'état d'urgence et de « l'arrestation massive de syndicalistes noirs et de personnalités extraparlimentaires »...

violence à Crossroads et a fait état d'informations « bien documentées » sur une complicité de la police sud-africaine avec l'une des parties aux prises.

A MOSCOU, l'agence Tass estime que les autorités sud-africaines, « soutenues par l'administration américaine, se sont engagées dans une politique de terreur totale selon le modèle hitlérien ».

« les autorités racistes ont lancé cette rafle afin de décapiter le mouvement contre l'apartheid ».

A PARIS, le gouvernement français a exprimé sa « profonde inquiétude » et a « réprouvé cette décision », qui risque d'entraîner une escalade de la violence...

A LONDRES, le Foreign Office qualifie le rétablissement de l'état d'urgence de décision « très

Le durcissement de Pretoria

(Suite de la première page.)

M. Botha a déploré que les deux textes répressifs actuellement en cours d'examen devant les trois Chambres du Parlement n'aient pu être adoptés avant le dixième anniversaire du soulèvement de Soweto, le 16 juin.

Ne disposant pas de ces nouvelles armes, le chef de l'Etat a donc décidé, à compter du 12 juin à zéro heure, de déclarer à nouveau l'état d'urgence pour faire face à la plus puissante démonstration pour mettre la classe dirigeante à genoux...

Plusieurs centaines d'arrestations

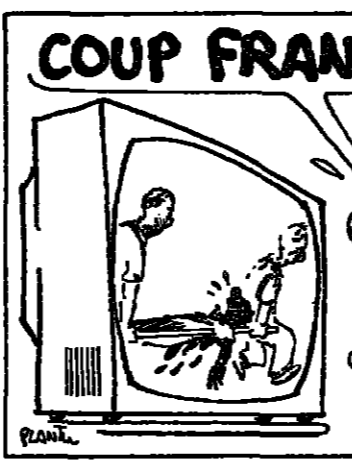
Dès les premières heures de la journée de jeudi, des rafles ont été opérées au domicile et dans les bureaux des dirigeants des mouvements anti-apartheid. Plusieurs centaines de personnes ont été arrêtées et il est interdit, en vertu du régime d'exception, de publier leurs noms et de révéler leurs lieux de détention.

La presse est soumise à une sévère réglementation. Il est désormais interdit de filmer, de photographier ou de rapporter les événements troublant l'ordre public, qu'il s'agisse de grèves, de boycotts ou des activités des forces de l'ordre.

L'état d'urgence permet aussi de décréter le couvre-feu. Tout policier est dorénavant présumé avoir agi de bonne foi. Les contrevenants aux nouvelles

règles sont passibles d'une amende de 60000 F ou d'un emprisonnement maximum de dix ans.

Le nouvel état d'urgence affecte toute le territoire, alors qu'on avait décidé le 21 juillet 1985 de n'appliquer qu'une partie (treize-circonscriptions judiciaires sur deux cent soixante-cinq) de la loi.



Plantu.

Etat d'urgence décrété pendant sept mois et demi sans que rien n'ait été fait pour améliorer la situation dans le pays.

Pourtant, les autorités sud-africaines avaient reconnu que la déclaration de l'état d'urgence de juillet dernier avait considérablement altéré la crédibilité de l'Afrique du Sud et terni la confiance des investisseurs étrangers.

adressé un avertissement aux Etats-Unis, qualifiant l'appel aux sanctions de « geste politique cynique destiné à acheter les voix des Noirs américains ».

A l'échelle nationale, les pouvoirs exceptionnels dont vient de se doter le régime de Pretoria pour faire face à la montée des périls vont-ils lui permettre de mater la révolte? Le précédent

au non-renouvellement des lignes de crédit des banques américaines. C'est précisément pour éviter ce genre d'inconvénient que le gouvernement souhaite introduire une nouvelle loi pour instaurer, de façon plus discrète, un état d'urgence camouflé.

Il est douteux que le nouveau régime d'exception permette de résoudre la crise, même si l'ampleur des moyens mis en œuvre dès le premier jour peut étouffer dans l'oeuf toute velléité de résistance.

Comme l'ont écrit les représentants de la mission de paix du Commonwealth, « le coût en vies humaines pourrait se chiffrer par millions ». Comment éviter ce qui pourrait être, selon eux, « le pire bain de sang depuis la deuxième guerre mondiale »?

(1) Jeudi soir, la police a fait irruption dans l'imprimerie de l'hebdomadaire Weekly Mail et a saisi les exemplaires de ce journal qui avait été lancé par des rédacteurs du Rand Daily Mail, fermé le 30 avril 1985.

Une cérémonie contre l'apartheid à Notre-Dame de Paris. L'archevêque de Paris, le cardinal Jean-Marie Lustiger, présidera une réunion de prières pour la paix et le respect des droits en Afrique du Sud...

Le Monde advertisement containing subscription rates, contact information, and publication details.

Le plaidoyer tranquille de l'ambassadeur

Les sanctions? C'est l'Occident qui se suicide, pas nous. Nous, nous ne sommes pas prêts à le faire, comme le souhaiteraient les personnalités du groupe du Commonwealth...

ambassadeur en France depuis septembre 1981. M. Du Plooy est habitué à l'incompréhension auquel il se heurte, blâmé presque. L'état d'urgence? Il ne prononce pas le mot, mais on comprend bien que, dans son esprit, ce n'est qu'une répétition de plus...

S'agissait de tenir compte des « différences religieuses ». Les musulmans, par exemple, « voulaient avoir leur quartier ».

Dialoguer? Mais avec qui?

Dialoguer? Bien sûr, mais avec qui? Nelson Mandela? Comme la plupart des dirigeants de l'ANC, il est « communiste ».

Suit une dérogation: ce n'est pas l'armée sud-africaine qui est à l'origine du raid lancé le 5 juin contre le port angolais de Namibe.

Leurs divisions quant à l'opportunité des sanctions envers Pretoria ne montrent-elles pas que, sur ce point au moins, les arguments de M. Du Plooy ont porté.

LAURENT ZECCHINI.

JOSEPH LEVYVELD, Reporter au New York Times.

AFRIQUE DU SUD, l'apartheid au jour le jour

Préface de Mgr DESMOND TUTU, Prix Nobel de la Paix.



L'éclairage que Levyveld projette sur ce pays où il a passé quatre ans est souvent cru, ses remarques cinglantes et son regard très personnel. L'apartheid au jour le jour est avant tout un document, un réquisitoire contre un système que les Afrikaners ont essayé éternellement de justifier sans jamais y parvenir.

MICHEL BOLE-RICHARD, LE MONDE.

PRIX PULITZER 1986

PRESSES DE LA CITE.

Demain dans « Le Monde »

IL Y A DIX ANS LES ÉMEUTES DE SOWETO

Handwritten text in Arabic: 'سكتة (من) لاصح'

AFRIQUE DU SUD
Le refus de toute sanction
marque l'unité du I

## EN AFRIQUE DU SUD

décevants, tandis que M<sup>re</sup> Thatcher assure : « Nous ne devons pas fermer la porte au dialogue ».  
● A BONN, le gouvernement ouest-allemand a « désapprouvé » la décision de Pretoria qu'il a apprise avec « inquiétude et émotion ».  
● A STOCKHOLM, le ministre suédois des affaires étrangères se dit « consterné » par les « méthodes brutales, répressives et provocatrices du régime de l'apartheid ».  
● A VIENNE, le gouvernement autrichien craint une « escalade plus grave de la violence ».

● A OTTAWA, on annonce de nouvelles mesures « pondérées » sur les plans diplomatique, économique et humanitaire, pour lutter contre l'apartheid. Ainsi, les attachés d'ambassade sud-africains au Canada pour la science, les mines, le travail et l'agriculture se voient retirer leurs accréditations.  
● A LA HAYE, les deux pays de la Communauté européenne ont annoncé que leurs ambassades à Pretoria seront fermées vingt-quatre heures

« pour raisons de sécurité » lundi 16 juin, jour du dixième anniversaire des événements de Soweto, sur proposition du gouvernement de Bonn. Le Canada s'est associé à cette décision.  
● A NEW-YORK, le secrétaire général des Nations unies, M. Perez de Cuellar, a exprimé ses « regrets » à l'ambassadeur sud-africain à l'ONU et a appelé les autorités de Pretoria à observer le « maximum de retenue » à l'occasion du 16 juin. A la demande du groupe des pays africains de l'ONU, le Conseil de sécurité se réunira vendredi 13 juin

pour célébrer l'anniversaire de Soweto. De son côté, l'Angola a décidé de saisir le Conseil de sécurité à propos du récent raid, « que les Sud-Africains nient avoir mené » contre le port angolais de Namibe.  
● EN AFRIQUE DU SUD, la télévision a annoncé, jeudi soir, qu'environ un millier de personnes avaient été arrêtées, parmi lesquelles, selon la Confédération internationale des syndicats libres (CISL), dont le siège est à Bruxelles, plusieurs dirigeants syndicaux. — (AFP, Reuters AP, UPL)

## Le refus de toute sanction par M<sup>re</sup> Thatcher menace l'unité du Commonwealth

De notre correspondant

Londres. — Stagnation de l'Afrique du Sud, le Royaume-Uni n'est plus la vieille ou non, joue un rôle-clé. Au cours de la même journée, l'instauration de l'état d'urgence et la publication, à Londres, du rapport du comité des « sages » du Commonwealth ont souligné, rendu plus délicate la position du premier ministre britannique qui, jusqu'à présent, s'effortait à éviter des sanctions économiques internationales contre le régime de Pretoria. Tant en Grande-Bretagne qu'à l'étranger, M<sup>re</sup> Thatcher est soumise à de fortes pressions auxquelles il lui sera difficile de résister.  
La « Dame de fer » va-t-elle pour autant modifier son attitude ? Elle n'est bien gardée, jeudi soir, de donner la moindre indication à ce sujet. Aux Communes, harcelée par les critiques virulentes de l'opposition et les questions inquiètes d'une partie de la majorité conservatrice, M<sup>re</sup> Thatcher s'est contentée de déclarer : « Bien sûr, nous condamnons l'apartheid, mais nous continuons de croire qu'il ne faut pas fermer la porte de la négociation. L'approche de groupe des « sages » visant à promouvoir le dialogue et à arrêter la violence est la bonne. Bien sûr, nous allons étudier attentivement le rapport et consulter nos partenaires européens ainsi que ceux du Commonwealth. C'est ainsi qu'il convient de procéder, au lieu de se précipiter pour tirer des conclusions hâtives. » Le chef de la diplomatie britannique, Sir Geoffrey Howe, n'en a pas dit plus. Sachant qu'il n'aura pas la tâche facile dans les semaines et les mois à venir au sein du Commonwealth et aussi de la Communauté européenne (dont la Grande-Bretagne va prendre, en juillet, la présidence), il a

seulement laissé entendre que son gouvernement voulait gagner du temps malgré les multiples pressions — on à cause d'elles.

### Des investissements menacés

« Il nous faut le temps de prendre en considération ce rapport », a-t-il dit. Début août, il y aura la réunion des chefs d'Etat et de gouvernement du Commonwealth et nous verrons alors s'il y a lieu de prendre de nouvelles mesures. « Mais le secrétaire au Foreign Office n'a pas manqué de rappeler la position que défend inlassablement le cabinet britannique : « Un boycottage économique n'est pas efficace, comme l'expérience l'a montré. » En parlant d'« expérience », Sir Geoffrey Howe pense notamment à l'exemple, dans les années 70, de la Rhodésie (devenue Zimbabwe). Le gouvernement blanc d'alors avait réussi assez aisément à contourner les sanctions prises contre lui.  
Mais le comité des « sages » juge qu'il n'y a plus d'autres solutions, si l'on veut éviter un bain de sang. Le ton dramatique des auteurs du rapport ne fait qu'accentuer l'embarras de M<sup>re</sup> Thatcher, qui, désormais, est mise au pied du mur, puisque la création du comité, en octobre dernier, était pour elle un moyen d'empêcher la majorité des pays du Commonwealth de se prononcer immédiatement pour des sanctions. De surcroît, on a remarqué que, au cours de la conférence de presse, les commentaires « mers faits » par M. Malcolm Fraser, ancien premier ministre australien, s'adressaient notamment au gouvernement britannique, même si c'était de manière implicite. Brossant un tableau très sombre de l'avenir, M. Fraser a lancé un avertissement aux « pays occidentaux ». Ceux-ci, selon lui,

risquent de s'allier le gouvernement noir qui, inévitablement, verra tôt ou tard le jour en Afrique du Sud.

D'après les prévisions de M. Fraser, ce gouvernement ne pourra être qu'« extrémiste » et nationaliste à la limite des intérêts occidentaux. « Ceux de la Grande-Bretagne, par exemple, seront ainsi anéantis », a-t-il pris soin d'ajouter. C'est là un argument qui ne peut que renforcer les préoccupations grandissantes de certains milieux conservateurs britanniques. La Grande-Bretagne est, de loin, le premier investisseur étranger en Afrique du Sud (environ 12 milliards de livres). Quarante cent sociétés britanniques possèdent une ou plusieurs filiales au pays de l'apartheid. Bien qu'assez réticent par rapport à ses collègues, un autre membre du comité, un Britannique, ancien ministre conservateur, lord Barber, a déclaré qu'il n'était pas « contre des mesures plus sévères, telles qu'elles soient ».

### Une « tête de cochon »

M<sup>re</sup> Thatcher ne peut ignorer de tels points de vue. Le premier ministre doit aussi compter avec l'avertissement lancé jeudi soir lors d'une interview télévisée par le président Kamma, de Zambie. Laissez planer la menace à peine voilée, il a fait allusion à la vive impatience des chefs de nombreux pays du Commonwealth, en Afrique australe mais aussi ailleurs, en Inde notamment. Il a déclaré que le Commonwealth allait au-devant de « troubles graves » si une action énergique n'était pas décidée bientôt.  
Le Commonwealth en voie d'écatement ? Ce n'est pas la première fois qu'on redoute le départ de plusieurs Etats. L'institution, qui a déjà perdu beaucoup de sa cohésion sinon

de sa raison d'être, ne s'en remettrait pas. Un tel événement causerait un tort considérable à M<sup>re</sup> Thatcher en Grande-Bretagne, d'autant qu'actuellement le Parti conservateur est en perte de vitesse et que le côté du gouvernement est en baisse constante depuis des mois. L'opposition, une fois encore, profite de l'occasion et joue sur la réputation d'obésité qui maintient, dans les domaines les plus divers, mit à M<sup>re</sup> Thatcher.

Porte-parole du Parti travailliste pour les affaires étrangères, M. Denis Healey s'était permis, mercredi, de dire devant le Parlement qu'à propos de l'Afrique du Sud M<sup>re</sup> Thatcher faisait la « tête de cochon ». Il a accusé le premier ministre, dans cette affaire, de « diviser la CEE » et de « briser le Commonwealth ». Au cours de ce premier débat, un groupe de cinquante députés conservateurs a déposé une motion pour s'opposer à des sanctions, mais on a noté que plusieurs autres députés de la majorité ont pris la parole pour exprimer leurs doutes sur le bien-fondé de l'attitude gouvernementale. Ce sont deux conservateurs qui, pour se rassurer, ont amené un ministre (secrétaire d'Etat) du Foreign Office à réfléchir que des contacts directs ont été établis avec des représentants de l'ANC, le principal mouvement de résistance au régime de Pretoria, bien que cette organisation n'ait pas renoncé à la violence.  
Le premier ministre sait donc parfaitement ce que sont ses principes, et cela laisse aux conservateurs modérés l'espoir que M<sup>re</sup> Thatcher pourrait finalement montrer qu'elle n'est pas le « dernier protecteur de l'apartheid », comme l'affirme M. Healey.

FRANCIS CORNU.

## Inquiétude croissante dans les milieux d'affaires

Si la proclamation de l'état d'urgence en Afrique du Sud a « consterné » les Occidentaux, elle a fait monter d'un cran la nervosité des milieux d'affaires, qui voient mal comment le pays pourra éviter une nouvelle crise financière. La baisse du rand et des actions sud-africaines, la nouvelle hausse du platine n'en ont été que les premières illustrations. Après avoir plongé de plus d'un point à l'ouverture, le rand commercial, utilisé pour la majorité des transactions avec l'étranger, s'est un peu raffermi, clôturant, le 12 juin, à 36,50 cents.

Mais ce sont sans doute les réactions sur le platine dont l'Afrique du Sud assure 85 % de la production mondiale qui ont été les plus vives. Alors que le métal blanc était déjà au plus haut depuis près de trois ans à 444 dollars l'once, la décision du gouvernement d'instaurer l'état d'urgence lui a immédiatement fait gagner 6 dollars à 450. L'or a réagi moins vivement dans la mesure où il existe actuellement d'importants stocks mondiaux et où la part sud-africaine dans la production mondiale ne représente que... 55 %. Mais l'inquiétude demeure, générale, les marchés craignant que les négociations salariales dans les mines où les contrats expirant le 1<sup>er</sup> juillet ne débouchent sur de nouvelles perturbations.

Les déclarations du gouvernement de la Banque centrale, M. Gerhard de Kock, n'ont pas réussi à calmer les appréhensions. S'il a affirmé que l'Institut d'émission n'entendait pas recourir, comme en août 1985, à une suspension des opérations sur le rand ou à l'instaurer d'un contrôle des changes, les analystes continuent de penser que Pretoria risque avant

longtemps d'être confronté à de sérieux problèmes de liquidité. Inquiets de la montée de la violence et poussés par les mouvements anti-apartheid, les investisseurs étrangers sont de plus en plus nombreux à limiter leurs opérations sud-africaines, voire à les abandonner totalement. Et si le premier partenaire commercial de l'Afrique du Sud, la Grande-Bretagne, qui importe chaque année quelque 1,5 milliard de dollars, refuse à s'engager sur la voie des sanctions économiques réclamées par une partie de l'opinion publique britannique comme par les « personnalités éminentes du Commonwealth », qui viennent de remettre un rapport sévère, le gouvernement Botha se trouve confronté à une situation difficilement tenable.

L'inflation, qui a atteint un record de 20,7 % l'an dernier, exigeait des mesures monétaires et fiscales rigoureuses. La situation sociale en limite sérieusement la mise en œuvre. Les économistes évaluent à quelque 30 % de la population active noire, soit plus de 3 millions, le nombre des chômeurs et l'accroissement de 2 % du niveau de vie général dans le pays paraît de plus en plus difficile à sauvegarder. Nombreux sont ceux désormais qui annoncent une récession pour les prochaines années. Autant dire que les choix économiques s'annoncent presque aussi ardues que les choix politiques. D'autant que Pretoria s'est engagé, lors de l'accord signé à Londres en février dernier, à rembourser 2,2 milliards de dollars à ses créanciers d'ici à avril 1987.  
F. Cr.

## DIPLOMATIE

### UN LIVRE DE MAURICE BERTRAND

## Refaire l'ONU ?

« Y a-t-il un moyen quelconque de délever l'humanité de la menace de la guerre ? Tout le monde sait que, compte tenu de l'état d'avancement de la science moderne, ce problème est devenu une question de vie ou de mort pour la civilisation que nous connaissons. Cependant, en dépit de tout le zèle déployé, toute tentative de solution s'est terminée par une lamentable défaite. L'homme qui écrit ces lignes, en 1932, c'est-à-dire avant le naufrage officiel de la Société des Nations, et à plus forte raison avant la naissance de l'ONU, n'est pas d'importance qui : il s'agit d'Albert Einstein. »  
L'homme qui écrit ces lignes, en 1932, c'est-à-dire avant le naufrage officiel de la Société des Nations, et à plus forte raison avant la naissance de l'ONU, n'est pas d'importance qui : il s'agit d'Albert Einstein. »

C'est par l'évocation de cette correspondance, moins connue que les deux épistoles, que s'ouvre le petit essai que Maurice Bertrand, membre de la Cour des comptes française depuis 1945, mais qui a passé dix-huit ans au corps d'inspection de l'ONU à Genève, vient de consacrer à l'ONU, après s'être signalé, l'an dernier, par un rapport qui fit quel que bruit dans ce paradoxal Landerneau international, sous le titre de « Contribution à une réflexion sur la réforme des Nations unies », formulation dont la prudence très « omnisienne » ne doit pas masquer la salubre franchise.  
Il faut rendre à son livre, dont la grave crise financière de l'ONU accroît encore l'actualité, plusieurs hommages. D'abord celui — et, compte tenu du sujet, le compliment n'est pas mine — de l'agrément de lecture.  
Ensuite, Maurice Bertrand n'est pas de ceux qui, après avoir longtemps vécu à l'intérieur d'un organisme, se croient obligés de le dénigrer tardivement, ou, au contraire, de jouer les thuriféraires. L'ONU, explique-t-il en substance, c'est tout de même fantasmagiquement mieux que rien. Mais l'édifice repose sur un certain nombre de données faussées — ou devanées — telles au fil des décennies. La paix n'a pas été

### Force 10. Précision Fred.

Quand un homme de la mer devient joaillier, il transforme un câble marin en une montre d'or et d'acier.



**FRED**  
JAILLIER  
6, rue Royale, Paris. Tél. 42.80.30.65 • La Clarté, 74, Champs-Élysées • Hôtel Méridien, Paris.  
Aéroport d'Orly • 21, bd de la Croisette, Cannes • Hôtel Louvre, Monte-Carlo.  
20, rue du Marché, Genève • Beverly Hills • Houston • Dallas • New York.

## « Le traité SALT-2 n'existe plus »

### déclare le porte-parole de la Maison Blanche

La Maison Blanche a catégoriquement affirmé jeudi que « le traité SALT-2 n'existe plus », tout en se déclarant encouragée par la multiplication de propositions soviétiques dans le domaine du désarmement.  
La mise au point du porte-parole de la Maison Blanche, M. Larry Speakes, faisait suite aux propos tenus mercredi soir par le président Ronald Reagan lors d'une conférence de presse (le Monde du 13 juin). M. Speakes a reconnu que les explications données par M. Reagan de sa décision sur SALT-2 avaient suscité une certaine « confusion ». Si les Etats-Unis sont amenés à l'avenir à démanteler certaines armes stratégiques, a-t-il ajouté, cela sera fait « pour d'autres raisons que SALT-2 », et notamment en fonction du comportement de l'Union soviétique aux négociations sur le désarmement de Genève.  
Un autre responsable de la Maison Blanche a ensuite expliqué que la décision d'installer des missiles de croisière sur un conteneur et un drone bombardier stratégique avait bien été prise de façon définitive. Toutefois, selon lui, la question de savoir si cette mesure sera compensée par le retrait d'autres armes stratégiques reste ouverte.

### Les propositions soviétiques discutées à Vienne

En même temps M. Speakes a jugé « très intéressantes » le fait que « les Soviétiques sont au moins en train d'aller de l'avant avec un certain nombre de propositions dans plusieurs secteurs du contrôle des armements ». Trois plans soviétiques ont en effet été annoncés ou rendus publics en vingt-quatre heures : celui de réduction des forces et des armements en Europe adopté par le pacte de Varsovie à Budapest, un plan de « paix des étoiles » rendu public jeudi par l'agence Tass, qui propose une « organisation spatiale mondiale » pour la « conquête de l'espace » et pro-

gramme avait déjà formulé en août dernier pour faire pièce au programme américain dit de « guerre des étoiles » (IDS).  
Enfin, une troisième proposition concernant le désarmement nucléaire et spatial a été présentée par les Soviétiques à la conférence de Genève sur les armes stratégiques : il y a quelques jours, M. Reagan a confirmé son existence mercredi.

Les propositions du numéro un soviétique sur une réduction des forces conventionnelles de l'Atlantique de l'Oral ont créé un certain hebdomadaire des négociations MBFR de Vienne, où aucun délégué n'était en mesure de préciser quel pourrait être leur impact sur ces discussions, dans l'impasse depuis treize ans.  
Un diplomate occidental a déclaré à l'AFP que l'appel de Budapest proposait notamment de réduire de 100 000 à 150 000 personnes les effectifs des deux alliances militaires dans un ou deux ans était peut-être « une manœuvre de propagande pour détourner l'attention de Vienne, où l'Est n'a toujours pas répondu à la proposition de l'OTAN du 5 décembre 1985 ». L'OTAN et le pacte de Varsovie ne sont toujours pas parvenus à se mettre d'accord sur une réduction limitée concernant 5 000 soldats américains (l'Est a demandé le retrait de 6 500 Américains) et de 11 500 Soviétiques.

Cet accord, pourtant très limité, échappe toujours au problème du contrôle et de la vérification d'un éventuel retrait de troupes. En décembre dernier, l'OTAN avait prévu toute une série de mesures de vérification, allant de la création de postes de contrôle permanents par lesquels devraient passer les troupes qui seraient retirées à la possibilité pour chaque partie d'effectuer sur place trente inspections par an durant les trois années suivant ce retrait.

Dans sa contre-proposition du 20 février dernier, le pacte de Varsovie reprenait certains points du projet de l'OTAN, mais introduisait des notions très restrictives, jugées « notamment inacceptables » par les Occidentaux, en matière de contrôle. On fait valoir aussi à Vienne que les négociations MBFR n'embrassent officiellement que les armes à courte portée (Benelux et RFA d'un côté, RDA, Pologne et Tchécoslovaquie de l'autre) et non pas la Grande Europe étendue à Budapest.  
A Genève, où la conférence de désarmement réunie sous l'égide de l'ONU étudie plus spécialement le problème des armes chimiques, M. Donald Lovitt, délégué américain, a déclaré, jeudi, que les Etats-Unis envisagent d'intensifier leurs négociations bilatérales avec l'URSS sur les armes chimiques, mais qu'ils ne seront pas partie à un accord qui ne serait pas « complet, équilibré et garanti d'un strict contrôle ». Selon M. Lovitt, les propositions formulées le 22 avril par l'URSS sur l'interdiction des armes chimiques ne sont pas assez complètes et les Etats-Unis attendent toujours des déclarations plus précises sur deux points : les procédures de contrôle et les garanties du respect de l'accord. C'est pourquoi, a-t-il expliqué, la délégation américaine va proposer aux Soviétiques un calendrier de rencontres bilatérales.

### Un vote du Parlement européen

Les appels invitant le président Reagan à continuer d'observer les accords SALT se multiplient :  
A Washington, la commission des affaires étrangères de la Chambre des représentants a approuvé jeudi par vingt-neuf voix contre onze une résolution en ce sens. Quatre de ses dix-sept membres républicains se sont joints aux démocrates pour soutenir cette résolution.  
Enfin, à Strasbourg, le Parlement européen a déposé jeudi l'intention déclarée des Etats-Unis de « violer unilatéralement » le traité SALT-2 et a invité ce pays ainsi que l'Union soviétique à respecter les dispositions des traités existants et à mettre fin à la production et au stockage d'armes chimiques en Europe. La résolution, présentée par le groupe socialiste et soutenue par les communistes et les écologistes, a recueilli cent trente-sept voix pour, cent cinq contre et une abstention. — (AFP)

« Y a-t-il un moyen quelconque de délever l'humanité de la menace de la guerre ? Tout le monde sait que, compte tenu de l'état d'avancement de la science moderne, ce problème est devenu une question de vie ou de mort pour la civilisation que nous connaissons. Cependant, en dépit de tout le zèle déployé, toute tentative de solution s'est terminée par une lamentable défaite. L'homme qui écrit ces lignes, en 1932, c'est-à-dire avant le naufrage officiel de la Société des Nations, et à plus forte raison avant la naissance de l'ONU, n'est pas d'importance qui : il s'agit d'Albert Einstein. »

C'est par l'évocation de cette correspondance, moins connue que les deux épistoles, que s'ouvre le petit essai que Maurice Bertrand, membre de la Cour des comptes française depuis 1945, mais qui a passé dix-huit ans au corps d'inspection de l'ONU à Genève, vient de consacrer à l'ONU, après s'être signalé, l'an dernier, par un rapport qui fit quel que bruit dans ce paradoxal Landerneau international, sous le titre de « Contribution à une réflexion sur la réforme des Nations unies », formulation dont la prudence très « omnisienne » ne doit pas masquer la salubre franchise.  
Il faut rendre à son livre, dont la grave crise financière de l'ONU accroît encore l'actualité, plusieurs hommages. D'abord celui — et, compte tenu du sujet, le compliment n'est pas mine — de l'agrément de lecture.  
Ensuite, Maurice Bertrand n'est pas de ceux qui, après avoir longtemps vécu à l'intérieur d'un organisme, se croient obligés de le dénigrer tardivement, ou, au contraire, de jouer les thuriféraires. L'ONU, explique-t-il en substance, c'est tout de même fantasmagiquement mieux que rien. Mais l'édifice repose sur un certain nombre de données faussées — ou devanées — telles au fil des décennies. La paix n'a pas été

# LE MONDE diplomatique

JUN 1986

## TÉLÉVISION

### LES PIÈGES DE LA PRIVATISATION

Une enquête sur les systèmes audiovisuels de nos voisins européens et l'enjeu économique et culturel du marché des images. Une analyse sans passion, ni parti pris, des mérites et des défauts du service public et des télévisions privées.

## URSS

### « L'HEURE DES RÉALITÉS VRAIES »

Les projets de réforme. Les difficultés d'approvisionnement, les conditions de travail, l'éducation des enfants, le problème du logement. Une enquête sur le mode de vie actuel des Soviétiques et son évolution récente. Loins des discours officiels et des clichés idéologiques.

## EDITORIAL

### DÉMOCRATIES : SOLIDAIRES ET RIVALES

Le sommet de Tokyo a montré que les démocraties occidentales savaient faire preuve de solidarité face à la crise économique, au terrorisme ou à la menace soviétique. Mais les embrassades diplomatiques ne doivent pas cacher les difficultés quotidiennes. Chaque État cherche toujours à préserver ses intérêts immédiats et à défendre au mieux sa part du gâteau économique.

### QUAND L'ÉVANGILE REDEVIENT SUBVERSIF

Par Bernard Holzner  
Secrétaire général du Comité catholique contre la faim et pour le développement

## NUCLÉAIRE

### AUX ÉTATS-UNIS, LA CULTURE POPULAIRE FLIRTE AVEC LA BOMBE

Le danger nucléaire est aujourd'hui un thème presque quotidien, de la chanson, de la littérature et du cinéma américains. Par crainte de l'holocauste, pour apprivoiser son angoisse... et parfois aussi par patriotisme.

## ÉCONOMIE

### POURQUOI L'ACCORD INTERNATIONAL SUR LE CAFÉ EST AUJOURD'HUI MENACÉ

Comme les autres produits de base, le café risque de souffrir d'une dérégulation du marché : le Monde diplomatique analyse les causes et explique la menace que fait peser le risque d'effondrement des cours sur l'économie des pays producteurs.

## IRAN

### FORCÉ ET FAIBLESSES DU RÉGIME

En encadrant la vie politique du pays, ayatollahs et mollahs ont su construire un pouvoir fort. La longue guerre contre l'Irak, les difficultés économiques, la résistance d'une partie de la population peuvent-elles entamer l'apparente solidité du régime ?

En vente chez votre marchand de journaux.

**SCIENCES-PO**  
classe préparatoire  
**CEPES**  
57, rue Charles-Lafitte, 92200 Neuilly, 47.22.94.94  
enseignement supérieur privé

# EUROPE

## Italie

### AU PROCÈS DE PALERME

#### Les « fous » de la Mafia

Palermo (AFP). — Il existe, dans les prisons siciliennes, une véritable industrie de la folie, gérée par la Mafia. L'accusation a été lancée, jeudi 12 juin, au procès de Palerme par l'un des « mafiosi » repentis, Vincenzo Sinagra.

Petit tueur au service du clan des Marchese, Vincenzo Sinagra a reconnu avoir assassiné cinq « petits voleurs » coupables d'avoir opéré à Palerme sans l'autorisation du clan. « Ils furent enlevés et étranglés. Et puis, on a mis leur corps dans des bidons contenant de l'acide et on les a jetés à la mer », a raconté Sinagra.

Arrêté en 1982, il s'est « repenti » et a parié : pour libérer sa conscience, « c'est-il expliqué au président de la cour, et aussi par peur de la Mafia.

Il a rencontré la folie — simulée — dès son entrée à la prison. « Une délegation de mafieux est venue nous conseiller de faire semblant d'être fous. L'avocat lui aussi, Salvatore Chiaracane, nous a dit de faire les fous. » Suivent ces conseils, Vincenzo Sinagra répétait donc obstinément : « Je veux aller à la pêche. » Ses cousins, arrêtés en même temps que lui, hurlaient : « Je veux ma-maman ! » et « Je veux ma-belle ! ».

La folie se corsait parfois. « Un jour, les mafieux nous ont avertis que les magistrats arrivaient et nous ont dit de nous sortir de la prison. »

## République d'Irlande

### Le référendum sur le divorce sera une épreuve difficile pour le gouvernement

#### De notre correspondant

Dublin. — L'électorat de la République d'Irlande se prononcera, le 26 juin par référendum, pour ou contre le divorce. Selon l'article 44 de la Constitution, qui date de 1937, le divorce n'est pas autorisé. Mais, face à une campagne menée depuis plusieurs années par les travaillistes et surtout par le Groupe d'action en faveur du divorce (DAG), qui estime que soixante-dix mille à quatre-vingt mille couples sont séparés, le premier ministre, lui-même en faveur du changement, a décidé de procéder à une libéralisation des lois.

Si le « oui » l'emporte, ce qui n'est pas du tout certain, le divorce serait autorisé pour les couples qui, après cinq années, n'auraient pas réussi à réconcilier leurs difficultés. C'est ainsi que le gouvernement de M. FitzGerald, en proposant une mesure restrictive, espère pouvoir convaincre l'électorat, à 90 % catholique, qu'il ne s'agit pas du divorce sur demande et que l'institution du mariage sera mieux protégée que dans d'autres pays.

#### Le « non » en tête dans les sondages

Mais le risque politique pour le gouvernement de Dublin et pour le premier ministre en particulier est grand, d'autant qu'il se présente déjà en mauvaise posture pour les prochaines élections législatives, prévues en 1987.

Dans les sondages les plus récents, 47 % des personnes interrogées sont en faveur de la proposition du gouvernement, mais 53 % se prononcent contre. Quatre des cinq

partis politiques représentés au Parlement mènent campagne en faveur du « oui » : le parti Fine Gael (centriste) du premier ministre, le Parti travailliste du vice-premier ministre, M. Dick Spring, les démocrates progressistes (conservateurs) et le Parti des ouvriers, de tendance marxiste. Les syndicats se sont aussi prononcés en faveur du « oui ».

Mais au sein des partis du gouvernement même, le projet rencontre une opposition importante. Le ministre de l'éducation nationale, M. Patrick Cooney, chef de file de l'aile conservatrice de la formation du premier ministre, a exprimé à plusieurs reprises son hostilité à l'abandon de l'article 44 de la Constitution et déclaré qu'une bonne partie de ses collègues y sont également opposés.

Le premier ministre, qui a décidé de permettre à ses députés de voter selon leur conscience afin d'éviter une crise au sein du gouvernement, se tient pour le moment. Quant à l'épiscopat de l'Église catholique, il se contente, pour le moment, d'exprimer son opposition à la mesure en laissant un groupe catholique laïque mener la campagne à sa place.

Il veut éviter de s'exposer à l'amertume d'une partie de la population, comme après le référendum de 1984 à la suite duquel une clause proscrivait l'avortement a été inscrite dans la Constitution, et comme lors du débat de l'an dernier sur la libéralisation de la loi sur les contraceptifs. A cette occasion, en dépit de l'opposition farouche du clergé et du parti Fianna Fail, le gouvernement de M. FitzGerald avait remporté au Parlement une victoire étroite mais significative.

JOE MULHOLLAND.

### Un accord de coopération contre le terrorisme a été mis au point lors de la visite de M. Pandraud

#### De notre correspondant

Rome. — M. Oscar Luigi Scalfaro, ministre de l'intérieur italien, rayonnait, le jeudi 12 juin, en annonçant à la presse que son collègue français, M. Robert Pandraud, venait, lors de leur entretien, d'accepter le principe de la signature d'un accord écrit, technique et politique, en matière de lutte contre le terrorisme et la criminalité.

C'est là une très ancienne revendication de Rome à laquelle Paris avait jusqu'à présent refusé de répondre.

Pure satisfaction politique accordée à un gouvernement italien qui s'irritait que la France semblât mettre en doute le caractère démocratique de la lutte qu'il avait dû mener en son temps contre le terrorisme ? Dans la désignation française, on semblait vouloir nettement réduire la portée du futur accord. « Nous avons en tout premier lieu constaté l'état très positif des rapports bilatéraux dans le domaine de nos services », a expliqué M. Pandraud.

On a demandé à M. Pandraud si le futur document (qui devrait être signé « vite ») menace les quelques deux cents militants d'extrême gauche réfugiés en France après la déconfiture des « années de plomb », et dont l'universitaire, M. Toni Negri, condamné ici à trente ans de prison, est la figure de proue. Le ministre a affirmé que le thème n'avait même pas été abordé. Le gouvernement italien ne lui avait donc pas remis, comme à son accoutumée, une liste des indésirables ? Non. Les mesures à prendre envers les enfants yougoslaves utilisés en

## PROCHE-ORIENT

### Liban

#### Combats dans la Bekaa entre pro-iraniens et pro-Syriens

Damas. — Alors que les dirigeants musulmans libanais s'entretenaient à Damas avec les responsables syriens et des personnalités iraniennes pour mettre fin à la « guerre des camps » à Beyrouth, des affrontements entre chiites pro-iraniens et combattants de gauche pro-syriens ont fait cinq morts dans la vallée de la Bekaa, dans l'est du Liban.

Selon le Parti social-nationaliste syrien (PSNS), formation politique libanaise, quatre membres du parti ont été tués mercredi 11 juin dans les combats à Masghara. Pour sa part, l'Agence de presse libanaise rapporte la mort d'un officier du Hezbollah (parti de Dieu) chiite.

Selon la radio chrétienne Voix du Liban, ces combats auraient fait neuf tués et se seraient poursuivis jeudi. Le mois dernier, les forces syriennes déployées dans la vallée avaient déjà eu des accrochages avec des membres du Hezbollah de Bealbeck, fief de l'intégrisme libanais.

Pour leur part, les dirigeants de la communauté musulmane libanaise

s'efforcent de faire cesser les combats qui, depuis trois semaines, ont fait une centaine de morts et plus de quatre cents blessés dans les camps de réfugiés. Toutefois, le chef des druzes, M. Walid Joumblatt, dont la milice affronte sporadiquement celle d'Amal, ne participe pas aux conversations.

Parmi les hôtes du vice-président syrien Abdel-Halim Khaddam figurent le premier ministre libanais, M. Rachid Karamé, ainsi que trois de ses prédécesseurs, tous sunnites, le dirigeant du mouvement chiite Amal, M. Nabih Berri, et les chefs spirituels chiites Cheikh Hassan Khalef et Mohamed Mahdi Chamseddine.

Avant de rencontrer les responsables libanais, M. Khaddam s'était entretenu avec le vice-ministre iranien des affaires étrangères, M. Mohammed Ali Besharati, qui avait négocié la veille une trêve temporaire dans la guerre des camps, afin de pouvoir évacuer quelques blessés Palestiniens. — (Reuters.)

DIMANCHE 15 JUN A 9 h 30

**VALÉRY GISCARD D'ESTAING**  
EST L'INVITÉ  
DE L'OREILLE EN COIN  
CHOUETTE!

Avec Françoise Morasso  
Maurice Horgues  
Yves Lecoq  
Jacques Mailhot  
et Pierre Saka

**France inter**  
l'humour entre les oreilles.

مركزنا من الامم المتحدة

Chapitre 1350

# A TRAVERS LE MONDE

## AFGHANISTAN

### Le Parlement européen demande la reconnaissance de la résistance

Straasbourg. — Le Parlement européen a demandé, jeudi 12 juin, le retrait « sans délai et sans conditions » de l'Union soviétique d'Afghanistan et la reconnaissance de la résistance afghane comme « autorité légitime à représenter le peuple afghan dans sa lutte pour exercer son droit à l'autodétermination ».

Dans une résolution présentée par le député démocrate-chrétien allemand Hans-Gert Poettering, et adoptée à une très large majorité (218 voix contre 33 et 19 abstentions), l'Assemblée de Strasbourg a, d'autre part, demandé l'intensification de l'aide économique et financière, ainsi que la fourniture de médicaments et de denrées alimentaires au peuple afghan tant par le canal de la Croix-Rouge internationale, qui « doit pouvoir opérer en Afghanistan », que par celui d'organisations privées, telles que Médecins sans frontières ou Médecins du monde.

« C'est une grande victoire pour l'Union islamique des moudjahidines » (alliance regroupant les sept principaux partis de la résistance), a déclaré M. Saïd Boranuddin, député du Djemiet-islami pour l'Europe, présent dans l'hémicycle et qui avait été reçu, peu auparavant, à la tête d'une délégation de la résistance par le président de l'Assemblée, M. Pierre Pflimlin. — (AFP.)

## CHILI

### L'état d'urgence reconduit

Santiago-de-Chili. — Le gouvernement chilien a reconduit pour quatre-vingt-cinq jours l'état d'urgence en vigueur dans le pays et destiné, selon le décret du Journal officiel qui a été annoncé, jeudi 12 juin, cette mesure, à combattre la « menace interne » contre la sécurité nationale. Ce décret, en vigueur depuis l'arrivée du général Pinochet au pouvoir en 1973 et régulièrement renouvelé depuis, délègue des pouvoirs exceptionnels au gouvernement militaire et l'autorise à restreindre les libertés publiques et individuelles. Ce même jeudi, plus de deux cents étudiants chiliens ont été arrêtés lors de manifestations dans la capitale. D'autres affrontements ont eu lieu à l'École des beaux-arts de l'université de Chili, où plus de quatre cents étudiants participaient à une réunion pour protester contre la décision de transférer le contrôle des lycées aux municipalités. — (AFP.)

## GRANDE-BRETAGNE

### Le maire adjoint de Liverpool exclu du Parti travailliste

Londres. — M. Derek Hatton, maire adjoint de Liverpool et l'un des dirigeants du groupe trotskiste Militant, a été exclu, le jeudi 12 juin, du Parti travailliste. Cette exclusion a été décidée par 12 voix contre 6 au comité exécutif du Parti travailliste. M. Hatton était la cible principale de la campagne lancée à la fin de l'année dernière par le leader du Labour, M. Neil Kinnock, contre les trotskistes de Liverpool, qui, bien que minoritaires, ont réussi, au cours des dix dernières années, à s'emparer des leviers de commande du parti et de la municipalité. Le président de la section travailliste de Liverpool, M. Tony Mulhearn, a déjà été exclu le mois dernier; les purges doivent se poursuivre dans les mois qui viennent. — (AFP.)

## PANAMA

### Le chef de l'armée accusé par les Etats-Unis de trafic de drogue

New-York. — Le commandant en chef des forces de défense panaméennes, le général Noriega, serait impliqué dans de nombreux trafics, en particulier celui de la drogue, ainsi que dans l'assassinat d'un dissident panaméen, a affirmé jeudi 12 juin le New York Times.

Selon le journal, qui cite des sources de la Maison Blanche, du département d'Etat et des services américains de renseignement, les Etats-Unis ont accepté de fermer les yeux sur les activités « suspectes » de l'homme fort du Panama, celui-ci fournissant des informations à la CIA sur Cuba et sur les sandinistes du Nicaragua.

Selon le quotidien et la chaîne de télévision NBC, le général Noriega serait à la tête de la plupart des sociétés panaméennes s'occupant du recyclage de capitaux illicites et serait également des intérêts dans plusieurs compagnies assurant l'écoulement de la drogue à l'étranger. Il dirigerait un laboratoire de traitement de l'opium et serait également, toujours selon le New York Times, déjà impliqué dans l'assassinat en septembre 1985 du docteur Hugo Spadefora, un opposant.

Le général Noriega, en visite pour une semaine aux Etats-Unis s'est refusé à toute déclaration. Selon l'un de ses aides de camp, ces accusations sont des « attaques politiques ». — (AFP, AP.)

## TUNISIE

### Effervescence au barreau de Tunis

Tunis. — Le barreau de Tunis est en effervescence à la suite de la condamnation, jeudi 12 juin, à six mois de prison avec exécution immédiate, d'un des membres du conseil de l'ordre, M. Jamel Eddine Bida, accusé d'outrage à magistrat. A l'annonce du jugement, des boucassades se sont produites dans le prétoire, les quelques deux cents avocats qui s'étaient constitués entourant leur confrère avant qu'il ne soit amené manu militari pour être incarcéré. M. Bida a été poursuivi pour s'être opposé, il y a un mois, à un magistrat dans une affaire de divorce entre sa cliente, Marocaine, et son mari, Tunisien. Nombre d'avocats considèrent que cette condamnation constitue un avertissement à l'ensemble de leur corps qui, à l'occasion de récents procès politiques, s'est montré attaché à une indépendance et une liberté de parole qui paraissent de plus en plus mal tolérées. — (Corresp.)

## URSS

### La chasse aux « parasites »

Moscou. — Tous les citoyens de Moscou âgés de seize à soixante ans, devront fournir à l'administration municipale un certificat de solvabilité ou de travail afin de permettre aux autorités de « dépister les parasites », a annoncé, le jeudi 12 juin, le quotidien Moscou-Soir. Cette opération se déroulera de juillet à novembre prochain.

Cette mesure a été décidée « afin d'améliorer l'utilisation des réserves humaines », ajoute Moscou-Soir, qui précise que dans chaque quartier de la capitale, des commissions composées de fonctionnaires du ministère de l'intérieur, de représentants des syndicats et de dirigeants d'entreprises seront constituées pour préparer l'opération. — (AFP.)

# AMÉRIQUES

## AUX ÉTATS-UNIS ET EN FRANCE

### Le gouvernement haïtien poursuit ses efforts pour récupérer les biens de la famille Duvalier

• Aux Etats-Unis, une délégation gouvernementale haïtienne a commencé, le jeudi 12 juin à Washington, une visite de deux jours pour obtenir une aide accrue et essayer de récupérer les biens que pourrait contrôler l'ancien président Duvalier dans le pays. Cette délégation est composée du ministre des affaires étrangères, M. Jean-Baptiste Hilaire, du ministre de la justice, M. François Latortue, et du ministre de l'éducation nationale, M. Rosny Desroches.

Le gouvernement américain prévoit d'accorder un aide de 60 millions de dollars à Haïti au cours de l'année budgétaire s'achevant le 30 septembre prochain, et Port-au-Prince souhaite un accroissement de cette aide. Les responsables haïtiens veulent aussi examiner quelles mesures pourraient être prises au sujet des biens dont disposerait aux Etats-Unis l'ancien président Duvalier. Ils estiment que ce dernier a transféré illégalement à l'étranger des sommes pouvant atteindre 300 millions de dollars.

Le début des entretiens de la délégation haïtienne à Washington a coïncidé, jeudi, avec l'annonce par la Maison Blanche de la nomination d'un nouvel ambassadeur des Etats-Unis en Haïti, M. Brunson McKinley, âgé de quarante-trois ans, qui doit succéder à M. Clayton McManaway.

• En France, la justice a fait droit aux demandes du gouvernement haïtien qui réclame le gel des avoirs en France de l'ancien président d'Haïti, Jean-Claude Duvalier, de sa famille et de plusieurs de ses proches. Des ordonnances accordant à l'Etat haïtien des hypothèques — d'une hauteur de 20 millions de francs — sur les biens immobiliers des Duvalier, notamment le château de Théméricourt (Val-d'Oise) et une maison, à hauteur de 120 millions de

francs, sur des comptes bancaires, ont été rendues par plusieurs tribunaux de la région parisienne — Pontoise et Paris, — a précisé M. Jacques Salès, du cabinet d'affaires Baudel, Salès, Vincent et George, qui représente les intérêts d'Haïti.

L'Etat haïtien, selon la loi française, doit toutefois, pour rendre ces ordonnances exécutoires, verser une somme égale à 0,75 % des 28 millions de francs d'hypothèques immobilières, soit environ 200 000 francs, ce qui n'a pas encore été fait, a précisé M. Salès.

La justice française ne pouvant se prononcer définitivement avant deux ou trois ans sur la demande du gouvernement haïtien, « il était nécessaire de prendre des mesures conservatoires », a souligné l'avocat, pour que la famille Duvalier ne puisse mettre à profit ce laps de temps pour vendre ou liquider ses biens.

Selon l'avocat parisien, le gouvernement d'Haïti devrait engager une action sur le fond, probablement au mois de juillet, devant le tribunal de Grasse (Alpes-Maritimes).

• A Port-au-Prince, un fonctionnaire américain en poste dans la capitale, qui a requis l'anonymat, a affirmé que la famille Duvalier, et en particulier le beau-père du président déchu, M. Bennett, était impliquée dans le trafic de drogue en Haïti. Selon ce fonctionnaire, des officiers supérieurs de l'armée et de la police ont déclaré qu'ils voulaient désormais coopérer pour toutes les enquêtes sur ce trafic, ce qui n'était pas le cas avant le 7 février. « Nous avons des preuves que Bennett, sans être un gros poisson, était impliqué dans quatre ou cinq opérations, c'était une personne qui facilitait les choses, car il avait carte blanche ici », ont-ils déclaré.

# 12, 13, 14 JUIN CHEZ RENAULT

# 3 JOURS D'EXCEPTION

Avant la Collection des Voitures A Vivre

Prax exceptionnels sur les modèles neufs 86 disponibles

Credit exceptionnel de 8,8%

12 mensualités de 873,59F, soit un coût total de 10 492,96F. Sous réserve d'acceptation du dossier par DIAC S.A., au capital de 350 000 000F. RC Paris 9 542 062 435 - 91-53 Champs-Élysées 75008 PARIS.

RENAULT DES VOITURES A VIVRE

CHIFFRE INTERNETARIO 328

Le référendum sur le divorce sera une épreuve difficile pour le gouvernement

ROCHE-ORIENT

Combats dans la Béras

pro-français et pro-Sic

STAINING

France Int

La reprise ne viendra



# Le Monde

QUARANTE-TROISIÈME ANNÉE - N° 12858 - 8 F. Fondateur : Hubert Bonnier-Méry. Directeur : André Fontana. DIMANCHE 14 JUIN 1986

**Ariane... dessus du...**

**En Italie, rénovation de la démocratie chrétienne**  
M. De Mita a été élu secrétaire général du parti

**Le rock au secours de Tchernobyl**

**UN PALIER DANS LA COHABITATION**  
La trêve des « chats dormants »

## Supplément Radio-Télévision : le regard du Monde pour choisir.



**Le Monde Radio-Télévision est un supplément de 32 pages en demi-format encarté dans votre quotidien. Plus pratique, plus maniable, plus facile à conserver.**

Tous les programmes de la semaine - la télé et la radio - complets, clairs et détaillés. La vidéo. Une rubrique télématique. Et l'actualité des médias en France et à l'étranger. Pas de commentaires inutiles, mais des enquêtes et des reportages de toute la rédaction du Monde sur les principales émissions. Pour que vous puissiez tirer le meilleur parti de vos loisirs audio-visuels.

Au sommaire du prochain supplément :  
• Le crépuscule de la Haute Autorité • L'islam • La musique et la télé • John Updike • Les pieds-nairs • Leonard Bernstein • La chronique de Brian Cropper

# Le Monde

A paraître avec le prochain numéro dans

مركزنا من لاصح

BU sprint

# ASIE

## LA CRISE ÉCONOMIQUE A SINGAPOUR

### La reprise ne viendra que de l'étranger...

De notre envoyé spécial

Singapour. - L'hôtel Raffles, au charme colonial un peu défraîchi, fait encore recette. Mais, de l'autre côté de la rue, les deux hôtels à peine achevés, dont une tour de soixante-douze étages, resteront sans doute à moitié vides comme c'est souvent le cas dans la ville. Le luxe est à bon compte : les agences de voyages consentent en effet des rabais considérables. La surcapacité hôtelière, conséquence du ralentissement du tourisme, n'avait pas été prévue pas des promoteurs boulimiques. L'excès de l'offre atteint, de la même manière, les shopping centers, les bureaux, les immeubles résidentiels.

Les spéculateurs, misant sur les atouts de leur cité - propre, verte et sûre - escomptaient une augmentation continue du nombre des touristes, de l'ordre de 5 à 10 % par an. Freinée par les mesures restrictives prises par les pays voisins, elle a peine dépassé 1 % en 1985. Le marasme qui a atteint l'ensemble de l'industrie du bâtiment est profond. Jusqu'en 1984, l'industrie de la construction, on a multiplié les nouveaux chantiers. Mais on prévoit pour 1986 une baisse des immeubles terminés de l'ordre de 20 %. Les prix des appartements comme ceux des loyers ont diminué de moitié. Facteur aggravant, la construction de logements sociaux ainsi que le développement des équipements collectifs et des infrastructures ont pratiquement atteint leur objectif et contribuent donc moins que dans le passé à soutenir l'activité. Résultat : une baisse de l'embauche qui frappe surtout des travailleurs immigrés, malais, thaïlandais et philippins. Une quarantaine de milliers ont déjà été renvoyés.

#### Désaffection politique

L'effondrement de la construction est un des éléments importants de la crise économique qui frappe Singapour. Après plus de vingt ans d'une croissance très soutenue - autour de 9 à 10 % par an - la cité-Etat a connu pour la première fois en 1985 une diminution de son PNB de 1,8 %. Le gouvernement prévoit une nouvelle baisse d'au moins 1,5 % en 1986. La reprise est attendue au mieux en 1988. Le chômage frappe aujourd'hui 6 % de la population active, contre 3 % fin 1984, et la situation pourrait encore se détériorer dans les mois à venir. Les exportations fléchissent et, en 1985, les investissements étrangers ont diminué de plus d'un tiers. Enfin, quelques scandales retentissants ont durement secoué la place financière qui aura besoin de temps pour s'en remettre.

Les causes de la récession analysées tardivement mais avec une grande minutie par les autorités sont à la fois internes et externes. Outre une épargne trop prioritairement mobilisée au profit de l'immobilier, Singapour a souffert d'une augmentation si excessive de ses coûts de production que bon nombre d'investisseurs étrangers s'en sont trouvés découragés.

En 1985, le gouvernement a découvert avec un brin de panique que les autres "NPI" ; les nouveaux pays industrialisés, tels

Hongkong, la Corée du Sud ou Taïwan, étaient beaucoup moins chers et donc plus attractifs. Cette perte relative de compétitivité était pourtant le fruit d'une politique délibérée de salaires élevés. Celle-ci, pratiquée à partir de 1980, avait pour but d'inciter les industriels à rationaliser leurs fabrications, à moderniser leurs équipements et à s'orienter vers des produits sophistiqués à haute valeur ajoutée. Le gouvernement faisait ainsi le pari que les investisseurs étrangers, par préférence pour Singapour, accepteraient de payer le prix et resteraient.

Le pari fut gagné, et la politique de hauts salaires un succès. Mais la pente était dangereuse.

*La récession inquiète le régime mais ne le menace pas : son œuvre impressionnante témoigne en sa faveur...*

Cotisations sociales et salaires continuent à progresser au-delà du terme de trois ans qui avait été initialement fixé. Tant que les affaires marchaient, personne ne cria gare. Les difficultés rencontrées par l'électronique en 1985, un secteur dont le développement avait jusque-là compensé le déclin de l'industrie pétrolière, ainsi que celles de la réparation navale, hâteront la prise de conscience.

En 1985, la mévente aux Etats-Unis des composants électroniques produits à Singapour illustre la dépendance de l'île à l'égard du marché américain. Celui-ci, premier client, représente 21 % des exportations. Un tassement de la croissance aux Etats-Unis de 5,8 % à 2,3 %, comme celle s'est produite entre 1984 et 1985, a des effets ravageurs.

Depuis 1984, les exportations vers les voisins du Sud-Est asiatique, l'autre grand débouché, ont également diminué, et le mouvement semble s'amplifier cette année. Ces pays sont durement touchés par la chute des cours des matières premières et paraissent de surcroît tentés par un comportement antaïgrique.

La récession est survenue à un moment où le parti au gouvernement depuis l'indépendance, en 1965, le People's Action Party (PAP) - le gouvernement était conduit par M. Lee Kuan Yew, premier ministre depuis 1959, - pouvait donner l'impression d'être en perte de vitesse. Aux élections de 1984, l'opposition, dans les circonscriptions où elle présentait des candidats, a obtenu 35 % des voix au lieu de 22 % en 1980 et, frisson d'inquiétude au sein du PAP, a alors envoyé deux représentants au Parlement, deux avocats de stature apparemment modeste que, depuis lors, leurs collègues du PAP, bien inutilement, ne cessent de harceler (la Chambre compte soixante-dix-neuf députés élus au scrutin uninominal majoritaire à un tour).

Ce mouvement de désaffection inquiète-t-il, en se nourrissant de la crise, de s'amplifier au point de mettre en danger le suprématie du PAP lors des prochaines élections législatives en 1989 ? Personne ne le pense. Le vote de 1984 est très communément interprété comme un geste d'humeur pour

protester contre le caractère autoritaire et guidé de la démocratie singapourienne. Les jeunes générations qui, selon l'expression d'un de nos interlocuteurs, « apprennent la démocratie comme elles ont appris l'informatique », en ont assez d'être embrigadées.

Elles aspirent à davantage de concertation, entendent que ceux qui détiennent le pouvoir ne se contentent pas, comme ils l'ont fait depuis vingt-cinq ans, de décréter, mais expliquent et consultent.

Il n'y a pas de controverse idéologique à Singapour. Ni le régime politique ni le système économique ne sont remis en cause, pour la bonne raison que les résultats

obtenus en vingt-cinq ans de règne du PAP et de son chef sont tout à fait extraordinaires.

Grâce à une politique économique habile, où l'Etat donne l'impulsion décisive tout en laissant une large part au secteur privé, Singapour, jadis ville du tiers-monde où venaient échouer les déshérités, est devenue une cité ultramoderne avec des équipements collectifs remarquables. 80 % de la population, qui naguère crouissait dans des taudis, ont été relogés, grâce à l'action des pouvoirs publics, dans des immeubles sociaux qui composent des villes nouvelles, plutôt plus agréables à regarder et sans doute à vivre que mainte banlieue d'Europe occidentale.

#### Un chef incontesté

M. Lee Kuan Yew, chef incontesté, qui a aujourd'hui soixante quatre ans, a-t-il, compris ce besoin d'air frais que ressentent ses compatriotes ? Il s'emploie depuis quelques années à renouveler les équipes dirigeantes. Mais, dans cette démocratie déferlante, le renouvellement a signifié, jusqu'ici, davantage rajeunissement que changement de style. M. Lee Kuan Yew laissera-t-il la place en 1988 comme il l'a annoncé ? Le dauphin presque officiel est M. Goh Chok Tong, nommé l'an dernier vice-premier ministre, qui a quarante trois ans. Cependant l'opinion semble lui préférer le général Lee Hsien Long, fils aîné du premier ministre, qui est ministre du commerce et de l'industrie. PG Lee (pi gi li) comme on l'appelle, âgé de trente-cinq ans, a une apparence décontractée qui contraste avec les manières de fort en thème de ses collègues. Quoi qu'il en soit, M. Lee Kuan Yew ne créera pas non plus la surprise si, constatant que la crise n'est pas encore jugulée, il choisit de rester premier ministre quelques années supplémentaires.

L'appareil d'Etat est mobilisé pour faire sortir le pays de la récession. Des mesures courageuses ont été adoptées afin que Singapour redevenue compétitif. Les salaires sont pratiquement bloqués et les cotisations patronales au CFS (le Central Provident Fund ou Fonds de retraite conçu pour drainer l'épargne des salariés) ont été réduites de 25 % à 10 %. Au total, la diminution des coûts de production pour les entreprises est de l'ordre de 25 %. Celles-ci sont ravies et les travailleurs, très encadrés par un syndicat qui se proclame lui-même en symbiose totale avec le PAP, acceptent les sacrifices qui leur sont demandés.

De tels efforts suffiront-ils pour assurer la relance ? Même si les dirigeants, à tous les niveaux, semblent ne pas en douter, la prudence s'impose. La demande interne étant durablement essouffée, le redressement ne peut venir

#### PUBLICATION JUDICIAIRE

Par jugement en date du 11 décembre 1985, le tribunal de grande instance de Paris, 1<sup>re</sup> chambre, a déclaré les bulletins portant les numéros 1 à 4 publiés sous le titre *Scrittura* par l'Association Agelès, contrairement à l'œuvre de Jacques Lucas, interdit la diffusion de ces bulletins, ordonné leur destruction et condamné à des dommages intérêts l'Association Agelès.

Texte certifié conforme par M<sup>re</sup> Christian Chastère-Bourmann, avocat au barreau de Paris.

# L'Éducation de L'Éducation

**JEUNES COUPLES**

**L'AMOUR PRÉCOCE**

NUMÉRO DE JUIN 1986  
CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX

**PIERRE GUILLAUME**

**Du désespoir au salut: les tuberculeux**

aux 1<sup>er</sup> et 2<sup>o</sup> étages

De la phthisie, mal de l'élite à la tuberculose, maladie de la misère, cet ouvrage montre la vie des malades et de ceux qui avaient choisi de la combattre.

*Aubier*

**Le Monde**

**MAGAZINE SPECIAL SICOB**

Parution le 15 septembre 1986

Renseignements publicité : 45-55-91-82, poste 4196

# GALERIES LA FAYETTE

## LES AFFAIRES DE L'ÉTÉ

DU 13 AU 21 JUIN

**-20% -25% -30%**

**MAISON**  
CANAPÉ CUIR -  
UNE SÉLECTION  
DE MARQUES DE MÉTAL  
ARGENTÉ ET D'ACIER -  
PEIGNOIRS DE BAIN -  
CRÉATEURS DE LINGE  
DE MAISON : G. RECH  
D. BIS - D. HECHTER - FOLON.  
\*tout points rouges

**MAROQUINERIE**  
G.L. COLLECTION - DIOR,  
GUCCI,  
FOULARDS  
DIOR - YVES SAINT LAURENT.

**FEMME**  
VESTES ET BLAZERS  
G.L. COLLECTION -  
ET LES MARQUES :  
BALMAIN - CLARE BARRAT -  
BARTHÉLEMY - COURRÈGES -  
DEIAC - DIOR COORDONNÉS -  
GASTON JALUNET - JOUSSE -  
MONTAGUT - UNANYME -  
KENZO.

**GALERIES LA FAYETTE**  
HAUSSMANN - MONTPARNAISE

Le référendum sur le divorce sera une épreuve difficile pour le gouvernement

**ROCHE-ORIENT**

Combats dans la Bekas

pro-Iranisme et pro-Syrie

**STAINING**

**France**

**L'anglais au sprint**

Vous voulez parler l'anglais vite, très vite ? A vos marques ! Choisissez parmi les deux formules I.C. réservées aux sprinters.

**La semaine bloquée :**  
6 heures d'anglais chaque jour pendant une semaine. Un rythme féroce mais des progrès géants.

**Les cours intensifs :**  
4 heures d'anglais par jour pendant deux semaines. Vos blocages n'y résisteront pas.

Si votre problème n'est pas d'aller vite, renseignez-vous sur nos différentes formules : cours trimestriels, cours à thèmes (conversations, anglais des affaires, anglais culturel), cours préparatoires aux examens, séjours linguistiques en Angleterre.

**L'English Connexion**

**IC INTERNATIONAL LANGUAGE CENTRE**  
20, passage Dauphine  
75006 Paris - Tél. 43.25.41.37







(Publicité)

AMI... André Pierre; Bernat Pierre; Bo-

ALPES-MARITIMES... Arnaud Bernard; Ar-

AJ... Barthélemy Jean-Paul; Moulis

AVERNON... Lucien Baudry; Lucien

BOUCHES-DU-RHÔNE... Bernard Né-

BRETAGNE... Albert Paul; Albert

CHARENTE-MARITIME... Matta Jean-

CHARENTE-OCCIDENTALE... Matus Jean-

CHARENTE-VALE... Marie Jeanne

CHARENTE-VALE... Marie Jeanne

COSE... Bernard Jean-Pierre; Casside

CREUSE... Adrien Jacques; Robert

DE... Arnaud Bernard; Ar-

DE... Arnaud Bernard; Ar-

DE... Arnaud Bernard; Ar-

DE... Arnaud Bernard; Ar-

DE... Arnaud Bernard; Ar-

DE... Arnaud Bernard; Ar-

DE... Arnaud Bernard; Ar-

DE... Arnaud Bernard; Ar-

DORDOGNE... Dales M. Gary M.

DORDOGNE... Dales M. Gary M.

DORDOGNE... Dales M. Gary M.

DORDOGNE... Dales M. Gary M.

DORDOGNE... Dales M. Gary M.

DORDOGNE... Dales M. Gary M.

DORDOGNE... Dales M. Gary M.

DORDOGNE... Dales M. Gary M.

DORDOGNE... Dales M. Gary M.

DORDOGNE... Dales M. Gary M.

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

DOUBOIS... Capet Claude; Dubois

PCF pour le vingt-sixième congrès

Nous venons de vivre un nouveau cycle électoral qui ramène à une situation de faiblesse et de marginalité qu'il n'avait pas connue depuis plus de cinquante ans. Nous...





COMMUNICATION

LE STATUT DE LA PRESSE A L'ASSEMBLÉE NATIONALE

Mêmes arguments, même divergence, mais les rôles sont inversés

En fermant les yeux, le témoin des travaux de l'Assemblée nationale sur la presse pourrait se croire revenu dix-huit mois en arrière...

l'occasion ne soit pas saisie pour mettre en place une législation pour les entreprises multimédias.

Le débat, l'important, pour eux, le jeudi 12 juin, était d'obtenir que M. François Léotard ne puisse pas à son tour, comme M. Philippe Séguin, utiliser l'article 44 alinéa 2 de la Constitution...

Une fois achevée la discussion des articles, le seul souci des socialistes était que le gouvernement ne puisse pas arguer que tous les amendements n'avaient pas été examinés par la commission...

Les socialistes sont, pourtant, pour l'instant modérés dans leur volonté de retarder les débats, c'est dire que le tel amendement hors sujet (ils le reprennent en général les formules de la Déclaration des droits de l'homme)...

Les critiques de la majorité sur de tels amendements hors sujet (ils le reprennent en général les formules de la Déclaration des droits de l'homme)...

M. Jean-Jack Queyranne et M. Roland Dumas proposèrent deux solutions: soit la commission se réunisse immédiatement pour reprendre l'examen du texte...

Une fois rejeté par 320 voix (RPR, UDF, FN) contre 248 (PS, PC) la motion de renvoi en commission...

Bien que sous la houlette de M. Bernard Debré (RPR, Indre-et-Loire), qui distinguait les tons de parole, la majorité prit le temps de répondre à tous les amendements...

REMANIEMENT DES DIRECTIONS RÉGIONALES

Les syndicats de FR 3 dénoncent un glissement à droite

Mme Janine Langlois-Glandier, PDG de FR 3, a annoncé, dans un communiqué publié le 12 juin, la nomination des douze directeurs généraux...

Les mouvements à la tête des directions régionales de FR 3, qui alimentaient les rumeurs circulant dans la chaîne ces derniers jours...

Les syndicats se mobilisent, mais préfèrent attendre les développements avant de passer à l'action...

Les syndicats décrient dans le choix des nouveaux venus l'influence de M. René Han, nommé directeur général délégué de FR 3...

Dans les milieux syndicaux, on dénonce une vendetta politique pure et simple, qu'on estime être les premières vagues d'un mouvement beaucoup plus large...

Les douze directeurs

- Alsace (Strasbourg): Georges Traband (maintenu); Aquitaine (Bordeaux): Jimmy Jonquieres remplace Jean Suhbs; Bourgogne-Franche-Comté (Dijon): Yves Carbonneau remplace Michel Guichard-Callin...

LA CRISE DES JOURNAUX BRITANNIQUES

Menace de grève et naufrage financier

Rien ne va plus dans le domaine de la presse londonienne. Il y a quelques mois, tout le monde parlait de la révolution technologique qu'apporterait le transfert aux installations modernes de Wapping...

La fin de la discussion générale de la proposition sénatoriale sur la presse, le jeudi 12 juin à l'Assemblée nationale, fut sans surprise.

Le gouvernement ne remet pas en cause les aides à la presse

La fin de la discussion générale de la proposition sénatoriale sur la presse, le jeudi 12 juin à l'Assemblée nationale, fut sans surprise.

LA GRÈVE DE LA RADIO-TÉLÉVISION LE 20 JUIN

Le premier round de la bataille audiovisuelle

La bataille de l'audiovisuel devient plus épre. L'adoption du projet de loi sur la réforme de l'audiovisuel par le conseil des ministres du 11 juin a donné le signal du premier round...

Les sections de TF1 et d'Antenne 2 du Syndicat national Forc ouvrière de la radio-télévision (SNFORT) ont aussi lancé un appel à la grève pour le 20 juin...

Le second round sera en effet législatif. Le débat sur le projet de loi sur l'audiovisuel devrait débiter au Sénat le 25 juin.

Finlande UN REVE... TRES ACCESSIBLE

Si vous rêvez de nature, de nature authentique, c'est maintenant qu'il faut aller en Finlande: En été, la Finlande est plus verdoyante et plus ensoleillée que jamais.

- Vacances à la ferme Chalet au bord de l'eau (en location) Balades en bicyclette (d'auberge en auberge) Circuits en canoë (de lac en lac) Pêche (au bord ou en barque) Randonnée découverte en Laponie.

Office National du Tourisme de Finlande: 13, rue Anber, 75009 Paris. (1) 47 42 65 52. Nom Adresse

Les malheurs de M. Shah

De son côté, le fondateur du nouveau quotidien en couleurs Today, M. Eddis Shah, après avoir averti ses actionnaires qu'il pouvait démissionner s'il ne trouve pas les finances nécessaires au maintien de son entreprise...

Le projet de résiliation de la « 5 ». - Au sujet du projet d'annulation de la concession de la « 5 », le groupe de M. Silvio Berlusconi déclare garder « une pleine confiance dans le sens critique du législateur français... »

La SNI réaffirme l'importance de l'équipe rédactionnelle dans chaque quotidien. - Le Syndicat national des journalistes (SNJ) a réaffirmé, le 12 juin, « la nécessité de conserver dans la nouvelle loi sur la presse l'obligation, pour tout quotidien d'information politique et générale, de posséder sa propre équipe rédactionnelle permanente »

PATHE-CINEMA ASSURE DIRECTEMENT SA DISTRIBUTION INTERNATIONALE

M. R. Thiesse, directeur général adjoint de Pathe-Cinéma, nous écrit: L'article consacré à France Média International dans le Monde du 14 mai 1986, indiquait que Pathe confiait désormais sa distribution internationale à cette société.

Le projet de résiliation de la « 5 ». - Au sujet du projet d'annulation de la concession de la « 5 », le groupe de M. Silvio Berlusconi déclare garder « une pleine confiance dans le sens critique du législateur français... »

Le groupement des rédacteurs en chef de la presse de province, réunis les 7 et 8 juin sur le thème « La presse écrite et les nouveaux médias », a indiqué, pour sa part, que « les maintiens et le développement du pluralisme impliquent que chaque quotidien puisse conserver son identité, marquée par l'indépendance de la rédaction »



تونس

ARTS

Trois expositions au Centre Georges-Pompidou

Enzo Cucchi : violence et modernité

Enzo Cucchi est l'un des trois « C », avec Chia et Clemente, de la Transavanguardia italienne. C'est aussi le moins cosmopolite d'entre eux - il vit à Ancône, - le moins prolifique et le plus ambitieux. A preuve les tableaux-reliefs et les dessins

qu'il expose au Centre Georges Pompidou, immenses images pathétiques, ocre, blanches et noires aux titres poétiques et aux motifs funèbres. A preuve encore ses propos, exercice d'autodéfinition développée sans souci de plaire ou de déplaire.

« Peut-on être peintre aujourd'hui, après le minimalisme et le conceptuel ? » - L'art minimal, l'art conceptuel reposent sur une équivoque : au fond, ils ne sont que décoratifs. Ils s'intéressent d'abord au lieu d'exposition, à son espace, ils partent de là, ce qui est tragique. Ils prétendent détruire les images, ils font l'inverse, ils les utilisent, d'une manière sophistiquée mais absolument décorative. En fait, il n'y a rien de plus décoratif que le minimal et le conceptuel dans ce siècle. Les artistes, dans le meilleur des cas, sont les victimes d'un système. Et puis encore : cette dégenérescence décorative devient l'arme de la bourgeoisie, quand elle veut éliminer une forme d'art trop forte, trop nécessaire.

relation du même ordre entre mon dessin et celui des années 20 ou 30. - Co qui permet de manifester la continuité d'une tradition ? - Un peintre passe nécessairement au travers des autres peintres. C'est sa condition naturelle, qu'on la juge en bien ou en mal. La seule véritable affaire, c'est celle de la nécessité. On un tableau est nécessaire, on il ne l'est pas. La peinture, en général, n'est nullement nécessaire, si l'on entend par là goût, habitude, décoration. Mais un tableau peut l'être, lui. Un. Que l'on ne peut faire que lorsqu'il devient urgent de l'écouter, et pas par commodité, comme tant je croient aujourd'hui. Cela se sent immédiatement, sans aucun doute possible. Mais il n'y a guère que les artistes pour s'en apercevoir.

« Est-ce pour résister à ce décoratif que vous réunissez dans vos toiles tant de signes tragiques, des crânes, des cyrils, des tombes, des croix ? » - Simplement, je peins ce que je connais, qui n'est pas tragique mais normal, habituel, du moins en Italie. En Italie, nous nous préoccupons sur des morts, tranquillement, avec sérénité. Et la peinture en porte la marque nécessairement.

« Vous avez délibérément conçu cette exposition comme une suite de taille réduite, presque intime. Pourquoi ? » - Et pourquoi pas ? Pourquoi organiser systématiquement des rétrospectives immenses, qui n'ont aucune nécessité, sinon d'être là ? Je préfère la cohérence, la densité, qu'on a ne pas me conformer aux habitudes. Sinon, je m'enfuirais. Et ce serait trop facile. - Comme de quitter Ancône pour New-York ? - Evidemment. Là encore : commerce, cynisme, tous les mauvais côtés de l'art moderne. - Y a-t-il des peintres contemporains dont vous vous sentez proche ? - De tous, d'un point de vue esthétique, car il existe une fraternité humaine, une sorte d'identification. D'un point de vue formel, il faut attendre, juger avec l'histoire pour savoir mieux. Mais les seuls qui me retiennent vraiment sont ceux qui font preuve d'énergie, de ferocité, car il faut de la ferocité, de l'obsession pour atteindre à cette nécessité qui fait le tableau, qui le suscite. Et cela se voit tout de suite, au premier tableau. Et presque dès la porte de l'atelier. - Pensez-vous que votre art soit nouveau, que l'on puisse y lire des histoires ? - Je ne veux pas introduire une histoire, un récit, mais elle peut s'y

PHILIPPE DAGEN.

Enzo Cucchi, Galeries contemporaines, Centre Georges-Pompidou, jusqu'au 24 août.

Toni Grand : une œuvre double

Forme, matière, couleur, s'enchevêtrent et s'inventent lourdes de présence



Pendant dix ans, de 1970 à 1980, Toni Grand a opéré sur bois, à l'économie, ne livrant pas grand-chose de ses motivations, en dehors de ces « petites pensées », comme il dit, du genre : « Tiens, celui-là je vais l'équarrir, et puis le refendre, et puis l'écarter ». C'était sa façon de couper court à tout abus d'interprétation de son travail, de le banaliser, de faire entendre qu'il était dans une perspective - alors courante - de démontage des images traditionnelles - de la sculpture, pour lui, de la peinture, pour d'autres ; ses vœux et amis de Support-Surface. Et de donner ensuite, avec un malin plaisir du détail, des titres insistants sur la matérialité de l'œuvre et sur le processus. Telle pièce s'appellera : « Sec, équarri, trois refentes entières-platé, collé », telle autre « Vert, égarri, défilé partiel-collé avec entretentes » ; j'en passe et de beaucoup plus longs qui, bien sûr, n'expliquent ni ne recouvrent la réalité du produit fini.

qu'un double vocabulaire pour les évoquer. L'un tournerait autour de l'émancipation de toutes les sections du corps, et des images scatologiques, l'autre autour de références non plus cette fois à la vie organique, à des modèles anciens, de ronde-bosse dans ses manifestations les plus secrètes et obscures, à chercher du côté des grotesques, des grottes et des jardins botaniques. Il y a à voir, dans chaque pièce, au-delà des rejets, de la répugnance instinctive, des apparences obscures. Mais il faut accepter d'errer, et glisser le regard sur des fissures de marbre, des blancs d'albâtre, des bruns d'ambre, des ocres de cire, des formes, formidable potentiel de figures. « Il est probable que beaucoup d'effets viennent s'accrocher à ces sculptures », reconnaît Toni Grand, qui n'en dit pas plus sur ses œuvres aujourd'hui qu'il n'en a dit cette fois incommensurable et sans titre. GENEVIEVE BREERETTE. Centre Georges-Pompidou, Galeries contemporaines, jusqu'au 24 août.

Au Centre culturel suisse

Louis Ducros un paysagiste sentimental

Sur les routes d'Italie, à la fin du dix-huitième siècle, règne un intense trafic : on se presse vers la ville éternelle, on se presse vers la redécouverte de l'Antique. Le phénomène est connu, dans ses aspects nobles et moins nobles. Ainsi dans la perspective d'allier l'art et le gain, des artistes croquent des ateliers où ils réalisent à la demande, et parfois à la chaîne, des vues du Colisée, du Forum, devant lesquelles d'illustres voyageurs viennent poser pour l'éternité : c'est la carte postale, la photo souvenir de l'époque. Le Suisse Louis Ducros est l'un de ces artistes. Les des copies de tableaux qu'il effectua à Genève, il s'est installé à Rome en 1776 et vivra en Italie jusqu'en 1807, avant de rentrer dans son pays pour y mourir trois ans plus tard. Depuis ses débuts romains, le sage peintre, ami des naturalistes, s'est bien épanouie. S'il n'hésite pas à copier Piranèse, il préfère aux ruines la nature. Ses personnages ne sont là que pour donner la dimension de la végétation. Ducros aimait peu les figurines d'ailleurs et en confiait la réalisation

aux employés de son prospère atelier, via della Corca. L'homme fait certes du commerce, mais il impose sa vision, héroïque l'échelle, idéalise les vues. Dans la *Capota della Marmorata* (vers 1785), le vert dense des feuillages s'ouvre sur une trouée bleue, eau et lumière confondues, saturées de vibrations. Exilé à Naples - on l'accusait de jacobinisme, - sa palette se fait plus sombre et tourmentée : l'Arcaadie n'est plus, ni la douce mélancolie du temps qui passe. Ducros peint le Vésuve en éruption, les naufrages, la mer déchaînée. L'espace de la toile se reforme de manière oppressante. « Il grandit bucolique et cherche à devenir romantique », écrit André Corboz dans le catalogue édité par le Musée des beaux arts de Lausanne à l'occasion de cette exposition. Il cherche... sans y parvenir tout à fait. ODILE QUIROT. Jusqu'au 15 juillet, Centre culturel suisse, 38, rue des Francs-Bourgeois, Paris.

« Créer dans le créé »

L'architecture frustrée

« Entre contextualité et contraste... Cette exposition du Centre de création industrielle (CCI) ne laisse guère de place à la compréhension. La présentation, les images sont belles, ça oui, mais quelle volonté d'hermétisme, quel talent pour tenir à distance le pauvre peuple des profanes ! Déjà, avec le titre, ça commençait mal : « Créer dans le créé ». Vaillamment, nous nous sommes dit : Soit, jetons-nous à l'eau, et raisonnons dans le raisonné. Car il faut savoir raison garder et ne pas s'arrêter aux apparences. Armé d'un dictionnaire de français médiéval et plein de sentiments altruistes, nous nous sommes pourtant attelé à la traduction de cet admirable grimoire. Si nous avons bien compris, l'idée de départ était de trouver ce qui se fait de mieux et de plus inventif en matière de réalisation de bâtiments. Réalisation non pas de monuments historiques, car le respect serait ici la norme, mais d'édifices préservés par intelligence toute bête ou par esprit d'économie. Réutilisation encore des parties non classées de monuments historiques devant être prise au sens large, au-delà des lois respectives de chaque pays). Les libertés de style, retrouvées ou conquises ces dernières années par les architectes, ont autorisées des ruptures des contrastes longtemps impossibles. Mais la tentative de classer les interventions de ces architectes en catégories baptisées « respect historique », « célébration », « contextualité » et « contraste », compliquées de sous-catégories « intermédiaires » fait basculer dans

l'absurde une réflexion sans doute compréhensible, un travail de repérage diligent et une masse iconographique assez impressionnante. Voilà un jugement bien dur, injuste, méchant, allez-vous peut-être penser. Pas du tout, car même la dureté est chose relative, comme le ratage d'une exposition. Il suffit, pour s'en convaincre, d'aller voir, dans le même Centre Pompidou, l'exposition « Désir d'architecture ». Là, on ne sait pas même s'il s'agit, pour les organisateurs, de susciter un désir ou d'affirmer le leur. Dans l'un et l'autre cas, la frustration est la seule réponse au vœu si gentiment exprimé. Mais, au fait, à qui profite le crime ? FRÉDÉRIC EDELMANN. « Créer dans le créé », CCI, Centre Pompidou, jusqu'au 7 septembre.

THEATRE DE LA COMMUNE
GROUPE TSE
Centre Dramatique National
Direction Alfredo Arias
SAISON 86-87
LA TEMPETE de William Shakespeare
L'ETOURDI de Molière
LE JEU DE L'AMOUR ET DU HASARD de Marivaux
LA RONDE de Arthur Schnitzler
ABONNEMENTS 48.34.67.67

ÉDITIONS DU MUSÉE RODIN
INVENTAIRE DES DESSINS
MAISON DE LA POÉSIE
ALECHINSKY - DOTREMONT
XXIIIe FESTIVAL DU MARAIS
MUSIQUE

PRINTEMPS DU THEATRE 86-87
Banque Hermet
Alpha Fnac
Renseignements Printemps du Théâtre : 48.87.83.68.

SPECTACLES

théâtre

- LES SPECTACLES NOUVEAUX
T. Viacomme, Sonzo (43-74-7724), 19 h.
BRIANNICUS, Bastille (43-57-43-14), 21 h.

- LES SALLS SUBVENTIONNEES
COMEDIE-FRANCAISE (40-15-00-15), 20 h 30 : Le Balcon.
CHAILLOT (47-27-81-15), Théâtre Grézier : 20 h 30 : Le Terrain Boisdard.

- LES AUTRES SALLES
ANTOINETTE-SIMONE BERRIAU (42-08-7771), 20 h 30 : Lily et Lily.
ARCANDE (43-38-19-21), 21 h : Victor ou les enfants au pouvoir.

- LA DANSE
CAFÉ DE LA DANSE (43-57-05-35), 20 h 30 : Visions de femmes, en vol (jusqu'à 13) ; 22 h 30 : Opéka, passage d'été (Joseph 13).
COMÉDIE DES CHAMPS-ÉLYSÉES (43-20-08-24), 21 h : L'Age de monsieur est avancé.

- OPÉRETTES, COMÉDIES MUSICALES
AMANDIERS (43-46-43-17), 20 h 45 : Pépère.
GRÉVIN (42-46-84-47), 21 h : L'Amant de Sœur, Maiton à vendre.

- LES CONCERTS
THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES, 20 h 30 : E. Elías (piano) (Mozart, Liszt, Villa-Lobos, Coiff. Ravel).
GEMMA, 20 h 30 : A. Simon (Beethoven, Brahms, Chopin).

- POCHE-MONTFARNASSE (43-49-92-97), 21 h 15 : La Fuite d'un faon.
POTINIÈRE (42-61-42-53), 21 h : La Périère repénite.
SAINT-GEORGES (43-78-63-47), 20 h 45 : Faisons un rêve.

- LES CAFÉS THÉÂTRES
AU BEC FIN (42-96-29-35), 20 h 15 : Tom-Subot 2 ; 21 h 45 : Es planches de chimie ; 22 h : Drôle de monde.
BLANCS-MANTEAUX (48-87-15-84), 19 h 30 : Les Démons Loulé ; 21 h 30 : Félicité des bibelots ; 22 h 30 : Les Mots et les Femmes ; 23 h 30 : Les Pièces nickelées.

- LES CONCERTS
THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES, 20 h 30 : Les Démons Loulé ; 21 h 30 : Félicité des bibelots ; 22 h 30 : Les Mots et les Femmes ; 23 h 30 : Les Pièces nickelées.

- FESTIVAL DE L'ÎLE-DE-FRANCE
L'Île-Saint-Donat, Théâtre J.-Viel, 21 h : Ensemble instrumental Audiol.
L'Hay-les-Roses, Parc de la Roseville, 18 h 30 et 22 h 30 : Orchestre de chambre J.-F. Paillard.

- FESTIVAL DE VILLE-DAVBRAY
Château, 17 h et 21 h : F. Schmitt, L. Durey.

- LES FILMS NOUVEAUX
L'AMANT MAGNIFIQUE, (\*) film d'Alain Jessier...
LE DÉSIGNÉ SURVIVANT (Nicolas Zandvoss...)

Le Monde Informations Spectacles
42-81-26-20
Pour tous renseignements concernant l'ensemble des programmes ou des salles (de 11 h à 21 h sauf dimanches et jours fériés) Réservez et prix préférentiels avec la Carte Club

- En région parisienne
AULNAY-SOUS-BOIS, Espace Jacques-Fréret (48-68-00-22), 21 h : Calce-vichy.
BOISSY-SAINT-LÉGER (43-99-12-42), Place de la Forêt : 21 h, concert de musique traditionnelle.

cinéma
Les films marqués (\*) sont interdits aux moins de treize ans, (\*\*) aux moins de dix-huit ans.
La Cinémaèque
CHAILLOT (47-84-24-34)
16 h, Hommage à Alexandre Truane : la Naïf des généraux, de A. Litvak ; 19 h, Parapenteur de cimes, de G. Ours ; 20 h 30, Les 86 : Richard III, de R. Ruiz ; 21 h 15, Rétrospective du cinéma argentin : l'Affaire de Buenos-Aires, de H. Fresponzo (v.o.).

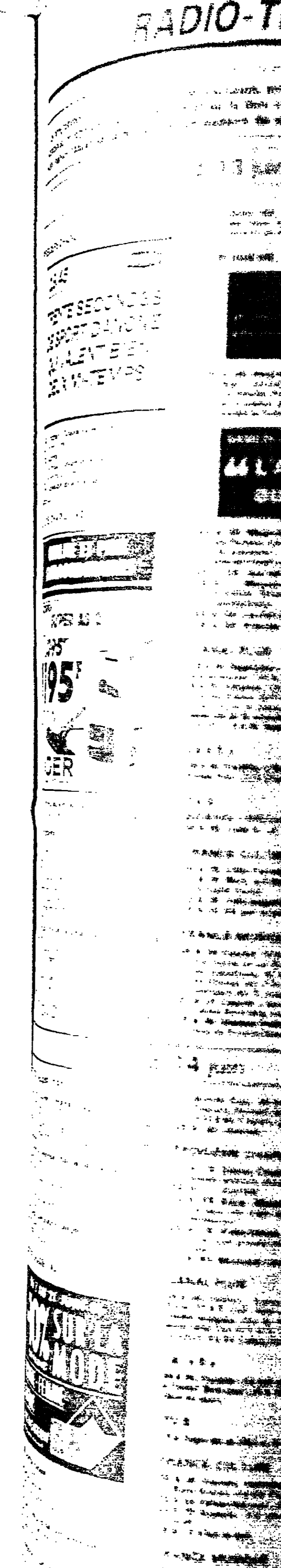
- LES EXCLUSIVITÉS
ABSOLUT BEGINNERS (Brit. v.o.) : Lucernina, G. (43-44-57-34).
A DOUBLE TRANCHANT (A. v.o.) : Lucernina, G. (43-59-36-14).
AFTER HOURS (A. v.o.) : Cité Beauharnais, 14 (43-57-90-41) ; 14-Juliet Beaugrenelle, 19 (43-57-90-41) ; UGC Rotonde, G. (42-55-10-30) ; UGC Champs-Élysées, G. (45-43-20-40) ; UGC Bastille, 11 (43-57-90-41) ; Gaumont Parisette, 14 (43-57-90-41) ; V.F. : UGC Boulevard, 9 (43-57-90-41) ; Nation, 12 (43-43-04-67) ; UGC Bobino, 13 (43-56-30-40) ; Médium, 17 (47-48-06-06) ; Images, 18 (42-42-47-94).
L'AMÉ OUGER (Suis.) : Luxembourg, G. (46-33-97-77).

- LES FILMS NOUVEAUX
L'AMANT MAGNIFIQUE, (\*) film d'Alain Jessier...
LE DÉSIGNÉ SURVIVANT (Nicolas Zandvoss...)

- LA BELLE DE MOSCOU (A. v.o.) : Luxembourg, G. (46-33-97-77).
LE BATEAU PHARE (A. v.o.) : Calce-vichy, 14 (43-57-90-41).
LES GADAVRES NE PORTENT PAS DE COSTARDS (A. v.o.) : Bobo à Film, 17 (46-22-44-21).
LA CAGE AUX FOLLES II (Fr.) : Rex, 2 (42-36-43-93) ; Ambassade, G. (43-59-19-08) ; George V, G. (45-62-41-46) ; Saint-Lazare Pasquier, G. (43-87-35-43) ; Lumière, G. (42-46-49-07) ; Bastille, 11 (43-57-90-41) ; Médium, 17 (47-48-06-06) ; Montparnasse-Patbé, 14 (43-20-12-06) ; Convention Saint-Charles, 15 (45-79-33-00) ; UGC Convention, 15 (45-79-33-00) ; Pathé Wagram, 18 (45-62-46-01) ; Secours, 19 (45-41-77-99) ; Gambetta, 20 (46-36-10-96).
CARMEN (Roi) : Gaumont Opéra, 2 (47-42-80-33) ; Publicis Champagne-Élysees, G. (47-42-80-33).
CE PLAISIR QU'ON DIT CHARNEL (A. v.o.) : City Triomphe, G. (42-45-76) ; V.F. : Marignan, 2 (42-96-30-40).

- LES ENFANTS DU PARADIS (Fr.) : Grand Orient Express, 1 (42-33-42-26) ; George V, G. (45-62-41-46) ; Parisette, 14 (43-57-90-41) ; Publicis Champagne-Élysees, G. (47-42-80-33) ; V.F. : Gaumont Farnesse, 14 (43-35-30-40).
LES ENFANTS DU PARADIS (Fr.) : Grand Orient Express, 1 (42-33-42-26) ; George V, G. (45-62-41-46) ; Parisette, 14 (43-57-90-41) ; Publicis Champagne-Élysees, G. (47-42-80-33) ; V.F. : Gaumont Farnesse, 14 (43-35-30-40).
LE FALCON MALTAIS (A. v.o.) : Action Christiana Bis, G. (43-29-11-30).
LA FEMME PUBLIQUE (Fr.) : Grand Orient Express, 1 (42-33-42-26) ; George V, G. (45-62-41-46) ; Parisette, 14 (43-57-90-41) ; Publicis Champagne-Élysees, G. (47-42-80-33) ; V.F. : Gaumont Farnesse, 14 (43-35-30-40).

- ANGEL (A. v.o.) : Action-Christina Bis, G. (43-29-11-30).
ASSENCIC ET VIEILLES DENTELLES (A. v.o.) : Action Ecologie, G. (43-25-72-07).
LE BAL (Fr.-It.) : Templon, 2 (42-92-94-66).



Handwritten signature or mark at the bottom center of the page.



RADIO-TÉLÉVISION INFORMATIONS « SERVICES »

Les programmes complets de radio et de télévision, accompagnés d'articles de présentation, de jugements, d'illustrations et de la liste commentée de tous les films, sont publiés chaque semaine dans notre numéro du samedi daté dimanche-lundi.

Vendredi 13 juin

PREMIÈRE CHAÎNE : TF1

19.45 DANONE TRENTE SECONDES DE SPORT DANONE QUI VALENT BIEN DEUX MI-TEMPS

- 19 h 50 Football : Coupe du monde. FIFA-Danemark (en direct).
21 h 50 Football : Coupe du monde Uruguay-Ecosse (en direct).
23 h 35 Télévision sans frontières. Spécial Zaire.

DEUXIÈME CHAÎNE : A2

QUALITE ET PRIX EXTRAORDINAIRES. SINGER 1395 1195 Offres valable jusqu'au 26/07/86.

- 20 h 35 Séries : Médecine de nuit. Un jeune disc-jockey, sujet à de fréquents évanouissements...
21 h 30 Apostrophes. Magazine littéraire de Bernard Pivot.
22 h 45 Journal.

Samedi 14 juin

PREMIÈRE CHAÎNE : TF1

- 20 h 35 Séries : Julien Fontanès magistrat. « Un si petit mag » (rediff.). Réal. : J. Pignol. Avec G. Darrin, J. Morel...
22 h 5 Droit de réponse : Revue de presse. Émission de Michel Polak.

DEUXIÈME CHAÎNE : A2

DU 2 AU 21 JUIN 86 -10% SUR LA MODE SUR RELEVÉ HOMME - FEMME ENFANT AVEC LA CARTE BHV

- 20 h 35 Champagne-Élyées. De Michel Drucker. Avec Bernard Lavilliers, Alice Sapritch, Annie Corley, Fra Lippo Lippi, Laurena Volny, Karen Chery, Alice Dumas...
21 h 55 Séries : Histoires de l'autre monde. Avant d'entrer dans une maison pour personnes âgées, une grand-mère est tentée à formuler un vœu, qui sera exaucé.

ments sont vécus à distance. Les personnages, obsédés par leurs rapports avec les femmes, sont d'affreux égotistes qu'on regarde agir avec curiosité.

TROISIÈME CHAÎNE : FR3

Garantie Mutuelle Un magazine proposé par la des Fonctionnaires SAMEDI FR3 à 12 H

- 20 h 35 Histoires singulières : Jeu d'enfant. Réal. : Val Guast, avec Mary Crosby, Nicholas Clay. La famille Fratini découvre un mur bouchant la porte et la fenêtre de leur cuisine... puis découvre leur maison entière se trouve entourée.

SAMEDI 14 JUIN A 12 H 15 SUR FR3 "L'Air Liquide, aujourd'hui."

- 21 h 35 Magazine : Taxi. De Philippe Alféoni, avec Catherine Belkoudja. Au sommaire : la liberté, selon Fidel, à Cuba ; l'abolition de l'impôt sur les grandes fortunes.
22 h 35 Journal.
23 h Magazine : Espace francophone. Norodom Sihanouk, ou la permanence de l'identité cambodgienne.

CANAL PLUS

- 20 h 35, Superstar ; 21 h, Un tramway nommé Désir, film d'Ella Kazan ; 23 h 5, Cobra, film d'Enzo G. Castellari ; 0 h 35, Alligator, film de Sergio Martino ; 2 h, Le Travolta, film de Franco Zeffirelli ; 3 h 45, Derrive la porte verta, film d'Arlio et James Adrienne Mitchell ; 4 h 55, Histoire naturelle de la sexualité ; 5 h 45, Sticlé : Winchester à louer (rediff.) ; 6 h 30, Superstar.

La « 5 »

- 20 h 30, Variétés : Cherchez la femme ; 22 h 20, Magazine : Grand Prix ; 23 h 15 à 2 h 55, rediffusions.

TV 6

- JOURNÉE - SPÉCIAL QUEEN - 20 h 30, Tonic 6 ; 23 h, NRJ 6 (rediff.).

FRANCE-CULTURE

- 20 h 30 Gilles Perrault et le Normand.
21 h 30 Black and Blue : les Yngs Ans d'Anna Livia, pièce d'André Holoch.
22 h 30 Nuits magiques.
0 h 10 De jour un lendemain.

FRANCE-MUSIQUE

- 20 h 30 Concert (donné à Stuttgart le 5 juin dernier) : Variations sur un thème de Baydn, de Brahms ; Symphonie concertante, de Mozart, Ainsi parlait Zarathoustra, de Strauss, par l'Orchestre symphonique de la radio de Stuttgart, dir. F. Leitner.
21 h 25 Concert : œuvres de Mozart, Brahms, Berg, par Luciad Brumberg, piano.
0 h 30 Musique traditionnelle : les Magas, groupes musicaux du Proche-Orient.

PREMIÈRE CHAÎNE : TF1

- 20 h 35 Séries : Julien Fontanès magistrat. « Un si petit mag » (rediff.). Réal. : J. Pignol. Avec G. Darrin, J. Morel...
22 h 5 Droit de réponse : Revue de presse. Émission de Michel Polak.

TROISIÈME CHAÎNE : FR3

- 20 h 5 Disney Channel. Soirée familiale, devoirs annuels, etc.
22 h 25 Séries : Mission casse-cou. Un meurtrier libéré est de nouveau suspect. Une série britannique.
23 h 15 Vidéo Danes. « Un chant presque étouffé », chorégraphie de J.-C. Gallotta.
23 h 40 Musiclub : concert Liart.

CANAL PLUS

- 20 h 30, T86film : Espion à la mode ; 22 h 5, Hollywood Blues ; 23 h 5, Golf : open américain ; 1 h 10, le Balser de la femme arabe, film de H. Bellocq ; 3 h 5, Derrive la porte verta, film de J. et A. Mitchell ; 4 h 15, Variétés : Eddy Mitchell ; 4 h 55, Cobra, film de E.G. Castellari.

La « 5 »

- 20 h 30, Variétés : Le suit de toutes les couleurs ; hommage à David Balmain ; 23 h 30, Magazine : Écarté, le grand show du sport.

TV 6

- 19 h, Super-hit de NRJ 6 ; 21 h, Tonic 6 ; 23 h, Live 6.

FRANCE-CULTURE

- 20 h 30 Nouveau répertoire dramatique : Mariage, de Paryl Kobout, précédé d'un entretien avec l'auteur.
22 h 10 Dérives avec... Gilles Laurent.
22 h 30 Soirées : XX<sup>e</sup> siècle, images de la musique française.
0 h 5 Clair de nuit.

FRANCE-MUSIQUE

- 20 h 30 Concert (donné le 7 juin en la chapelle Sainte-Anne de Toulouse) : Divertimento, de Mozart, Concerto pour violoncelle et orchestre, Concerto pour orgue et orchestre, de C.P.E. Bach, Symphonie, Funèbre, de Haydn, par l'ensemble Musique.
23 h Les soirées de France-Musique.

PARIS EN VISITES

SAMEDI 14 JUIN

- «Le vieux Montmartre et ses peintres», 14 h 30, métro Abbesses (Lutèce visites).
«Les jardins des Champs-Élysées», 10 h 30, place Clemenceau, sortie métro Champs-Élysées-Clemenceau (Les Amis de la terre de Paris).
«Le faubourg Saint-Germain», 10 h 30, métro Invalides (Ch. Merle).
«Le musée Picasso : Picasso et la peinture du vingtième siècle», 10 h 45, 5, rue de Drouot (M. Rappezan).
«Une heure au cinéfilm Montmartre», 10 h et 11 h 30, 16, avenue Rachel, et «deux petits cinéfilms» : Saint-Pierre et Saint-Vincent, 14 h 45, sortie supérieure funiculaire par métro Anvers (V. de Langlade).
«Josephine et Bonaparte au château de Malmaison», 15 h 15, grille par (AITC).
«Autour du Procope : le plus ancien café de Paris», 15 h, 15, rue de l'Ancienne-Comédie (Académie).
«Le château de Vaux-le-Vicomte aux d'Orléans», 14 h 30, 15, rue de Valenciennes (M. Rappezan).
«Une église souterraine sous Saint-Sulpice», 14 h 30 devant portail église. Lampes de poche (M. Bannasut).
«Les halles d'hier et d'aujourd'hui», 14 h 30, porte sud Saint-Eustache (Paris Passion).
«L'atelier et le jardin d'Engèle Delacour», 10 h 30, 6, place Furstemberg (Approche de l'art).
«La peinture moderne de Monet à Picasso», 15 h, entrée musée Orangerie (P.-Y. Jastel).
«L'Opéra, chef-d'œuvre de Gruzi», 14 h 30, hall d'entrée (M.-C. Lasserre).
«Montmartre, ses châteaux d'artistes, ses jardins et ses ruines», 15 h, métro Abbesses (M. Polyer), ou métro Blanche (Paris et son histoire).
«Routs de Seine et chemin des Lilas», 14 h 15, gare d'Herblay.

DIMANCHE 15 JUIN

- «L'Opéra et ses souterrains», 13 h 15, vestibule (Hauts lieux et découvertes).
«Le musée d'art juif», 14 h 50, 42, rue des Saules (l'Art pour tous).
«Nouvelles découvertes aux Halles : piscine olympique et jardin tropical», 15 h, devant le portail église Saint-Eustache (Arca).
«A. Naudy, la folie Saint-James et ses halles», 15 h, 34, avenue de Madrid (A. Fernandez).
«Versailles : le potager du Roy et le jardin de la comtesse de Balbi», 10 h 30, 10, avenue du Maréchal-Joffre, (office du tourisme).
«L'abbaye de Saint-Germain-des-Prés, les jardins, le vie de l'abbaye au Moyen-Âge», 15 h, métro Saint-Germain-des-Prés (J. Haullier).
«Bonnaval, Bois Guilbert, Montigny-le-Gannelon», 9 h. Inscriptions : 45-26-26-77 (Paris et son histoire).
«Sur les pas d'Alexandre Dumas en forêt de Villeparisis», 18 h. Inscriptions idem.
«L'ancien tragédie de Piquap», 15 h 35, rue Piquap (Paris et son Histoire).
«Les salons du ministère de la Marine», 10 h 30, 2, rue Royale (bibliothèque d'histoire).
«Après de la civilisation pharaonique à travers les richesses du Louvre», 10 h 30, porte Saint-Germain-l'Auxerrois (Ch. Mette).
«Les salons de réception du ministère des Finances», 11 h, 93, rue de Rivoli (M. Rappezan).
«Une heure au Père-Lachaise», 10 h et 11 h 30, porte principale (M.-C. Lasserre).
«Une heure au musée Landowski et promenade à travers le quartier des Princes», 14 h 45 devant piscine Mollat (V. de Langlade).
«L'art Grec», 10 h, Louvre, porte Saint-Germain-l'Auxerrois.
«Le lycée Henri-IV, l'abbaye Saint-Gervaise», 14 h 30, 23, rue Clovis.

CONFÉRENCES

- SAMEDI 14 JUIN
26, rue Bergère, de 10 h à 18 h : séminaire «La voie et le champ créateur».
DIMANCHE 15 JUIN
17, rue de l'Assomption, 10 h 30 : assemblée générale de la fraternité d'Abraham ; 14 h 30 : conférence «Évolution de l'Islam, de l'origine à nos jours».
1, rue des Frouvaires (1<sup>er</sup> étage droit), 15 h : «La sacralisation du corps dans l'Égypte antique» (M. A. Motte, attaché de recherches au CNRS) «Poissance et action de la main» (Nasya).

Les mots croisés se trouvent dans «Le Monde sans visa» page 32

STERN GRAVEUR depuis 1840 CARTES DE VISITE, INVITATIONS la distinction d'une gravure traditionnelle nouveau département «Société» pour cartes et papiers à lettres de belle qualité Atelier : 17, Passage des Panoramas PARIS 1<sup>er</sup> Tél. 42.36.94.49 - 45.66.86.45

WEEK-END D'UN CHINEUR

Samedi 14 juin

- ILE-DE-FRANCE
Chartres, 15 h 30 : automobiles miniatures ; Provins, 14 h 30 : affiches de cinéma.
DIMANCHE 15 JUIN
Chartres, 9 heures : livres ; 10 h 30 à 14 heures : jouets, chemin de fer, timbres, Fontainebleau, 14 heures : meubles, objets d'art, argenterie, tableaux ; Les Andelys, 14 h 30 : meubles, objets d'art, tableaux, bijoux ; L'Isle-Adam, 11 h 30 : tableaux anciens et modernes ; Provins, 14 heures : meubles, bibelots, pianos ; Rambouillet, 14 h 30 : émaux, cuivres, céramiques ; Versailles, Cheva-Légers, 14 heures : art contemporain.
PLUS LOIN
Amosmay, 14 h 30 : atelier de Marcel Héraud ; Chateaufort

Samedi 14 juin

ANTIQUITÉS et Minitel Il est désormais possible de connaître les principales manifestations d'antiquité et de brocante grâce à un nouveau service du kiosque de Minitel. En composant le 36-15-91-77 avec le code d'accès Antiquit, vous aurez le choix entre un calendrier des foires et salons, classés par département (sélection des ventes aux enchères), une bourse des antiquités, un journal d'annonce gratuite, un journal d'annonce gratuite, et diverses rubriques (tendance, valeurs à suivre, dictionnaire, chroniques, etc., etc.).

BREF

DÉFILÉ ATTELAGES ET AUTOMOBILES. Dans le cadre de son troisième festival, la mairie du seizième arrondissement et la Société des steeple-chases de France présenteront le dimanche 22 juin un défilé d'attelages à quatre et deux chevaux et d'automobiles anciennes. Ce défilé partira à 13 h 30 de l'Étoile en direction de l'hippodrome d'Auteuil en empruntant les avenues Foch, Raymond-Poincaré, Paul-Doumer et la chaussée de la Muette.
\* Pour tous renseignements : mairie du seizième arrondissement, M<sup>me</sup> Bérange, Tél. 45-83-21-16.

SEMINAIRE

RISQUES CALCULÉS. L'Institut d'études politiques de Paris organise, le 18 et 19 juin, un séminaire «Finance d'entreprise et capital risque : principe et pratiques des interventions». Au cours de ces journées qui imposeront particulièrement les dirigeants d'entreprises et les cadres financiers, seront examinés successivement : «le cheminement vers l'intervention en fonds propres» (prêts participatifs, capital risque : ses origines et son essor en France ; l'ouverture du capital, motivations et évaluation de l'entreprise) ; «l'offre de capitaux à risque» (transmission d'entreprise, gestion d'un portefeuille d'actifs à risques, tutelle du marché et protection des souscripteurs). Et enfin «la pratique de l'intervention à risque» (la sécurité des parties au plan juridique, les protocoles d'investissement, le financement à risque et le logique de marché, le second marché).

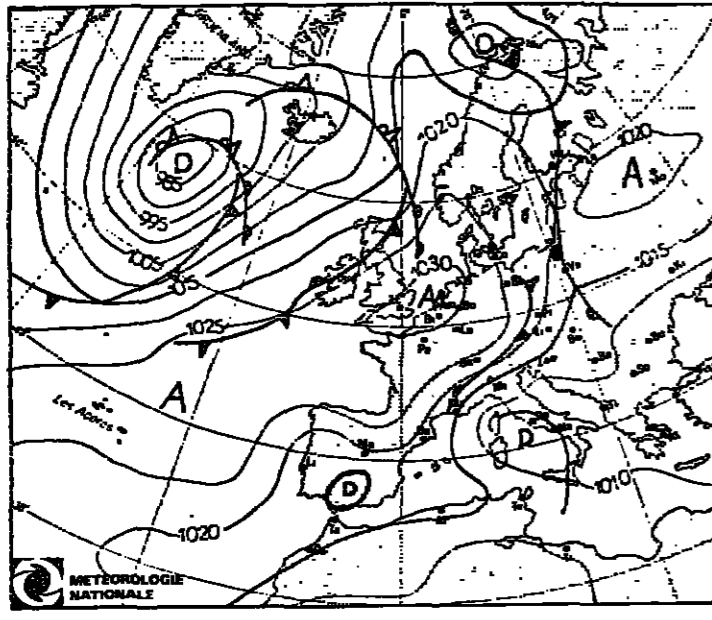
FÊTES

PORC-ÉPIC ET VIEILLES DENTELLES. Lorsque Louis XII, le «Père du peuple», entra à cheval dans l'une des villes de son royaume, cette visite royale donnait lieu à des réjouissances populaires. Les beaux vêtements étaient de rigueur, on arborait volontiers les couleurs (bleu et rouge) et l'emblème du roi... le porc-épic. Blois, ville natale de Louis XII, fait revivre ces fêtes jusqu'au 22 juin. Durant ces dix jours, un spectacle, il était une fois Louis XII, rassemblera trois cents acteurs et figurants. Les animations seront permanentes. Deux points forts : le dimanche 15 juin, avec l'arrivée du cortège royal et différents jeux de l'époque (jeu de paume, sioule - ancêtre du rugby, - lancers de drapaud ; le dimanche 22 juin, un tournoi à cheval.
\* Renseignements : Office du tourisme, pavillon Anne-de-Bretagne, 5, avenue Jean-Lafitte, 41000 Blois. Tél. 54-74-06-49.

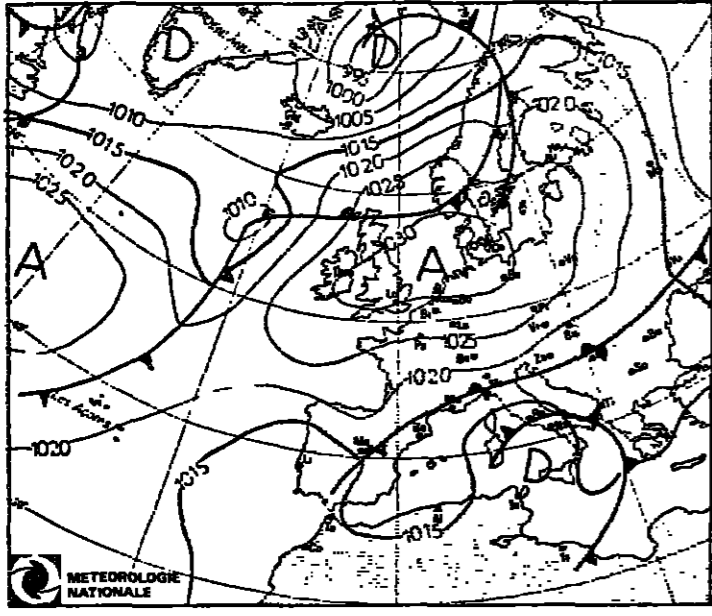
LOTTO N° 24 TIRAGE DU MERCREDI 11 JUIN 1986. 6 11 22 38 43 44 41. PROCHAIN TIRAGE : SAMEDI 14 JUIN 1986. VALIDATION : POUR LE MERCREDI 18 JUIN 1986 ET LE SAMEDI 21 JUIN 1986 JUSQU'AU MARDI APRES-MIDI. 6 BONS N° 5 1 847 010,00 F. 5 BONS N° + complémentaire 28 153 915,00 F. 5 BONS N° 2 714 4 990,00 F. 4 BONS N° 110 996 120,00 F. 3 BONS N° 2 040 959 9,00 F.

# MÉTÉOROLOGIE

SITUATION LE 13 JUIN 1986 A 0 HEURE UTC



PRÉVISIONS POUR LE 15 JUIN A 0 HEURE UTC



Evolution probable du temps en France entre le vendredi 13 juin à 0 heure et le samedi 14 juin à minuit :

L'anticyclone axé de la Manche à la mer du Nord dirigera sur notre pays un flux de nord-est, s'orientant progressivement à l'est. Il ramènera ainsi sur le sud de la France les masses d'air humides et instables qui afflueront successivement l'Italie et l'Europe centrale.

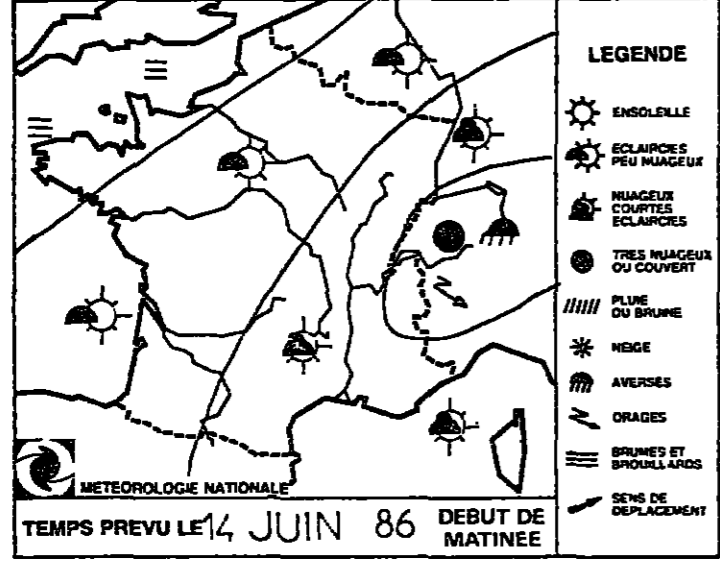
Samedi matin, le soleil régnera encore sur la majeure partie du pays. Mais le ciel deviendra rapidement nuageux sur toute une moitié nord-est. Nuages et averse seront présents dès le matin de l'Alsace aux Alpes et à la Corse où les pluies prendront souvent un caractère orageux.

Le temps couvert et instable s'étendra en cours de journée des Alpes et de la Corse au Massif Central et aux Pyrénées-Orientales, alors qu'à l'avant des nuages de plus en plus

abondants envahiront l'Aquitaine, les Charentes, le Centre, le Bassin parisien et les Ardennes.

Le soleil continuera à briller sur le Bretagne, la Vendée, la Normandie et le Nord. Les vents de nord-est seront modérés à assez forts. Les températures minimales seront stationnaires, les températures maximales en légère hausse.

Dimanche, le temps gris et orageux gagnera progressivement toute la moitié sud de la France, n'épargnant en soirée que les régions situées au nord de la Seine où le soleil continuera à régner. Les vents de nord-est souffleront modérément. Les températures minimales, en hausse, avoisineront 13 à 14 degrés sur la moitié nord, 13 à 18 degrés sur la moitié sud. Les températures maximales atteindront 22 à 28 degrés du nord au sud.



TEMPÉRATURES		maxima	minima	temps observé
<b>FRANCE</b>				
ALGER	23	15	C	
BARCELONE	18	12	S	
BORDEAUX	22	10	S	
BREST	18	9	S	
CAEN	15	6	B	
CHERBOURG	16	7	B	
CLERMONT-FERRAND	17	9	S	
DJIBOUTI	27	10	C	
GRENOBLE	19	9	S	
LILLE	18	7	S	
LONDRES	16	9	S	
LYON	17	11	S	
NANCY	16	8	S	
MARSEILLE	22	13	S	
NANTES	19	8	S	
NICE	22	18	C	
PARIS-MONTAIGNE	19	11	S	
PALERME	20	10	B	
PARIS-MONTMARTRE	19	11	S	
RENNES	20	8	S	
STRASBOURG	15	12	C	
<b>ÉTRANGER</b>				
ALGER	23	14	S	
AMSTERDAM	17	6	S	
ATHÈNES	26	20	S	
BANGKOK	33	28	S	
BARCELONE	23	14	B	
BEIRUTH	24	14	C	
BERLIN	16	11	P	
BRUXELLES	17	7	S	
CAIRO	30	20	S	
COPENHAGUE	15	8	S	
DAKAR	26	23	N	
DELHI	43	34	S	
DURBAN	32	21	S	
GENÈVE	15	10	N	
HONGKONG	29	26	A	
ISTANBUL	22	17	S	
JERUSALEM	23	18	C	
LIÉGÈRE	20	18	S	
LONDRES	20	9	S	
LOS ANGELES	22	14	S	
LUXEMBOURG	16	9	N	
MADRID	31	14	S	
MARRAKECH	31	22	S	
MÉXICO	23	13	P	
MILAN	19	12	N	
MONTREAL	21	11	P	
MOSCOU	26	14	S	
NEW-YORK	32	13	P	
OSLO	21	11	P	
PARANAPIMÁ	26	13	N	
PEKIN	23	20	N	
RIYAD	25	20	N	
ROME	22	13	N	
SEOUL	31	26	C	
SINGAPOUR	31	26	C	
STOCKHOLM	19	8	S	
STONEY	17	10	C	
TOKYO	26	17	C	
VIENNE	21	18	S	
VIENNE	28	17	P	
VIENNE	19	15	C	
VIENNE	13	11	P	

(Document établi avec le support technique spécial de la Météorologie nationale.)

# RELIGION

## Jean-Paul II reçoit les Chrétiens contre la torture

**De notre correspondant**

Rome. - Jean-Paul II a reçu, le jeudi 12 juin, une délégation de l'ACAT (Action des chrétiens pour l'abolition de la torture). Ce mouvement œcuménique compte aujourd'hui quinze mille membres actifs en France, où il est né il y a douze ans, et des adhérents dans quarante-neuf pays, mobilisés dans une lutte contre « les traitements cruels, inhumains et dégradants » et contre la peine de mort.

Le Père Pierre Toulat, secrétaire de la commission française Justice et paix, qui accompagnait à cette audience la présidente protestante du mouvement, Mme Jacqueline Westercamp, Mme Elisabeth Behr-Sigel, orthodoxe, et M<sup>rs</sup> Guy Aureche, avocat catholique (1), a expliqué le sens de cette visite : « Nous avons voulu exprimer notre assentiment à toutes les paroles que l'Église et le pape ont déjà eues pour dénoncer tout ce qui abîme l'homme, et dont la torture et les exécutions capitales sont les formes les plus atroces ».

Jean-Paul II s'était prononcé fermement, en juin 1982, devant la Croix-Rouge internationale à Genève, contre tous les traitements qui portent atteinte à la dignité de l'homme, et il a répété sa conviction sur ce sujet.

Sur la question de la peine de mort, la délégation de l'ACAT a été invitée par ses interlocuteurs romains (elle a également vu plusieurs représentants de la Curie) à considérer avec réalisme un problème qui « ne se pose pas de la même façon dans un État démocratique et ailleurs ». Mais Jean-Paul II lui-même a invité l'association à « aider l'Église à aller au-delà des idées reçues ». Rappelons que la peine capitale administrée au terme d'une procédure judiciaire respectant

# CARNET DU Monde

**Mariages**

- M. et M<sup>me</sup> Claude MEYER ont la joie de faire part de leur mariage qui a été célébré dans l'intimité.

1, résidence Offenbach, 33-35, rue Cartault, 92800 Puteaux.

**Décès**

- M<sup>rs</sup> Ferber et ses enfants ont la douleur de faire part du décès de M. Henri FERBER, survenu le 10 juin 1986.

Une cérémonie religieuse sera célébrée au temple de Pentemont, 106, rue de Grenelle, à Paris-7<sup>e</sup>, le mercredi 18 juin, à 14 heures.

- Montpellier, Noisy-le-Grand, Le Puy-en-Velay, Saint-Rambert-d'Albon, Paris.

M. et M<sup>me</sup> Philippe Jaulmes et leurs enfants, Le docteur et M<sup>me</sup> Marc Jaulmes, leurs enfants et leur petit-enfant, Le docteur et M<sup>me</sup> Louis Blancher et leurs enfants, Les familles Jaulmes, Picon, Boulo, Fontayne et Julien, ont la douleur de faire part du décès du docteur Francis JAULMES, survenu le 8 juin 1986 à Montpellier, à l'âge de quatre-vingt-trois ans. Les obsèques ont eu lieu au cimetière protestant de Montpellier, dans la plus stricte intimité.

8, boulevard Victor-Hugo, 34000 Montpellier.

- Le président, Le conseil d'administration, Et le personnel de la Caisse de retraite interprofessionnelle des salariés ont le regret de faire part du décès de M. Philippe LYS, directeur, survenu le 5 juin 1986.

- M<sup>rs</sup> Maurice Megret, M. et M<sup>me</sup> Jacques Terrier, Le docteur et M<sup>me</sup> Philippe Raverdy, M. et M<sup>me</sup> Philippe Lejeune, Ses vingt-quatre petits-enfants et ses neuf arrière-petits-fils, ont la tristesse de faire part du décès de M<sup>me</sup> Louis NOZAL, née Amélie Le Chartier, survenu à Versailles, le 7 juin 1986, dans sa quatre-vingt-huitième année. La cérémonie religieuse et l'inhuma-

## L'ÉPISCOPAT FRANÇAIS VA ENGAGER UNE RÉFLEXION SUR L'ISLAM

Pour la première fois, l'assemblée plénière de l'épiscopat français examinera la place de l'islam en France et dans le monde, à Lourdes, du 27 au 30 octobre prochain. L'épiscopat français avait mis en place, dès 1973, une structure de dialogue avec les musulmans, le secrétariat pour les relations avec l'islam, mais n'avait jamais procédé à une réflexion de fond sur la deuxième religion en France.

Le conseil permanent de l'épiscopat, qui s'est réuni les 9, 10 et 11 juin à Paris, a par ailleurs annoncé la mise en place d'un « lieu de concertation » entre toutes les organisations de l'Église catholique, qui ont pour vocation des actions de solidarité, d'entraide et de développement. Cette décision n'est pas étrangère à la polémique née autour du Comité catholique contre la faim et le développement (CCFD) (le Monde du 8 mai). Un document sur la réforme du fonctionnement du CCFD sera rendu public le 26 juin.

Mgr Pierre Molères, nouvel évêque de Bayonne. Le pape a accepté la démission, le vendredi 13 juin, jour de ses soixante-quinze ans, de Mgr Jean-Paul Villain, évêque de Bayonne. Nommé coadjuteur le 28 janvier 1986, ordonné évêque le 2 mars, Mgr Pierre Molères devient donc officiellement le nouvel évêque du diocèse de Bayonne. Né à Dax en 1932, ordonné prêtre à trente ans, Mgr Molères était auparavant doyen de Mont-de-Marsan et vicaire épiscopal dans le diocèse de Dax.

## BIBLIOPHIE LES CHRÉTIENS DU LIBAN EN BANDE Dessinée

Une bande dessinée de bon aloï, des photos couleurs, des gravures du siècle dernier, des textes clairs et imaginés sur l'histoire d'hier et d'aujourd'hui, et le « manteau d'Arlequin » culturel et religieux, sans oublier, bien sûr, l'islam, le tout postfacé lucidement par le cardinal Decourtyr, archevêque de Lyon. Décidément, ce livre-album sur la chrétienté libanaise - le premier du genre en français - peut en apprendre beaucoup aux grands et aux petits sur un sujet vu chaque jour à la télévision et pourtant fort méconnu quant à ses fondements.

On peut seulement regretter - puisque le sujet était élargi au point d'évoquer aussi bien l'émir Abdelkader d'Algérie, vivant, en 1860, des chrétiens poursuivis par des musulmans en Syrie que le poète maronite-américain Khalil Gibran - que l'ouvrage n'ait pas consacré, comme aux autres « tribus » libanaises, un article particulier aux Arméniens, implantés au Liban dès le dix-huitième siècle (patriarcat catholique de Broun-Nary) et encore plus massivement depuis la débâcle anatolienne du début du siècle. Depuis lors, leur sort est lié à celui des autres chrétiens libanais.

J.-P. H.

\* *Chrétiens au Liban*, par Marina Mouna Pierre Leroy et René Berthier, avec la collaboration de Mgr Houfouche, Ed. Fleurus, Coll. « Chrétiens dans le monde », 48 p., 22 x 29,35 F.

## VENTE A VERSAILLES SUCCESSION A. DE B. ... et à divers amateurs

200 TABLEAUX MODERNES Aïzpiri, Besserie, Bonhomme, Bottini, Cousturier, Croas, Demoyer, d'Espagnat, Gaboriau, P. Hella, Limouse, Lucie, Lurcat, Maclet, Mahi, Pégurier, Peské, Yankel.

Adrien, Ambrogini, Beaudin, de Belay, Belloni, Berkh, Berthoumieu, Saint-Aubin, Bertram, Boudin, Brianchon, Bryes, Calé, Carron, Cassat, Cavallari, Charebonne, Charveton, Chéret, Comaire, Corras, Courat, Corbis, Daubigny, Delpey, Deman, Derain, Dignimont, Domergue, Van Dongen, J. Dufy, Eijndroos, d'Espagnat, Favory, Fran Baro, Frank Will, Friesz, Gall, de Gallard, Gen-Paul, Gernez, Goetz, Grau-Sala, Hambourg, Harpignies, Henner, Hodé, Lagar, Lanskoy, Lapicque, Les Serris, Letarte, Lavuray, La Villon, Leissac, Lebourg, Le Mont, Leprin, Lhotte, Lijon, Lorge, Lucas, Maclet, Madeline, Maillet, Mahé Katz, Manguin, Marchand, Marval, Masson, Mauffr, Mahi, Nessi, Nequelman, Osterlind, Oudot, Pavil, Pécuru, Pégot-Ogier, Peské, H. Petitjean, Pigeon, Planson, Prax, Priting, Princeteau, René, Savin, Seysaud, Spitzer, Survaux, Terechovitch, Tobea, Tofflot, Valat, Walsh, Zeller, Ziem.

En présence de M<sup>rs</sup> Moranod commissaire priseur à Paris, Expert : Ph. Marchand, expert à Paris. Tél. : 43-29-92-32.

Par le ministère de M<sup>rs</sup> Blache, commissaire priseur en son hôtel Rameau, 5, rue Rameau, 78000 Versailles. Tél. : 39-50-55-06.

**LE MERCREDI 18 JUIN EN SOIRÉE A 20 H 45 PRÉCISES**  
Exposition le samedi 14 juin de 14 h à 19 h, les dimanche 15, lundi 16 et mardi 17 juin de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h. En soirée le lundi 16 juin de 21 h à 23 h.

## LA FIN DE L'ANNÉE DE L'INDE

M. François Mitterrand et M. Ramaswamy Venkataraman, vice-président indien, ont clos, jeudi 12 juin, au cours d'une réception à l'Élysée, l'Année de l'Inde en France, ouverte le 7 juin 1985 par le chef de l'Etat et M. Rajiv Gandhi, premier ministre indien, lors d'une Mele, grande fête indienne, qui avait eu lieu au palais de Chaillot. « Nous ne referons pas un livre, nous continuons d'en feuilleter les pages », a notamment déclaré M. Mitterrand. Les deux hommes d'Etat ont exprimé le vœu que l'Année de la France, organisée à son tour en Inde, permette de mieux faire connaître aux Indiens la culture française.

Après avoir le vice-président indien, qui est également président du Sénat de son pays, avait reçu à Matignon par M. Jacques Chirac. Aucune déclaration n'a été faite à l'issue de cet entretien. Le premier ministre devait retrouver M. Venkataraman à la réception officielle de l'Élysée, mais M. Chirac n'a pas pu s'y rendre, car il recevait à la même heure M. Georges Rawri, premier vice-premier ministre gabonais.

## JOURNAL OFFICIEL

Sont publiés au Journal officiel du vendredi 13 juin 1986 :

UN DÉCRET

• N<sup>o</sup> 86-764 du 10 juin 1986 relatif à l'apurement des comptes des collectivités et établissements publics nationaux et locaux et des établissements d'enseignement dans les territoires d'outre-mer, des établissements et organismes de diffusion culturelle et d'enseignement à l'étranger et des comptes de certaines catégories d'établissements publics nationaux.

DES ARRÊTÉS

- Du 5 juin 1986 portant reconnaissance de la validité de plein droit sur le territoire de la République française des titres délivrés par l'université de Dakar au cours de l'année universitaire 1983-1984.

Le Monde

RADIO TELEVISION COMMUNICATION

## BERTEIL PARIS - DEAILVILLE

L'ÉTÉ... CHEZ BERTEIL

3, PLACE SAINT-AUGUSTIN 75008 PARIS

7, RUE DE SOULFÉRIO 75007 PARIS

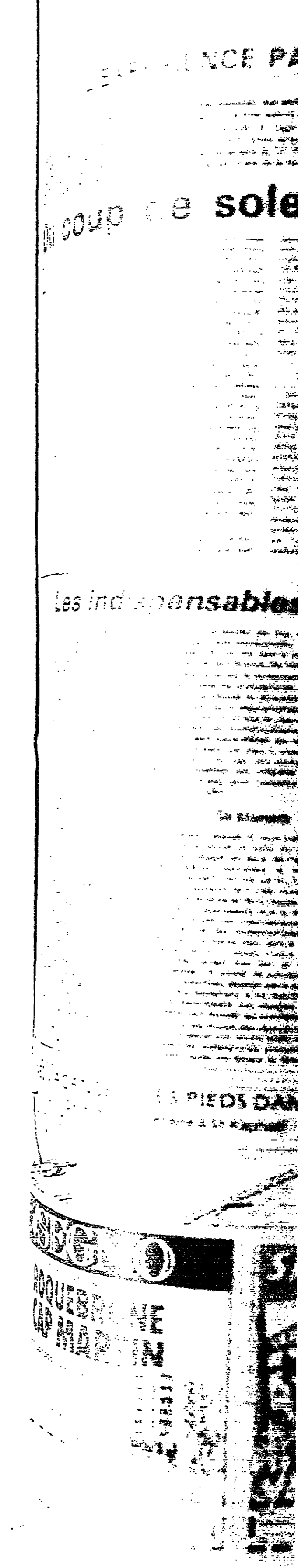
**SOLDES**

DIAMANT NOIR Louis Féraud MONSIEUR

HANAE MORI Perris

Karl Lagerfeld Poiray

Galerie 62 Faubourg St Honoré



مركز الدراسات والبحوث

HABITAT

L'EXPERIENCE PARAHOTELIERE DE LA MULTIPROPRIÉTÉ

« Multipropriété », « propriété spatio-temporelle », « propriété à temps partagé »... On a longtemps hésité sur la dénomination idéale d'un système né il y a une vingtaine d'années de l'imagination des promoteurs : vendre à des vacanciers, à la mer ou à la montagne, non pas un appartement mais

une semaine, une période de séjour dans cet appartement. Le tout assorti de services annexes. En fait, il s'agit d'une formule « intermédiaire entre la location perpétuelle et l'hôtel », pour reprendre le propos de M. Pierre Coccaldi-Pavard, rapporteur au Sénat de la loi sur la multipropriété.

Aucune statistique précise n'existe sur le nombre exact des résidences de ce type. Les professionnels évaluent à 80 000 environ les multipropriétaires se partageant un peu plus de 30 000 lits dans 7 500 appartements. Il ne s'agit que d'approximations. On observe depuis quelques années une concentration

des sociétés de promotion spécialisées, qui ne sont guère plus d'une dizaine, les deux plus importantes (Club Hôtel et Pierre et Vacances) représentant à elles seules près de 60 % du marché. Les prix sont variables, mais, depuis la publication d'une loi, les droits et devoirs de chacun sont mieux définis.

Du coup de soleil au coût de fonctionnement

La résidence traditionnelle conserve, certes, bien des charmes et des attraits, même si elle reste onéreuse à l'achat et plus encore en termes de budget annuel de fonctionnement : une maison inoccupée dix mois sur douze doit cependant être chauffée un minimum lors de la saison froide et être entretenue toute l'année. Cet aspect péjoratif n'est pas en soi la motivation d'une partie du public (dix mille personnes environ chaque année) qui optent pour la multipropriété. Se voir qu'une fois de temps en temps, ou de temps en temps, dans un appartement tout équipé et entretenu, que l'on est déchargé de la plupart des soucis d'entretien pour n'avoir qu'à s'ingérer de la « grande bière » ou de la « grande bière » tout cela constitue sans doute un avantage décisif aux yeux de nombreux vacanciers attirés par la mer ou la montagne.

De ce point de vue, une comparaison chiffrée fait apparaître toute la différence de coût entre l'achat en copropriété traditionnelle et la multipropriété. Ainsi, sur un même programme situé à Théoule-sur-Mer (Alpes-Maritimes), un appartement de deux pièces, meublé et équipé pour quatre-vingt personnes est commercialisé par Pierre et Vacances 450 000 F en multipropriété, contre 87 000 F en copropriété, pour deux semaines en haute saison. Certes, rares sont les résidences qui proposent en même temps les deux options. Mais, à qualité et à prestations comparables, à la mer ou à la montagne, les promoteurs qui vendent en copropriété ont beau tasser les prix en proposant des studios « à partir de 180 000 F » (et c'est un minimum), à ne considérer que la somme, celle-ci est sensiblement inférieure à celle de la multipropriété (en studio pour quatre ou cinq personnes).

En fait, les coûts varient selon l'étage (environ + 5 % à chaque niveau), selon l'exposition, selon la qualité des prestations, mais surtout selon la période retenue. Au tout début de l'existence de la multipropriété, certains promoteurs ne posaient pas ou guère leurs prix en fonction des saisons : aujourd'hui, tous le font et distinguent entre haute saison (vacances scolaires de février, et, dans une moindre mesure, de Noël, à la montagne, juillet-août à la mer), moyenne saison (les autres mois d'hiver à la mer) et basse saison (le reste de l'année). Entre ces extrêmes, l'écart de prix peut aller du simple au quintuple, voire au décuple. Cette politique commerciale de pondération des prix a pour objectif de remplir les programmes au maximum tout au long de l'année, avec des prix d'appel qui, hors saison, peuvent être fort bas : entre 15 000 F et 21 000 F pour quinze jours en janvier à Val-Therens, dans un appartement pour quatre ou cinq personnes.

de plus en plus vers des résidences de taille moyenne. Mais même pour un ensemble de cinquante logements, on estime qu'il faut trouver entre mille et mille cinq cents résidents-souscripteurs pour que la gestion financière ne soit pas trop lourde.

Les indispensables règles du jeu

Un couple âgé de trente-cinq/quarante-cinq ans, cadres tous les deux, amateurs depuis longtemps de sports d'hiver et tout de suite de mer, avec un ou deux enfants, sans toutefois assez de disponibilités pour s'offrir à la fois un chalet en Haut-Savoie et une villa sur la Côte d'Azur : c'est un peu le portrait-robot des clients de la multipropriété. Jusqu'ici, ils louaient un appartement ou une maison, l'été, et envoient les enfants, en février ou à Pâques, en colonie de vacances, à la neige. Parfois, ils descendaient dans un hôtel, à Noël, à la montagne, tous ensemble. Furent des pièces au de là. L'achat d'un studio de 20 ou 25 m<sup>2</sup> pour quatre ne provoque chez eux aucune allégresse. Et puis, ils se sont vu offrir de venir, à peine rentrés de vacances, deux fois par an, se remettre en quête du logis et du lieu de vacances de l'an prochain. Une maison à la campagne, ils en ont souvent, et voir le frère siffler à l'épave à rendre la pelouse et à repolir les vitres, la belle-mère biquette les vols et poussettes les enfants, l'un et l'autre rechercher l'interurbain arrien qui ramènera en état le circuit d'essai chaque dimanche... ils sont prêts pour la suite.

conditions d'ensemble (les plus chères), tous les cas de figure sont envisageables, en sachant que nul ne peut dire ce que sera la situation dans dix ans, ni ce que sera la mode des loisirs.

La récente loi sur la multipropriété (à la rédaction de laquelle les professionnels ont contribué) a mis fin à une période de découverte et d'invention où tout s'est mis en place empiriquement. Ce texte a précisé droits et devoirs de chacun. Par exemple, les associés (les multipropriétaires) des sociétés civiles ne sont responsables des dettes sociales à l'égard des tiers que jusqu'à concurrence de leur apport initial. Au cas, peu souhaitable, où une société connaît des difficultés, quelles qu'elles soient les causes, cette disposition limite fort justement les dégâts.

La hauteur de ces charges tient à deux types de raisons qui ne se traduisent pas toutes par des désavantages pour les multipropriétaires. Outre son aspect juridique, il existe en effet une grande différence entre la copropriété et la multipropriété : celle-ci vise à mettre à la disposition de ses utilisateurs un appartement tout équipé et prêt à être occupé à tout moment (ce qui peut aller de la fourniture de la literie, du linge de toilette à celle du téléviseur en passant par le remplacement des petits cuillers qui seraient par ailleurs lors d'un précédent séjour). Mais ce n'est pas tout : la plupart des résidences proposent également un environnement de loisirs des plus complets, avec des services d'accueil, de gardiennage, de restauration, une piscine (à la mer), un tennis, parfois un golf, des stages divers, une animation, une prise en charge des enfants, etc. Et si la formule

« Pourquoi pas ? A condition de bien savoir ce que l'on achète, et à quel prix on s'engage. Une notion essentielle doit être présente à l'esprit du futur « multipropriétaire » : en droit, il ne sera pas propriétaire de l'appartement dont il aura acheté une ou plusieurs semaines. Il sera détenteur de parts ou d'actions d'une société, société civile immobilière (SCI) ou société anonyme (SA). C'est la loi, une loi récente puisqu'elle date du 8 janvier 1986 (publiée au Journal officiel du 8 janvier), qui le dit. Ce sont ces parts (ou ces actions) qu'il devra revendre le jour où il voudra cesser d'être multipropriétaire. Sa s'achète une « bonne période » (vacances scolaires, par exemple), dans un appartement situé sur une bonne façade, dans une résidence bien entretenue, dans une station très fréquentée et très animée, il n'y a aucun mal à trouver acquiescent. En dépit de l'optimisme des

« Par ailleurs, déchargé du souci constant de chercher chaque année un point de chute pour les vacances, déchargé du souci de l'entretien d'une vraie résidence secondaire, le multipropriétaire devra cependant, une fois par an, s'intéresser à la vie de la résidence qu'il s'est choisie, puisqu'une assemblée générale se réunit chaque année. Il peut voter par correspondance, et la loi donne la possibilité de désigner des « représentants », mandatés par les multipropriétaires présents ensemble à la même date dans la résidence. Ils choisiront un ou plusieurs d'entre eux pour les représenter, durant trois ans, ce mandat étant renouvelable. Un conseil de surveillance doit être élu par l'assemblée générale parmi les associés, et celui-ci doit également, si les statuts ne prévoient pas de commissaire aux comptes, désigner un technicien (travaux associés) qui contrôlera la gestion.

« Les charges doivent être réparties en deux catégories (un décret non encore publié doit les préciser) : mais les professionnels préconisent déjà cette répartition, après une époque de tâtonnements qui

avait amené certains excès) : les charges payables par l'ensemble des associés, et celles qui sont liées à l'occupation du local. Dans la première catégorie, les salaires du régisseur et du personnel, les honoraires du contrôleur des comptes, les travaux de gros entretien et de réparation, les assurances, les taxes locales. Dans la seconde, le ménage de l'appartement, le petit entretien, le chauffage... La plupart des gestionnaires de ces résidences pratiquent des provisions pour travaux qui allègent la charge instantanée des grosses réparations. L'absence aux assemblées n'est pas pire que dans les copropriétés, mais il est trop tôt pour juger du fonctionnement des délégations de période », la loi qui les institue n'ayant que quatre mois.

BONNES VACANCES "LES PIEDS DANS L'EAU" Devenez propriétaire à St-Raphaël : Le Salus. d'un appartement 4/5 personnes, accès direct à la mer, quatre semaines par an, "sans souci" à partir de 24 000 F en bénéficiant des services complets de la multipropriété. à proximité de la station de ski de Boulours St-Raphaël. Bureau de vente sur place : LE SALUS - 1250 RN 90. Corniche d'Or - 83700 St-Raphaël. Tél. 94 95 94 85 ou 16 1 34 89 16 57.

SEGMO VOTRE APPARTEMENT A ROQUEBRUNE CAP MARTIN DEVEZ PROPRIÉTAIRE A 100%. Les Jardins du Cap, à 100 m de la plage. Toutes les prestations SEGMO avec piscine privée, solarium, jacuzzi, espace fitness, restaurant, bar... et - 21 % de prix TTC meublé. LES JARDINS DU CAP. 46, rue de la Tour 75116 PARIS - (1) 4720 21 50 - 173, av. de la Plage - CAP MARTIN - 03 35 50 33. Sans engagement, dès le départ, je désire recevoir une documentation gratuite sur votre programme. Roquebrune-Cap Martin, ou sur vos programmes montagne. Cap d'Antibes Cap d'Azur Cap d'Or Cap d'Azur Cap d'Azur.

SAINTE-MAXIME VUE MER 349.000 F MAS DE 3 P. + JARDIN PRIVATIF GARAGE EN OPTION. Votre maison dans le quartier résidentiel de Sainte-Maxime, vue mer, piscine privée, terrain arboré en 4 pièces, tout confort, cuisine équipée. avec 17 450 F à la réservation. (1) 47.20.55.05. Bureau du mandat-v. 75008 PARIS Metro George V.

CÔTE D'AZUR PISCINE PRIVÉE BIOT 338.000 F\* Votre Villa 2 pièces + mezzanine + cuisine équipée + jardin privatif + parking. Au cœur d'un vrai village pittoresque, une petite résidence de mas provençaux. Entouré d'un parc de 5 ha à la réservation soit 10 900 F. Crédit personnel sur 10, 15 ou 20 ans. Groupe AMARO S.A., 87, bd Haussmann, 75008 PARIS (1) 47.42.07.07.

COGEDIM, 1<sup>re</sup> MARQUE DE L'IMMOBILIER. Cogedim, 1<sup>re</sup> marque de l'immobilier, vous présente ses 4 sélections loirs sur la côte méditerranéenne pour l'été 86. 4 stations privilégiées pour vos vacances : LA SÉLECTION DU LANGUEDOC : LA GRANDE MOTTE Les Maisons du Golf LA SÉLECTION DU ROUSSILLON ARGÈLES-PLAGE Le Lagon LA SÉLECTION DU VAR : SAINT-TROPEZ (Presqu'île) Les Résidences de vacances de la Croix Valmer LA SÉLECTION DE LA CÔTE D'AZUR : CAP D'ANTIBES Les Résidences de vacances. COGEDIM LOISIRS. 21, rue d'Astorg 75008 Paris. Tél. 42 66 36 36.

IL S'EST... ETIN... St Honoré



## Cadeau d'une fe

Faites-lui un cadeau, ça lui donnera des idées. En effet, beaucoup d'hommes pensent que tout va de soi dans la cuisine. Cela, jusqu'au jour où ils doivent faire eux-mêmes la vaisselle. C'est à ces hommes que Villeroy & Boch a pensé en créant ses éviers. Et soyez sûrs qu'ils apprécient leur design, leur technologie et leur aspect fonctionnel: bonde-à-grille, plateau-égouttoir, bac amovible, mitigeur à douchette et

مكدا من راصيل

un ho

4001 EL

de suite

passerole

2001 no

notre de

2001 La P



Photo Fernand Navion - déposé au justic

## d'une me à un homme.

même planche à découper. Et cela rend leur tâche plus facile et plus agréable: faire le petit déjeuner, laver les légumes et salades, rincer les verres, nettoyer les casseroles et pourquoi pas préparer le dîner.

Emmenez-le vite voir nos nouveaux modèles chez nos revendeurs spécialisés. Ou demandez notre documentation à Villeroy & Boch - 77320 La Ferté-Gaucher.

**Villeroy & Boch**



**Le Monde  
sans visa**



# SOUS-MARINS NUCLÉAIRES A L'ATTAQUE

**A la différence du sous-marin nucléaire lance-missiles - « bombardier » en immobilité quasi permanente, - les nouveaux bâtiments de la marine nationale, les SNA, sont des chasseurs. Ils recherchent le contact avec les bâtiments ennemis, le provoquent. Ils sont faits pour prendre l'initiative, pour frapper. Un nouveau guerrier, aussi hargneux que redoutable.**

**Enquête de Jacques Isnard**

UN essayiste anglais, du dix-huitième siècle, Samuel Johnson, comparait les voyages en bateau à un séjour en prison avec, de surcroît, le risque de périr noyé. S'il avait connu le sous-marin, qui n'arrivera réellement qu'un siècle plus tard, qu'aurait-il dit alors ? La « sous-marine », comme on appelle indistinctement la spécialité et le corps des sous-marins par opposition à la marine de surface et à l'aéronautique navale, est bien ce monde du huis clos si redoutable, si *privé*, pour tous ceux qui se croient, d'instinct, avec, de plus, l'angoisse, exprimée ou refoulée, mais justifiée par les accidents du passé, de cette mort lente au fond des océans si le sous-marin, devenu le cercueil de son propre équipage, ne devait pas remonter.

L'aventure sous-marine, en France, aura bientôt cent ans puisque c'est le 22 novembre 1886 que l'amiral Aube, ministre de la marine, donna au polytechnicien Gustave Zédé le « fen vert » à la construction du premier sous-marin, baptisé *Gymnote*. Souvenir encore : le sous-marin expérimental, qui, durant vingt années consécutives après 1964, a contribué à mettre au point la « sous-marine » nucléaire française, et qui doit cesser ses activités en octobre prochain, s'appelle *Gymnote*.

Mais le renouveau en France de la « sous-marine » date d'un quart de siècle. Très exactement, de 1960, lorsque le gouvernement de l'époque décida la construction d'un réacteur prototype qui servirait de chaudière nucléaire pour la propulsion navale. Le vœux du sous-marinier va se trouver exaucé. La propulsion nucléaire transforme le submersible d'antan, obligé de faire régulièrement surface pour renouveler son oxygène et recharger ses batteries, en un véritable sous-marin, qui s'affranchit de cette contrainte et qui peut demeurer en plongée profonde aussi longtemps que son équipage le supportera.

Aujourd'hui, ils sont, en France, six mille sous-marins, à Brest, à Toulon et à Lorient. Six

mille à servir, indifféremment, huit sous-marins à propulsion nucléaire et treize sous-marins à propulsion dite classique (Diesel-électrique), si l'on oublie le *Morse*, qui sera retiré du service au cours de l'été.

Les sous-marins forment, entre eux, une grande famille et ce n'est pas là une clause de style. Ils se sentent, tous, un peu des enfants de Jules Verne, des enfants restés jeunes (l'âge moyen, à bord des bateaux, est de vingt-six à vingt-sept ans environ) et sans atavisme marin spécifique puisque le quart seulement d'entre eux se disent bretons. En majorité, disent les médecins militaires qui les suivent durant leur carrière, ce sont des calmes, et non des violents ou des « casseurs », qui apprécient le sport d'équipe de préférence à la compétition individuelle. Tout un symbole lorsqu'on doit vivre enfermé, comme l'écrivit Samuel Johnson, dans une cellule avec ses codétenus, sans espoir d'en sortir, quoi qu'il arrive, avant deux mois et demi.

Mais, dans cette famille, il y a les bombardiers et les chasseurs. Deux classes de sous-marins assez distinctes.

Les bombardiers, ce sont les équipages des sous-marins nucléaires lance-missiles stratégiques, du type le *Redoutable*. Les chasseurs, ce sont les équipages des sous-marins nucléaires d'attaque, du type le *Rubis*. Certes, un même sous-marinier passe, durant sa carrière, d'une catégorie à l'autre. Mais ses allers et retours, d'un modèle de bateau à l'autre, ne lui évitent pas de devoir faire montre de qualités professionnelles différentes et, peut-être, antinomiques selon son affectation.

Véritables cathédrales sous-marines, avec leurs organes qui crachent le feu de l'apocalypse, les sous-marins nucléaires lance-missiles (SNLE) sont assimilés à des bombardiers qui largueraient leurs charges explosives sur les villes adverses. A cette différence près que le SNLE demeure à distance respectueuse du territoire ennemi, et qu'il sert de plateforme, dissimulée sous l'eau, pour

le lancement de missiles balistiques porteurs de la charge de destruction. Au contraire, le sous-marin nucléaire d'attaque (SNA) est un chasseur qui bat la campagne, de long en large, poursuivant son gibier, qui est, en la circonstance, un bâtiment de surface ou un autre sous-marin. A défaut d'être comparé à un chasseur, le SNA se comporte comme un chien courant qui s'energouillait de lever sa proie.

### L'aveuler de milles nautiques

Deux missions radicalement différentes. Deux sous-marins, aussi. Un peu comme dans l'armée de l'air, où le pilote de bombardement déploie des qualités différentes de celles qui caractérisent le pilote de chasse ou le pilote de transport.

Le SNLE bombardier, en immersion, se cache dès qu'on fait mine de l'approcher. Il fuit devant le curieux. Constatant à la recherche du coin tranquille, prêt à se poser sur les fonds qui lui sont accessibles, en quasi-immobilité permanente, pour mieux se dissimuler encore, le SNLE est une sentinelle qui veille, retenant son souffle, réduisant ses bruits, limitant ses indications. Il attend l'ordre de tirer. A bord de cette cité engloutie, la vie peut paraître monotone, même si elle y est devenue confortable par rapport à celles des sous-marins d'antan.

En revanche, le SNA chasseur ne fuit pas le contact. Il le recherche, et le provoque, en se gardant d'être lui-même trop indiscret pour ne pas éveiller l'attention de sa cible éventuelle. Il mord, il frappe. Il prend l'initiative. Il furtif en tous sens et avale les milles nautiques. Il est, entre autres, le principal danger pour le SNLE en patrouille et, naturellement, pour les navires de surface, militaires ou commerciaux, contre lesquels il lance ses torpilles ou ses missiles. C'est un guerrier, à la différence du SNLE, qui fuit le combat.

On comprend dès lors pourquoi le commandement de la « sous-marine » tient tant à ce que le « pacha » d'un SNLE ait d'abord

été le « pacha » d'un SNA. L'homme qui a appris à chasser est ensuite probablement bien placé pour savoir comment on pourrait le prendre et comment on échappe au piège. Cette règle ne fut pas observée en France dès le début de l'aventure sous-marine. Elle l'est aujourd'hui, à la satisfaction des intéressés.

Car la particularité de la « sous-marine » française est de s'être progressivement édifiée autour des SNLE, d'abord, qui ont suivi, des années après, dans la panoplie nationale. Particularité française : les autres marines nucléaires dans le monde ont, en effet, mené les deux programmes de front, et certains, comme en Grande-Bretagne, ont privilégié le SNA.

En 1986, trois mille cinq cents sous-marins français sont des bombardiers, qui servent au sein de la Force océanique stratégique réunissant six sous-marins

nucléaires lance-missiles (*le Redoutable, le Terrible, le Foudroyant, l'Indomptable, le Tonnant et l'Inflexible*). Deux mille cinq cents autres servent dans les sous-marins d'attaque, dont treize sont à propulsion classique (*Agosta, Bévésiers, La Praya, Ouessant, Daphné, Diane, Doris, Flore, Galatée, Junon, Vénus, Psyché et Sirène*) et les deux derniers-nés (*le Rubis et le Saphir*) à propulsion nucléaire.

Dans ce petit monde de la « sous-marine », les bateaux tournent avec la régularité d'un métronome. A deux équipages par sous-marin, qui se relaient. En quinze ans, seules deux patrouilles de SNLE ont dû être suspendues durant quelques heures, et encore ne s'agissait-il pas d'ennuis techniques. C'est désormais la routine, grâce à l'expérience séculaire de générations de marins, en France, qui démontrent qu'une marine ne se construit pas en un jour si elle risque de vite se défaire.

**AIR HAVAS  
BAS LES PRIX!**

**PRINTemps  
ÉTÉ**

Tunis \_\_\_\_\_ à partir de 1275 F\*

Athènes \_\_\_\_\_ à partir de 1650 F\*

Istanbul \_\_\_\_\_ à partir de 1990 F\*

New York \_\_\_\_\_ à partir de 2200 F\*

Montréal \_\_\_\_\_ à partir de 2350 F\*

San Francisco \_\_\_\_\_ à partir de 3800 F\*

\*Tarif A.R. pour un séjour minimum de 7 jours. New York : Vols à dates fixes - Conditions générales dans le catalogue Air Havas. En vente chez Havas Voyages - 66, rue d'Alsace, 75014 PARIS - Tél. : 45422125 et dans les 260 agences Havas Voyages.

**HAVAS VOYAGES**

l'enquête

# UN TUEUR NOMMÉ SAPHIR

Pour la première fois dans l'histoire de la « sous-marine », voilà un sous-marin qui peut aller plus vite, en plongée, que le bâtiment de surface qu'il veut traquer. C'est un attaquant, qui fonce sur l'ennemi seul ou en meute.

ENTRE eux, ils appellent « la bête », comme s'il s'agissait d'un animal familier pour lequel on se prend d'affection. Allez savoir pourquoi cette « bête » de 2 700 tonnes de métal, bourrée d'électronique et produisant de l'énergie nucléaire pour chaque tour de son unique hélice, les a tous séduits, du mousse au capitaine. Aucun signe distinctif à l'extérieur ; ni chiffres ni nom de baptême. Une longue masse noire anonyme. Avec son mufler court qui éventre la mer. Avec son menton qui dissimule des armes redoutables. Avec ses oreilles qui traquent

sous la mer et qui lui permettent, ensuite, d'aller renifler le moindre intrus. Elle est presque aveugle, la « bête », mais peu lui chante : elle a l'ouïe fine grâce à ses « musiciens » à bord, qui écoutent et identifient chaque bruit dans l'eau, depuis le chuintement des bancs de poissons jusqu'aux soupirs des dauphins amoureux en passant par le ronronnement des navires à proximité.

Cette « bête », c'est le *Saphir*, le deuxième sous-marin nucléaire d'attaque (SNA) en service dans la marine nationale. Avec son aîné, le *Rubis*, qui court les océans depuis bientôt trois ans et demi, le *Saphir* a pris Toulon comme port d'attache : depuis juillet 1984, il fait partie de la panoplie - sa « boîte à outils », explique-t-il pour signifier qu'elle est composée de nombreux ustensiles aux usages multiples - mise à la disposition du vice-amiral d'escadre Cagliardi, qui commande en chef les opérations en Méditerranée aux ordres du gouvernement.

Dans cette boîte à outils, il y a un peu de tout. Deux porte-avions, bien sûr, le *Foch* et le *Clemenceau*. Leurs navires d'escorte lance-missiles. Des avions de patrouille maritime qui, parfois, s'évalent loin des

mers pour les étendues désertiques du Tchad, où ils volent au secours d'un allié de la France partiellement avale par l'armée libyenne. Mais, surtout, il y a aussi deux chiens de chasse fringants, agressifs, infatigables, prêts à bondir et à mordir. Deux fauves, le *Rubis* et le *Saphir*, qui seront rejoints, dans quinze mois, par un troisième, le *Casablanca*, et par un quatrième, l'*Emeraude*, en 1988.

Un faux air du comédien Gérard Blain qui aurait dans les trente-neuf ans. Amateur de voile, au point d'avoir participé à de grandes courses internationales. Le capitaine de frégate Yves Lagane, qui commande le *Saphir* depuis avril 1985, est conscient de la valeur du cadeau qu'on lui a fait : 2 milliards de francs entre ses mains, un équipage de soixante-huit hommes (dont seulement huit officiers), qui ne ménage pas sa peine à l'occasion de patrouilles en mer d'une durée, variable, de huit à dix semaines.

A bord, rien de comparable avec les sous-marins à propulsion diesel-électrique. Le SNA n'est pas ce « huis clos » étouffant, bruyant et monotone. Plus de « banquette chaude », cette couchette qu'il fallait partager. De l'eau douce presque à volonté et des sanitaires confortables. Un boulanger et même un pâtissier, avec des chambres froides et des aliments conditionnés qui pourraient permettre de tenir jusqu'à six semaines d'affilée, en plongée.

À la différence du sous-marin nucléaire lance-missile, du type le *Redoutable*, qui évolue avec la lenteur majestueuse d'un pachyderme, le SNA est un chasseur. Filant 25 nœuds en plongée et 15 en surface (soit, respectivement, l'équivalent de 47 et de 28 kilomètres à l'heure), le SNA se meut comme un poisson dans l'eau à des immersions de sécurité de 300 mètres de profondeur. Pour la première fois dans l'histoire de la « sous-marine », voilà un sous-marin qui peut aller plus vite, en plongée, que le bâtiment de surface qu'il veut traquer. Pour la première fois, aussi, voilà un sous-marin autonome qui n'a pas besoin de faire régulièrement surface pour aller respirer un bon bol d'air et refaire ses forces, au risque d'être indiscret.

« C'est n'est plus la mine dérivante d'antan », dit le capitaine de vaisseau Foillard, qui commande l'escadrière des sous-marins de la Méditerranée et qui sait de quoi il parle puisqu'il fut le premier commandant du premier SNA, le *Rubis*, chargé de le mettre au point. « C'est un attaquant. C'est un chien de chasse qui ne se poste pas à l'affût, comme autrefois les sous-marins diesel, mais qui fonce sur l'ennemi, seul ou en meute. On l'a bien vu devant les Malouines, en 1982, lorsque le sous-marin britannique *Conqueror*, en coulant sur ordre le croiseur argentin *Belgrano*, a vidé l'océan de toute présence navale hostile ».

Avec ses missiles SM-39 anti-surface, ses torpilles anti-sous-marines, avec ses sonars d'écoute très basses fréquences qui lui

**L'ARMADA MONDIALE**

	SNLE	SNA
France .....	6	2
Etats-Unis ....	37	90
Un soviét. (1) .	115	76
Gé-Bretagne . .	4	13
Chine pop. ....	1	3

(1) Les SNLE soviétiques lancent des missiles balistiques et des missiles aérodynamiques (qui sont les ancêtres de ce qu'il est convenu d'appeler aujourd'hui missiles de croisière). (Extraits de *Flottes de combat 1986*, de Jean Labayle-Coubat, aux Editions maritimes et d'outre-mer).

permettent d'entendre un bateau à une centaine de kilomètres à la ronde, le SNA est un chien hargneux et endurant. « On l'imagine au départ comme l'attaquant par excellence de tous ce qui se meut à la surface de l'eau, confie le commandant Lagane. Au fil du temps et, surtout, au fil de notre propre expérience, on le découvre comme étant aussi la principale menace pour les sous-marins nucléaires lance-missiles et les autres SNA dans le monde. » A croire que les sous-marins français ont dû tout apprendre par eux-mêmes, sans pouvoir compter sur les connaissances déjà acquises par les Américains, et qu'ils ont été surpris, agréablement de leur point de vue, par les performances ou les qualités atteintes par leurs nouveaux SNA.

### Du cap Horn à Madagascar

C'est un pion qui se promène en toute liberté sur l'échiquier mondial. Du jamais vu, foi de sous-marinier, tant on était peu habitué à une telle mobilité avec les prédécesseurs au diesel. On se souvient de l'odyssée, l'an dernier, du *Rubis*, qui disparut, un jour, au large de Toulon pour

faire surface, après un mois de plongée, devant Nouméa. Ce don d'ubiquité permet toutes les audaces, toutes les « gestulations » politiques, comme aiment à le dire les marins lorsqu'ils veulent évoquer ces « démonstrations » navales du temps de crise destinées à impressionner.

On le voit ici, il est déjà là-bas. On le voit là-bas, il est encore ici. A faire des ronds dans l'eau, dans l'attente de la proie qu'il suit, qu'il « marque » étroitement ou devant laquelle il caracole avant de lui donner l'estocade finale. Un seul exemple : avec ses soixante jours d'autonomie, le *Saphir* peut patrouiller durant une vingtaine de jours du cap Horn à Madagascar, en s'y rendant et en en revenant à 15 nœuds environ.

Les yeux rivés devant des consoles ou des indicateurs de bord dans un centre des opérations aussi propre qu'une clinique, l'équipage tend l'oreille au moindre bruit. Les « musiciens », casques sur la tête, ont appris à reconnaître le danger à l'ouïe, avant même que les analyseurs de fréquences ne viennent confirmer leur interprétation des bruits ainsi captés. L'océan n'est pas ce monde du silence si complaisamment décrit. Au contraire. Aveugle, le SNA n'est

pas sourd et, bien souvent, il entend la menace qui approche, avant d'être lui-même détecté.

Pour autant, malgré ses qualités, le *Saphir*, comme ses frères jumeaux, n'est pas encore cet outil qui répondrait, instantanément et en toute discrétion, aux vœux du haut commandement. Sans être muet, il n'est pas doué pour la parole. Il lui manque de quoi dialoguer en permanence avec ses « donneurs » d'ordres. Il lui faudrait les « gadgets » des SNA américains, ces équipements qui servent, à bord, de relais aux satellites de transmissions et qui instaurent entre le sous-marin et son PC à terre, via l'espace, une communication de tous les instants. Grâce à ce réseau spatial, le commandant d'un SNA ne perd jamais le contact avec son gouvernement qui le conduit, ainsi, rênes courtes. A la manière du *Conqueror*, tenu littéralement en laisse, aux Malouines, par le premier ministre britannique, à Londres, qui usait de satellites américains loués pour l'occasion. Il faudra que la France s'arme de patience avant d'y arriver : dans six ou sept ans, peut-être, lorsque le système national Syracuse-2 fonctionnera, au prix de 8 milliards de francs.

### Le « club » de la Méditerranée

Enviée par ses alliés européens de la Méditerranée. Prise au sérieux par les Américains qui déploient, dans cette partie du monde, leur formidable VI flotte. La marine nationale, à voir croire le vice-amiral d'escadre Gagliardi, préfet maritime de Toulon et commandant en chef en Méditerranée, doit cet état de grâce à sa double décision d'avoir introduit ses porte-avions et ses sous-marins nucléaires d'attaque (SNA) dans le bassin méditerranéen.

« Depuis, explique-t-il, la France est entrée de plein-pied dans ce club très fermé des pays dont les marines sont capables de mettre en œuvre de véritables porte-avions, disposant de catapultes à vapeur, en même temps que des sous-marins nucléaires d'attaque, qui ne soient pas, comme leurs aînés, à propulsion Diesel, des sous-mécaniques servant de buts à l'entraînement des navires de surface. Et ce club très fermé ne comprend, à l'heure actuelle, que deux puissances : les Etats-Unis et la France. »

Sous-entendu : ni la Grande-Bretagne, ni l'Union soviétique ne font partie de ce club parce que ni l'une, ni l'autre ne possèdent de vrais porte-avions mais, seulement, des plates-formes ou des croiseurs à pont continu pour accueillir des hélicoptères ou des avions de combat à atterrissage et décollage verticaux.

Cette Méditerranée, l'amiral Gagliardi la connaît dans le moindre de ses recoins, depuis quarante ans qu'il sillonne. « Cela fait des millénaires qu'il s'y passe, à chaque instant, toujours quelque chose, dit-il, comme aux galeries Lafayette. Il y a des barbelés en Europe (allusion au fait que la dissuasion nucléaire y a fixé les positions en décourageant les velléités d'agression de part et d'autre de l'Elbe), mais il n'existe pas en Méditerranée où l'Est et l'Ouest, le Nord et le Sud sont imbriqués dans des risques d'affrontements économiques, militaires, religieux, démographiques ou autres, comme autant de casus belli. »

Voie d'échanges. Enjeu d'influences. Espace de manoeuvre. La Méditerranée est tout cela à la fois. Les marines s'y défient et, parfois, le canon tonne. « Au moment du dernier affrontement américano-libyen, observe l'amiral Gagliardi, on a compté jusqu'à 700 000 tonnes de bateaux américains en Méditerranée, avec le fer de lance de la VI flotte autour de ses trois porte-avions. »

C'est sensiblement deux fois le tonnage global de la marine

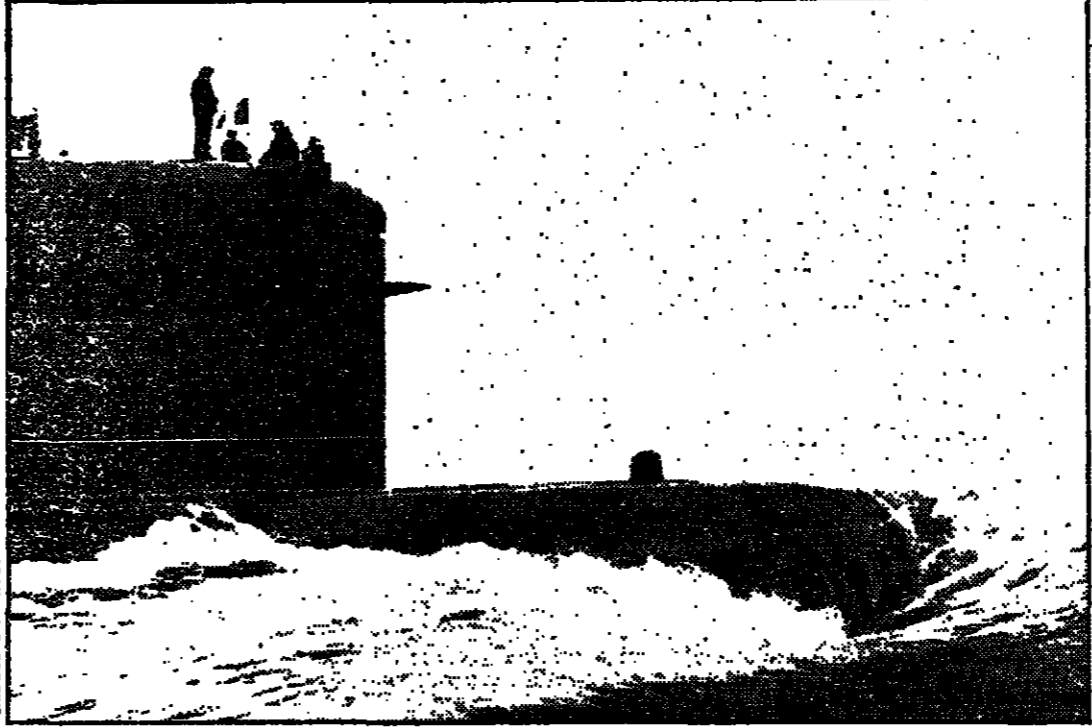
nationale et cinq fois celui de l'escadre française de Méditerranée.

Pour éviter que la situation dégénère en des paroxysmes de violence incontrôlables et que la tension franchisse un certain degré, l'amiral Gagliardi se définit lui-même comme un « ajusteur qui raboterait les crises ». Avec une « boîte à outils » constituée de tous ses bâtiments de guerre qui lui permettraient de voir venir, il donnerait au président de la République et au gouvernement un délai supplémentaire de réflexion, le temps d'évaluer le menace, de prendre la mesure de la crise et d'engager, si besoin était, les hostilités, faute d'avoir pu les empêcher ou les limiter à de simples rodonnades. « Pour cela, dit-il encore, il faut que l'outil, dont je suis le dépositaire et qui a coûté cher aux contribuables, soit maintenu en état, le plus affûté possible. »

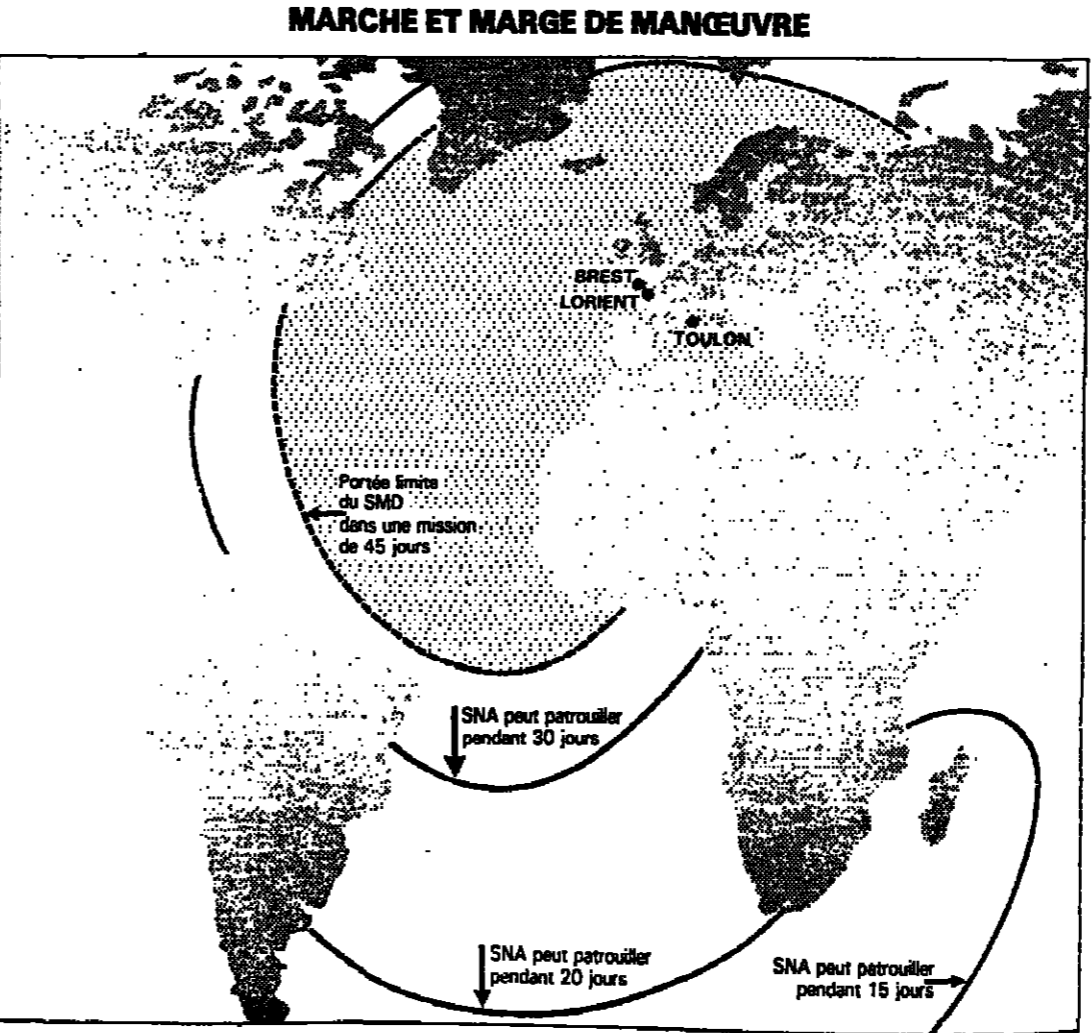
Le SNA est, dans cette perspective, l'un des outils les mieux adaptés, avec, bien sûr, les porte-avions. Rapide et discret, il peut être omniprésent : un pied dans la mer, un autre dans l'océan... Tel jour, le SNA travaille avec « les gondoliers », comme on a surnommé les équipages de l'escadre de la Méditerranée, et le jour suivant, le même SNA est avec « les loups », comme on a baptisé les équipages de l'escadre de l'Atlantique.

Seulement, voilà : un jour arrive où cette gymnastique du SNA devient impossible, malgré toutes les bonnes volontés, et où il faudra jouer serré, dans les états-majors, pour tenir la barre.

Les mois qui viennent seront, de ce point de vue, parmi les plus difficiles. Le premier SNA de la série, le *Rubis*, sera bientôt renouvelé et, durant les quinze mois prochains, le second, le *Saphir*, restera l'unique SNA français en service, dans l'attente du troisième, le *Casablanca*, actuellement en essais. Un seul pion pour deux théâtres d'opérations éventuels. On aura beau augmenter la durée des patrouilles, exiger davantage des deux équipages - le « rouge » et le « bleu » - qui arment chaque sous-marin pour en tirer le maximum à raison de deux cent cinquante jours de mer par an. Il est un moment où les scrobalités de gestion ont dit leur dernier mot. « Ce sera limite », conviennent les marins qui n'espèrent pas moins de sept à huit SNA, au total, pour pouvoir en aligner trois dans le cycle opérationnel d'une escadrière, quand les autres sont en révision ou en rénovation.



Grâce à sa pointe de vitesse, le SNA (nucléaire) transite rapidement de sa base jusqu'à sa zone de patrouille : il peut y rester en plongée entre deux semaines et un mois d'affilée, selon les endroits, pendant une mission moyenne de quarante-cinq jours. En revanche, le SMD (Diesel électrique), beaucoup plus lent, ne peut s'aventurer aussi loin et il ne peut durer aussi longtemps sur son lieu de patrouille.



مركزنا من رصاص



Enquête

«PENSONS A TOI... STOP...»

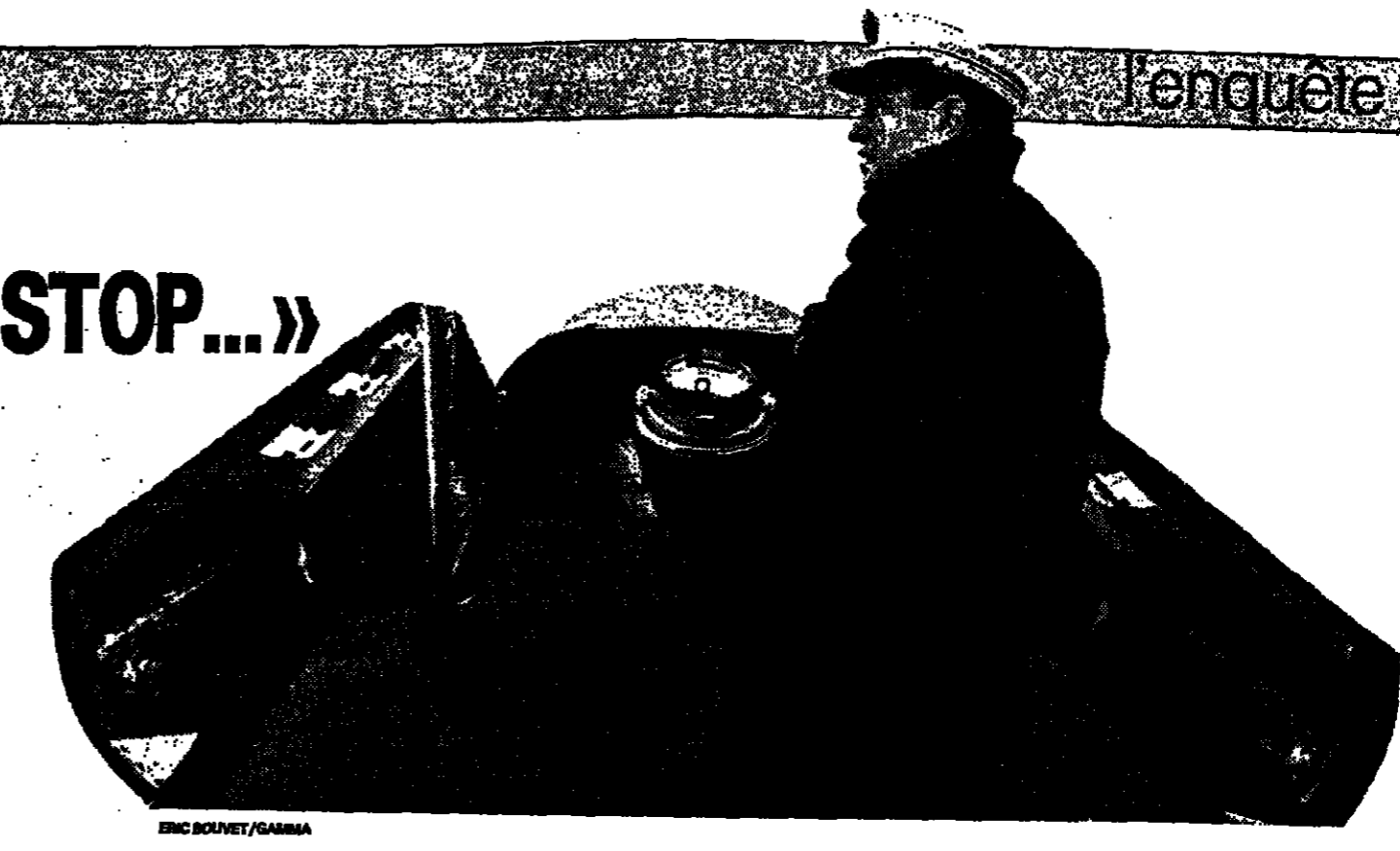
Une fois par semaine, chaque membre de l'équipage d'un sous-marin nucléaire lance-missiles stratégiques a le droit de recevoir un télégramme de vingt mots de sa famille. Message à sens unique : le sous-marin, qui doit demeurer discret, n'envoie, en retour, aucun accusé de réception.

S OIXANTE-DIX jours sous les mers pour cent trente hommes. Mille sept cents heures dans la clandestinité la plus hermétique et la plus monacale qui soit : un sous-marin nucléaire lance-missiles stratégiques (SNLE) en patrouille, sans

aucune escale à la différence du sous-marin nucléaire d'attaque qui, lui, peut interrompre sa mission à tout moment. Mais surtout, à bord, l'apocalypse nucléaire : l'équivalent de huit cents bombes de la puissance de celle qui détruisit, en août 1945, Hiroshima.

A la fin de cette année, il y aura quinze ans que le premier des six SNLE français, le Redoutable, a ainsi quitté pour la première fois son port d'attache de Brest pour assurer la première patrouille nucléaire de la dissuasion nationale. Quinze ans déjà. Depuis, quelque part dans les abysses, trois SNLE accomplissent en permanence la même mission, tandis que les trois autres de la paenopie française sont remis en condition, révisés ou modernisés en attendant de prendre la relève. De ces bâtiments on dit qu'ils sont la « pointe de diamant » de la dissuasion, pour reprendre le mot de M. François Mitterrand.

On les a comparés, tour à tour, à des requins d'acier, à des cigares ou à de véritables croiseurs sous-marins tant leur masse (environ 9 000 tonnes en plan-



ERIC BOUTNET/GAMMA

gée) impressionne. Imaginez plutôt un immeuble de trois étages de haut, soigneusement conditionné, qui chercherait à se dissimuler sous l'eau, fuyant tout voisinage et étouffant le plus possible les bruits de la vie à son bord. De sa discrétion et de son silence dépend la survie de ses habitants. De sa capacité à survivre dans un univers sous-marin hostile, qui lui tend des pièges, dépend la défense d'une lointaine patrie, à des milliers de kilomètres de lui. Tapi au fond des océans qui sont, encore, la plus mystérieuse et la plus impenétrable des cachettes, le SNLE brague ses missiles sur des cibles en territoire adverse, qui lui ont été désignées directement par le chef de l'Etat et le gouvernement.

commande la base de Brest après avoir commandé un SNLE à la mer. Les anciens se souviennent même qu'on y grossit beaucoup. Depuis, à l'expérience, on a distillé les menus et on a encouragé les équipages à s'adonner à des sports comme le home trainer, la course sur un tapis roulant ou la gymnastique, dont la pratique n'exige pas de place. Mais les traditions culinaires de la marine nationale demeurent, et les cuisiniers du bord, le boulanger ou le pâtisier font assaut d'innovations gastronomiques dans une salle à manger, le mess, qui reste l'épicentre de la vie à bord. Cette cafétéria est aussi la salle

cartes, de mots croisés, d'échecs ou de dominos. « C'est étonnant de voir tout ce que les sous-marins sont capables de faire à bord, dit encore le commandant Lacaille. Tapiserie, peinture, modélisme, tricots. On a même droit ensuite à l'exposition des œuvres. » On est loin de cette vie spartiate des équipages de sous-marins classiques, à propulsion diesel-électrique, qui souffrent de la promiscuité, du bruit, de la chaleur et même du manque d'hygiène. Mais les qualités des sous-marins sont demeurées les mêmes en dépit des progrès technologiques, à savoir leur facilité d'adaptation, leur sociabilité, leur

« Il me faut huit jours pour me réadapter, dit un officier marinier. En surface, ils ont des soucis qui nous paraissent étrangers ou lointains. » Préoccupations de tous les jours : difficultés scolaires des enfants, démarches administratives en tout genre qui usent, soucis financiers, querelles de voisinage, problèmes professionnels. A sa façon, le sous-marinier y échappe et, quand elle est capable d'une certaine autonomie, sa famille apprend à se passer de lui, à décider sans lui, finalement, à trancher pour lui. Les mésaventures les plus graves commencent lorsque les

La foudre des M-4

Le dernier-né des SNLE français, l'Inflexible, entré en service il y a maintenant une année, a, par rapport aux cinq autres qui l'ont précédé depuis décembre 1971, une particularité essentielle : celle de pouvoir lancer seize missiles M-4.

Du jour où ils ont pris conscience des caractéristiques de ce missile balistique mes-so-l lorsqu'il serait déployé, les Soviétiques sont partis en campagne contre la force nationale de dissuasion et ils ont réclané que l'arsenal nucléaire français soit comptabilisé dans les discussions Est-Ouest sur la limitation des armements stratégiques, au même titre que les paenopies américaine et britannique. C'est une façon, comme une autre de reconnaître le caractère de ce système d'armes. De conception entièrement nouvelle, le M-4 est un missile à trois étages, qui pèse 35 tonnes au total. A la différence du missile M-20, qui emporte une seule tête explosive d'une mégatonne (soit l'équivalent d'une cinquantaine de bombes comme celle d'Hiroshima) et qui est embarqué sur quatre SNLE aujourd'hui en service, le missile M-4 est dit à têtes multiples.

Chaque M-4 porte six têtes nucléaires à trajectoire indépendante. Leur largage est donc décalé dans le temps et dans l'espace pour retomber, suivant une séquence programmée à l'avance, sur une même cible, ou pour s'abattre, simultanément, sur plusieurs objectifs voisins à la fois. Chaque tête dispose de ses propres systèmes de défense active, et le M-4 atteint des distances supérieures à 4 000 kilomètres après son tir. A lui seul, l'Inflexible représente, par le nombre des charges explosives qu'il emporte dans ses flancs, une puissance de frappe nucléaire équivalente à l'ensemble de celle des cinq sous-marins qui l'ont précédé, et du plateau d'Albion, où sont enfouies des missiles stratégiques sol-sol de l'armée de l'air. C'est dire l'importance de la capacité de destruction qu'il véhicule aux ordres directs des autorités gouvernementales. A l'horizon 1992, quatre autres sous-marins existants, à l'exception du Redoutable, trop ancien, seront modernisés sur le modèle de l'Inflexible en attendant la conception d'un nouveau type de sous-marin stratégique qui est en cours de définition. Le pari des techniciens français est, en effet, que, pour des en-

nées encore, au moins jusqu'à la fin de ce siècle, les sous-marins demeureront difficilement détectables et, donc, quasiment invulnérables. Un pari contesté par d'autres techniciens, qui, prétextant la nécessité pour la France de ne pas mettre tous ses œufs dans le même panier, suggèrent que la dissuasion exercée par la « sous-marine » nucléaire soit complétée par la mise en service de missiles semi-mobiles, comme le projet SX.

Débat difficile à trancher, qui, au demeurant, ne se pose pas seulement qu'en France. L'océan est vaste et les occasions de s'y dissimuler sont infinies. Il est plus aisé de cacher des SMLE dans le golfe de Gascogne que de tenter de dérober aux regards indiscrets des missiles SX en forêt de Comart. Pourra-t-on, un jour prochain, détecter des sous-marins depuis l'espace ? Il faudrait pouvoir associer les qualités des satellites (altitudes élevées dans un milieu vide) aux performances des nouveaux senseurs qu'on y installerait (laser, radars, micro-ondes, radars à ouverture synthétique). Rien n'est moins sûr, cependant. Les satellites géostationnaires et les plateformes habitées sont, en règle générale, trop loin de la terre pour une bonne observation des océans et, de leur côté, les satellites à basse altitude ne balayent pas suffisamment d'azimuts maritimes pour être efficaces en permanence. Quant aux nouveaux senseurs, leurs effets sont limités à la nécessité d'établir un compromis opérationnel entre leur finesse d'observation et leur altitude.

C'est en tenant compte de ces considérations que les techniciens ont donc proposé au gouvernement français, qui en a accepté le principe d'entreprendre la construction d'un sous-marin de nouvelle génération (NG) qui serait prêt en 1994. Le projet concerne la mise en chantier d'un sous-marin de 13 000 tonnes environ, c'est-à-dire un bâtiment sensiblement plus gros que la série actuelle des Redoutable sans, pour autant, avoir la taille des sous-marins stratégiques américains en service, tels l'Ohio (18 750 tonnes) ou le Typhoon (29 000 tonnes). Les performances du sous-marin NG (discrétion, profondeur, vitesse et armement) devraient être améliorées par rapport à celles de l'Inflexible.

Dans les étages vit une population de volontaires, souvent très jeunes et, en tout cas, exclusivement masculine. Cent trente hommes dont le regard ne va jamais jusqu'à l'infini mais bute, au contraire, contre des tuyaux, des consoles, des manettes, des échelles ou d'étroites courbes au point qu'on y perd l'habitude d'apprécier les distances et qu'il leur est conseillé de laisser à d'autres le soin de conduire leur propre voiture lorsqu'ils rentrent chez eux. Cent trente hommes qui vivent, en quelque sorte, à côté d'une centrale nucléaire aux dimensions réduites et tous usages, depuis la propulsion du SNLE jusqu'à la production de son électricité en passant par les conditionnements internes.

Comme à l'usine, on a fixé des règles de vie : on y travaille en quarts de quatre heures par jour, dont un quart de jour et un quart de nuit pour chaque homme de l'équipage, soit huit heures de travail quotidien. Les uns veillent au maintien en état des missiles. Les autres s'occupent de la propulsion nucléaire. Certains encore sont au poste central de navigation et au pilotage du SNLE. D'autres enfin s'affairent à préparer les agréments quotidiens de la vie de sous-marinier.

Le refuge, c'est-à-dire l'isolement dont chacun a besoin, c'est la couchette, le seul endroit du bateau que l'on peut individualiser à sa guise. Des cabines individuelles pour la plupart des officiers. Des cabines collectives, à trois ou quatre couchettes superposées comme dans les trains, pour le reste de l'équipage. Derrière le rideau tiré, chaque sous-marinier retrouve un peu son chez-soi. Des problèmes de cohabitation, il en existe, naturellement, mais le médecin du bord et la discipline du commandant aidant, les patrouilles du SNLE sont de ce point de vue-là plus calmes qu'on ne l'imagine dès lors qu'elles réunissent des équipages de volontaires et entraînés.

Avec le repos, les repas occupent une part notable du temps libre de chacun. « On mange très bien à bord des SNLE », dit le capitaine de vaisseau Lacaille, qui

Torpilles en l'air

A côté des torpilles classiques, comme la F-17, qui portent à environ 15 nautiques (soit 28 kilomètres) de distance contre les sous-marins adverses, des missiles antisurface SM-39, dit « à changement de milieu », arment les SNA français. Ils équipent aussi les sous-marins nucléaires lance-missiles. Dérivé du missile surface-surface Exocet, le SM-39 est un engin constitué d'un missile aérien porteur de la charge explosive et lui-même encapsulé dans un véhicule sous-marin qui lui donne l'apparence d'une torpille lancée, comme les véritables torpilles,

depuis les tubes à l'avant du SNA. Le véhicule sous-marin contenant le missile est une capsule étanche et résistante, qui est chassée du sous-marin par le tube lance-torpilles même par très forte mer. Il est ensuite guidé et propulsé jusqu'à son émergence de l'eau, c'est-à-dire jusqu'au tout début de la phase aérienne. A ce moment, en effet, la capsule est larguée et un missile aérien, le SM-39, en sort, qui se comporte comme n'importe quel missile antisurface de la famille Exocet. En particulier, le SM-39 suit une trajectoire au

ras de l'eau (environ 50 mètres d'altitude) et, lorsqu'il approche de sa cible, il est automatiquement guidé sur elle par un auto-directeur électromagnétique actif. La charge explosive est commandée par une fusée dite « d'impact » ou « de proximité », qui déclenche la destruction de la cible en surface. La portée du SM-39 est de l'ordre de 20 nautiques (soit environ 38 kilomètres). Chaque SNA peut emporter quatorze torpilles ou quatorze SM-39, ou un mélange des deux.

où l'équipage peut se retrouver pour des loisirs collectifs, lorsque l'un ou l'autre des sous-marins ne cherche pas à s'isoler pour travailler à sa propre promotion professionnelle en préparant des examens.

Bibliothèque avec, on s'en doute, de nombreux livres policiers, bandes dessinées ou ouvrages d'évasion. Cinéma en circuit fermé, avec au programme des films commerciaux sur cassettes vidéo, des feuilletons télévisés, des émissions théâtrales pré-enregistrées. Des jeux radio-phoniques ou télévisés. La radio du bord diffuse des programmes de musique classique ou des variétés, sans compter un bulletin quotidien d'informations plus ou moins sélectionnées et passées au crible de la marine depuis ses services parisiens. Des concours de

rigueur professionnelle et jusqu'à leur nécessaire stabilité émotionnelle.

Une fois par semaine, histoire d'entretenir le moral, chaque membre de l'équipage a le droit de recevoir un télégramme de vingt mots de sa famille. Message capté par le sous-marin. On y apprend les derniers faits et gestes de ceux qui sont restés à terre. Message à sens unique : le sous-marin, qui doit demeurer discret, n'envoie, en retour, aucun accusé de réception.

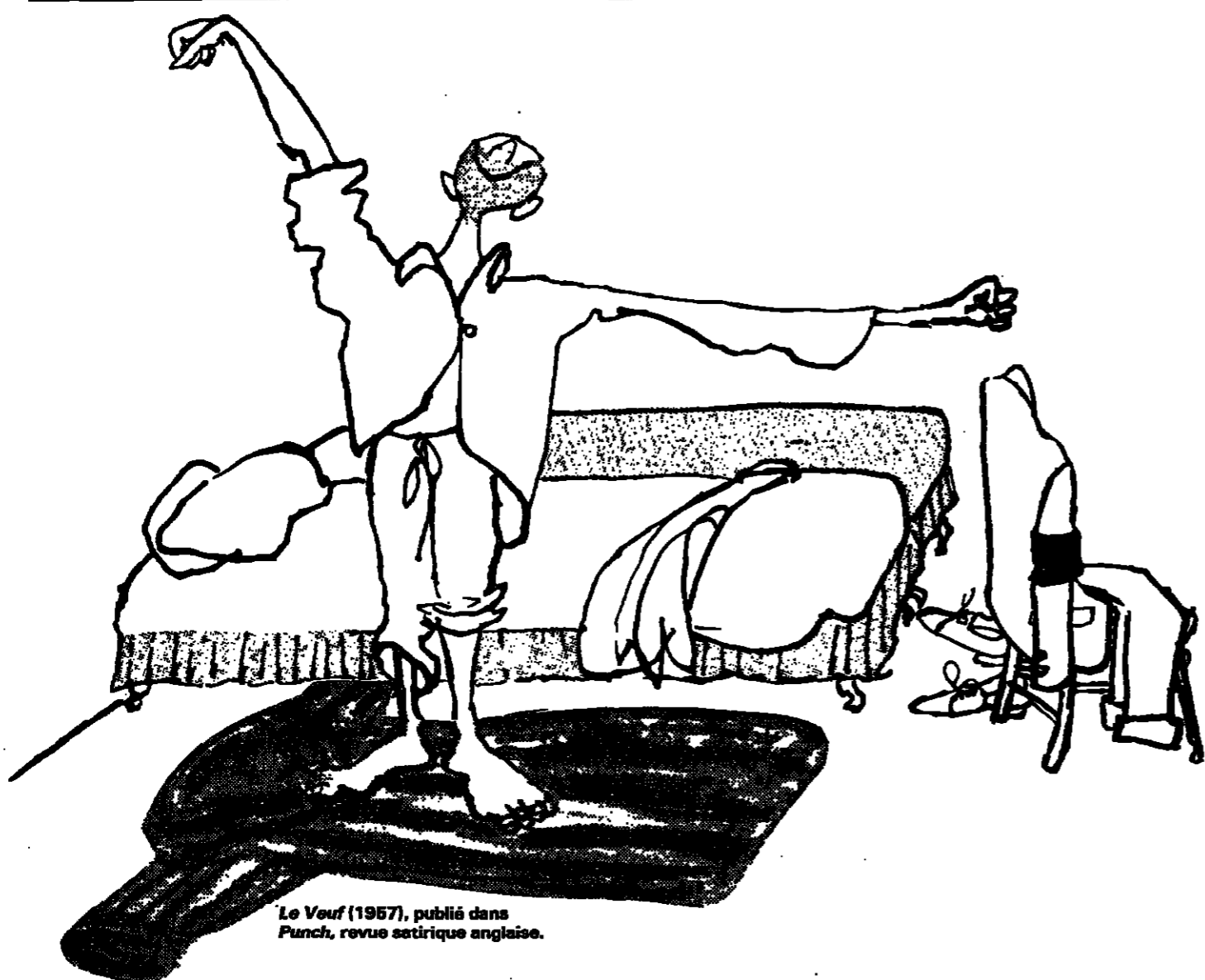
Ce sont, en définitive, les familles qui sont le plus à plaindre. Le sous-marinier en patrouille est protégé du monde extérieur, comme dans une bulle où les bruits ne parviennent qu'assourdis ou tréés. C'est au point qu'il lui arrive parfois d'appréhender le retour au port.

familles, et en particulier l'épouse, restée seule, sur le quai, ne savent pas se débrouiller durant une aussi longue absence. Mille anecdotes circulent dans le monde clos de la « sous-marine ». La marine nationale a dû s'organiser pour faire face aux cas les plus délicats. Par l'initiative personnelle, d'abord, qui est encouragée : les épouses les plus favorisées ou les moins socialement handicapées sont sollicitées d'apporter leur concours aux autres. Par l'institution officielle, ensuite, d'une entraide aux familles dans la détresse : des assistantes sociales de la marine suivent les familles en difficulté. « Il existe, constate ce sous-marinier, comme un second équipage à terre, celui des épouses qui réapprennent la solidarité. »

AVEC MOTEUR, AVEC RÉACTEUR

Type de sous-marin	Mode de propulsion	Mission	Armement principal	Principe de l'espacement des charges multiples
SNLE (sous-marin nucléaire lanceur d'engin)	RÉACTEUR NUCLEAIRE	DISSUASION	Missiles balistiques à charge nucléaire	
SNA (sous-marin nucléaire d'attaque)	RÉACTEUR NUCLEAIRE	ATTACHE	Torpilles et missiles à changement de milieu	
SMD (sous-marin d'attaque - diesel-électrique)	MOTEUR DIESEL	ATTACHE	Torpilles et missiles à changement de milieu	

époque



Le Vœuf (1957), publié dans PUNCH, revue satirique anglaise.

# ANDRÉ FRANÇOIS : « Je ne suis jamais méchant, ce serait mal élevé »

Une vedette internationale de l'art graphique : André François. Intimement surréaliste, manipulateur d'objets, d'images et de mots.

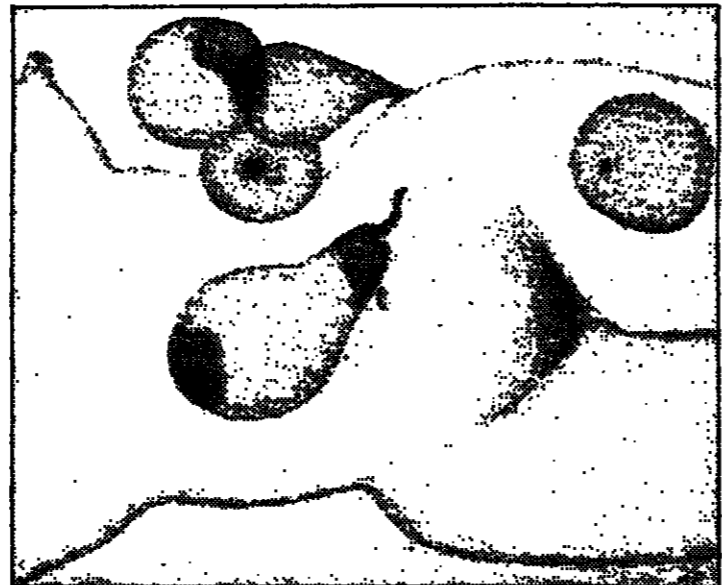
André François attend un transporteur, dans son atelier au fond du jardin, à la campagne. Il retourne les toiles rangées pour la parade du Palais de Tokyo, déplace les lourdes boîtes à coincidences. Les cheveux blancs de ses soixante-dix ans et la carrure d'un débardeur. Entre deux « soulèvements » d'œuvres, voix chaude et voilée, il raconte. De 1942 à 1944, nous étions en Haute-Savoie. Nous marchions. Beaucoup. Un jour, une fermière me demande : quand c'est pas la guerre, M. François, que faites-vous ? Eh bien, je suis peintre et dessinateur. Oh, si c'est pas dommage, ça, grand et fort comme vous êtes ! Grand et fort, infatigable, mais peintre.

« L'HISTOIRE commence à Paris, au début des années 30, à Montparnasse. Pourquoi avoir quitté la Hongrie, où vous êtes né ? - Je suis parti... parce que j'avais trop d'oncles et de tantes. Quinze en tout... J'étais fasciné par Paris ; j'admirais beaucoup Cassandre, dont j'avais vu des affiches. A dix-sept ans, je suis d'abord allé un an aux Beaux-Arts de Budapest. Là, j'avais le pire des maîtres. Un jour, j'ai dessiné une bouteille de lait à côté d'un modèle qui était très maigre. Le professeur est entré en fureur : nous n'avons rien à faire ici de votre propagande socialiste ; il écumait. - Ce sont vos débuts dans la satire sociale et politique ? - C'était plutôt du sentimentalisme. De la politique par hasard. Comme la dernière grande gifle que j'ai reçue de mon père. J'avais déclaré que j'étais athée pour échapper à la messe : en fait, ce matin-là, je voulais simplement aller à un match de foot. - A Paris, vous êtes allé aux Beaux-Arts ?

- Non, j'ai travaillé chez Cassandre, qui avait créé sa propre école. J'y ai appris l'exigence. Il n'était pas rare que l'on sorte une affiche dans la rue, l'été, après une nuit de travail, pour vérifier les couleurs à la lumière du jour ; parfois Cassandre faisait tout laver, et on recommençait. - Une affiche, à l'époque, c'était une affaire. On l'attendait. On traversait la rue pour regarder la dernière-née. C'était l'événement culturel de la semaine comme l'est le cinéma aujourd'hui. - On dit beaucoup, ces temps-ci, que la publicité est un art. - Si c'était vraiment un art, ce ne serait pas grave. Ce serait même flatteur. Ce qui est grave, c'est de considérer la pub comme une science. Cette attitude lui rogne complètement les ailes. Tout est étude de marché. En fait, il y a de moins en moins d'art. Tout juste des artifices. A force, elle finit par devenir inefficace. Les clips sont des petits films très astucieux, très malins : on voit une voiture s'envoler, faire des cabrioles. Et moi, je repense à ce dessin de Savignac avec un petit bonhomme assis, en l'air, entre quatre roues. Beaucoup plus frappant, je crois. - Pourtant, les graphistes sont toujours présents. Savignac pour Citroën, récemment ; Villemot, qui se répète un peu, avec Orangina... Vous-même, pour le Nouvel Observateur, et, l'an dernier, pour l'Afrique. - Ce sont des exceptions. C'est très différent : l'agence a l'idée et vous demande un « coup de patte ». Tout ce que je déteste, le côté virtuose. Les deux mois les plus affreux de mon existence, je les ai passés à Hollywood. Contrat, arrivée à l'hôtel, M. François, « ready to perform », pour une chaîne de restaurants. Sur les deux mois, j'ai passé trois semaines à casser le scénario imposé. Ce que je voudrais, c'est le retour à l'inspiration. - A la poésie, à Fidée ? A ces collages que vous n'avez cessé de pratiquer comme peintre, à ces aller et retour entre œuvre personnelle et travail de graphiste ? - J'ai commencé à faire des dessins pour vivre. Je me suis

piqué au jeu. J'ai essayé de les faire aussi bien que possible, et ça a marché trop bien ! - Vous avez fait des milliers de dessins. - L'humour a commencé, c'est drôle, pendant la drôle de guerre. J'attendais d'être mobilisé. Or ma classe n'est jamais partie, pour cause d'armistice. C'est la guerre qui m'a empêché de faire mon service militaire. - En France, on estime que votre humour est plutôt anglo-saxon... - Et en Angleterre, je plaisais pour mon « esprit » français. Il est

guerre, on ne produisait rien ; il y avait pénurie de tout, sauf de journaux. Il s'en créait plusieurs par semaine. Ils avaient leur jour de réception ; on leur portait des dessins. Parfois, ils étaient pris. - La publicité était plutôt en attente, en latence. Les livres aussi. Le premier que j'ai illustré était un Jacques le Fataliste, à la demande d'Aragon. - Et il y a eu Prévert... - On compare souvent ce que je fais à Queneau. J'aime beaucoup sa poésie mais moins sa « mathématique » des mots. Je



Nu aux fruits, huile sur toile (37,5 x 46 cm), vers 1964.

vrai que l'humour français est souvent plus verbal que visuel. En fait, le Français est « spirituel ». Moi j'essaie de voir toujours sans le tragique de l'existence. Mais tragique, il n'y a pas de véritable humour. - Un tragique sans méchanceté. Féroce, mais tendre. Vous n'êtes jamais méchant ? - Non, ce serait un pléonasme. La vie s'en charge suffisamment. Ce serait « mal élevé » comme disait, paraît-il, l'empereur François-Joseph de l'antisémitisme : « Un manque d'éducation ». - Nous sommes juste après la guerre, donc... - Ma première affiche date de 1944 : un gala pour les prisonniers de guerre et les déportés. Mais c'était surtout la presse qui me faisait vivre. A la sortie de la

me sens plus proche de Prévert. Pendant des mois, nous nous sommes vus toutes les semaines, pour un livre. Nous parlions. Il n'y avait jamais de texte prêt. Il me disait : dessinez ; et je dessinais. Puis il a écrit. C'est devenu une sorte de pamphlet politique, les Lettres des îles Baladar, des îles heureuses où l'on découvre de l'or, que l'on transforme en presque rien... C'était en 1952 : on sortait de l'occupation allemande, il y avait le plan Marshall... - Votre première publicité était pour les Galeries Lafayette. - Je m'en souviens très bien : la semaine du blanc, puis celle de la dentelle. A l'époque, il y avait une saison de la dentelle ! - Par la suite, vous avez plutôt choisi des grandes causes et des campagnes culturelles.

- Il y a un moment, en effet, où je plaisais plus à l'UNESCO qu'aux pâtes Panzani de l'époque. - C'est aussi un choix... - Oui, je peux le dater assez précisément. En 1962, je préparais une exposition pour New York. J'ai compris qu'il fallait que je donne la priorité à l'une ou l'autre activité. J'ai choisi la peinture, et j'ai continué à accepter des affiches, par goût. - Votre succès d'illustrateur, votre notoriété d'affichiste au détriment, du moins en France, de votre travail de peintre et de sculpteur, semble vous donner un complexe que cette exposition aurait pour but de lever ? - Oui, ça me fait râler. Si un peintre a de l'humour, on dit : c'est un humoriste qui fait de la peinture. Or l'art qu'on dit « pur » est parfois beaucoup plus « commercial » que l'art dit commercial ; l'art appliqué est, en fait, très rigoureux et doit respecter des contraintes strictes. - Il s'agit de deux démarches opposées : pour faire une affiche ou une illustration, on part d'une commande très complexe que l'on essaie de réduire à l'essentiel. En peinture, c'est exactement l'inverse. C'est un sentiment, une forme simple que l'on enrichit, qui se développe. A un moment, la toile est terminée. Ensuite, on peut essayer de comprendre ce qu'elle signifie. - Papillons, cadres d'horloge, barreaux de chaise, plaques de tête... Dans vos collages, vous guettez les rapprochements, les coïncidences... - C'est l'objet qui commande. Un galet posé sur la feuille blanche, cette roue de charrette qui plus tard appellera le cheval. C'est comme si on le jetait dans l'eau, et qu'on observe les ondes. - Vous aimez les surréalistes, vous les avez fréquentés ? - Non pas vraiment. Plutôt que le surréalisme, je veux montrer la réalité intérieure. Propos recueillis par MICHÈLE CHAMPENOIS. - André François, œuvre graphique, peintures, dessins, décors de théâtre. Un livre abondamment illustré, 232 pages, Herscher, 430 F. - Exposition au palais de Tokyo, 13, avenue du Président-Wilson, Paris 16°. Tous les jours sauf mardi. Jusqu'au 8 septembre.

Chez André François, le porte-plume redevient oiseau. Peintre, illustrateur, affichiste, poète-papillon, il a touché à tout avec bonheur. Le livre qui paraît chez Herscher et la grande rétrospective du palais de Tokyo soulignent ces rapprochements, ces travaux en correspondance étroite. Satiriste apprécié d'abord par des revues anglaises comme PUNCH et LILLIPUT, auteur de nombreuses couvertures pour le New Yorker, André François a conquis l'humour prince-sans-croie et un trait cousin de celui d'un Ronald Searle, son ami, qui préface l'un de ses recueils sous le titre The Biting Eye, l'œil qui mord. La même verve non conformiste et le sens du raccourci illuminent les affiches commerciales, puis de plus en plus souvent culturelles ou humanitaires qu'il réalise dans les années 60.

## EN VOITURE-POISSON

Sous l'impulsion de Robert Delpire, complice de longue date, il décline pour Citroën la suspension hydraulique de la DS en un raffinement géométrique poisson-oiseau. Poisson-balloon rouge, à une époque où nul n'imaginait de parler culture sans faire jaillir les monstres vrombissants au naturel. En 1972, des moutons à cornes de papier journal feront campagne pour le Nouvel Observateur en contrariété absolue du recatage habituel. Parallèlement à ce travail public qui lui assure une notoriété bientôt aussi grande en France qu'elle a pu l'être à l'étranger, André François dit avoir donné la priorité à partir des années 60 à son œuvre personnelle toute en glissements, en coq-à-l'âne, en jeux d'images saugrenues, tendres ou désolées. Mots pris au piège du dessin : cœur pensant si encombrant qu'il prend la place de l'homme ; ou cette femme qui ouvre de son corps le regard et le cerveau de l'art worker, obsédé. Plus tard, le calme revient : notre homme s'épanouit dans son environnement immédiat, accole, raboute des fragments de la réalité quotidienne, étend l'autoportrait à son entourage, l'atelier, le jardin, les enfants du dimanche dans les hautes herbes. C'est l'été.

A Paris, en juin, l'affiche s'affiche. Accrochages publics dans les jardins des Champs-Élysées, à la gare Saint-Lazare, dans les galeries. Les grandes campagnes des années 70, époque du renouveau de la création publicitaire en France, se rappellent au bon souvenir des voyageurs de banlieue tandis que Savignac, le fameux, fait un tabac à la Seita. Au même moment, au palais de Tokyo, rétrospective André François, où l'on découvre les sources personnelles d'inspiration d'un artiste connu surtout pour son travail de graphiste, d'illustrateur et son esprit caustique.

AFFICHE  
ET  
GRAPHIS  
WIGNAC :  
savon sous la vache,

مكتبة جامعة القاهرة

ÉPOQUE

# AFFICHES ET GRAPHISTES

L'affiche à voir à Paris, actuellement, se trouve rue du Banard. Mur peint, publicisé pour Gervais-Danone. La petite histoire retiendra que les fresques publicitaires avaient été sévèrement réglementées par une loi prise par le gouvernement de Vichy en 1943. La publicité et les murs ont de nouveau la parole...



## SAVIGNAC : « Le savon sous la vache, pas au-dessus »

Pour Savignac, escrimeur de l'image concise, l'affiche doit d'abord et avant tout « faire de l'œil au public ».

Un dimanche après-midi, face à la mer à Trouville, où il est installé, ce jeune homme de soixante-dix-neuf ans a bien voulu, malgré son aversion du bavardage, se raconter.

**COMMENT.** Le concour cycliste que vous rêviez d'être s'est-il engagé dans la voie de l'affiche ?

— Oh ! vous savez, quand j'étais gosse, je n'avais aucune envie d'être quoi que ce soit. Je faisais du vélo, et j'aimais tellement ça que je dessinais des coureurs en pleine action d'après les caricatures qui paraissaient dans les journaux.

— Un beau jour, un grand champion est venu se joindre à notre groupe, au cours d'une séance d'entraînement. C'était à Longchamp. Nous, pour l'épater bien sûr, on poussait un peu sur le pédalier, mais lui très à l'aise avait les mains en haut du guidon. Il se promenait. Au bout de deux, trois tours, il a eu ce mot historique pour moi. Il a dit : « C'est pas tout ça, les p'tits gars, il faut que je m'entraîne un peu. » Il s'est ramassé sur sa selle et tout de suite, il a été un point à l'horizon (rires). Un grand pan de mon ambition s'effondrait. Il ne me restait plus que le dessin.

— Le dessin, en somme ?  
— C'est un bien grand mot. J'ai débuté dans la vie à quinze ans et demi, en 1922, comme dessinateur-calqueur à la Compagnie des transports parisiens. Je passais les teintures. Cela a duré deux ans, et puis, au hasard d'une compression de personnel, je me suis retrouvé chez Lortac, un des pionniers du dessin animé publicitaire.

— Vous dessiniez enfin ?  
— Pas exactement. Lortac m'avait engagé en dépit d'un curriculum vitae vraiment nul. Il voulait me faire faire du dessin animé. Or, aux premiers âges du dessin animé, on fabriquait des

pantins, que l'on plaçait sur un décor devant la caméra en les agitant. Évidemment, Lortac s'est aperçu que je ne savais rien faire. Pour ne pas me mettre à la porte, et parce qu'il ne me payait pas cher, il m'a collé aux archives. Je classais les pantins, je les décollais.

Je suis tout de même monté en grade.

— Dans les films, il fallait reproduire manuellement le produit ou la publicité de ce produit. De temps en temps, c'était des affiches. La première affiche que j'ai reproduite était une affiche de Charles Loupot, puis je me suis fait la main sur Cassandre, Carlu et bien d'autres...

— Pourtant, le dessin animé ne me convenait pas du tout. Je n'avais ni la patience ni le don de raconter des histoires. Pour ne rien arranger, les effets burlesques des films de Lortac étaient rarement comiques ; mais c'était un excellent professeur, il vous montrait le contraire de ce qu'il fallait faire. D'autre part, en bon Auvergnat sans doute, je me révoltais contre la gratuité totale des scénarios du père Lortac. Ils n'avaient rien à voir avec le produit. Par contre, quand je me baladais dans la rue et que je voyais les affiches de Cassandre, de Colin ou de Francis Bernard, je me disais que c'était eux qui avaient raison. Ils ne perdaient pas leur temps à épauler sans arrêt, ils tiraient et faisaient mouche. Je trouvais cet esprit épatant. C'est une maladie qui depuis ne m'a jamais quitté.

— Et votre rencontre avec Cassandre ?

— C'était une journée particulièrement grise. J'étais au chômage. Dans toutes les maisons où je passais, on attendait toujours de moi autre chose que ce que je savais faire. A bout de ressources, j'ai décidé, puisque je l'admire, d'aller le voir, comme ça, tout à trac. J'ai traversé tout Paris dans un état suicidaire.

— J'ai eu un coup de chance extraordinaire. Cassandre ne se rendait à l'Alliance graphique, dont il était le directeur artistique, que deux fois par semaine le mardi et le vendredi. C'était un mardi. Il m'a reçu, et je suis reparti avec la commande d'une affiche et d'un dépliant. Dans la

même journée, je suis passé du désespoir à l'allégresse. Au bout de quel temps, il m'a demandé de travailler chez lui le matin à Versailles. Inutile de dire que je n'ai pas hésité une seconde.

— Avec lui, on suivait le cours supérieur, et en même temps ça ne ressemblait à rien de commun. On percevait très bien le cheminement de son esprit qui arrivait à la clarté, à la simplicité.

— Quand on pense au style Savignac, on dit « gag visuel ». Est-ce aussi une influence de Cassandre ?



Affiche Monsavon (1949).

— Je crois que j'ai vraiment trouvé mon chemin grâce à lui. Quand j'ai vu son « Dubo Dubonnet » (message publicitaire en trois parties montrant un personnage qui regarde la fameuse boisson, la goûte et se ressert), j'étais enchanté. Il mettait fin au règne du cubisme alors tout-puissant et récupérait le côté humain.

— Mais c'était encore trop long. L'idéal pour moi était justement de fondre ces trois images en une seule. Je voulais que les idées jouent entre elles au lieu que ce soit l'affiche qui joue avec elle-même. Autrement dit, l'affiche devait directement faire de l'œil au public. D'où le recours au gag visuel qui me fournissait une unité indispensable. Cassandre m'a indiqué la direction au même titre d'ailleurs que les films muets des comiques américains.

— Chaplin, par exemple, censait minutieusement le départ de ses

chutes pour que les spectateurs aient bien la situation en tête. Et puis tout filait à toute vitesse. Cela avait d'autant plus de force que c'était toujours matinaud. La surprise est un élément formidable de la publicité.

— Et la vache Monsavon (1949) qui lance votre carrière. C'était aussi une surprise ?

— J'ai procédé comme aurait procédé Cassandre, par association. A partir du savon au lait, on pense à la vache et vice versa. A cette époque, les affichistes auraient mis le savon sur la vache, le tout bien assemblé par des artifices graphiques. J'ai pensé au contraire que c'était plus drôle de continuer le mouvement et de mettre le savon directement sous le pis de la vache. C'est après que j'ai compris que c'était stupide de montrer seulement le produit. Il valait mieux lui faire jouer un rôle comme un acteur.

— Finalement, c'est la technique que vous utiliserez pour « Vite Aspro » ?

— Oui, j'ai pris le problème à contrepied. Au lieu de mettre en scène un type gâté par l'Aspirine, ce qui est invisible, il vaut cent fois mieux se servir d'un personnage douloureux qui ne supporte plus les bruits trépidants des voitures qui lui traversent le crâne. Et puis, avec les deux mots « Vite Aspro ». Il n'y a rien d'autre à ajouter, tout est déjà présent dans le visuel. J'adore ça, le style bref.

— Vous sentez-vous proche des campagnes publicitaires actuelles ?

— Leur manque d'esprit me déplaît. C'est de la matière bien photographiée. Vous connaissez le mot de Cocteau qui disait : « Le premier homme qui a comparé une femme à une rose avait du génie, le second était un imbécile. » Eh bien, de nos jours, c'est le second qui est reconnu. J'ai donc pris l'habitude de travailler assez seul. En fait, vous avez devant vous un vieux brotosaure qui fait un métier qui n'existe pas pour une espèce en voie de disparition. On fond, je ne suis que Raymond Savignac.

Propos recueillis par BERTRAND RAISON

► Savignac au musée-galerie de la Soixa, 12, rue Surcouf, 75007. Jusqu'au 31 août.

## Les années 70 entrent en gare

FRANCE-RAIL, la régie publicitaire des chemins de fer nationaux, célèbre à sa façon le mois de l'affiche. En suspendant une trentaine de panneaux de 4 m x 3 m au-dessus de la tête des cinq cent vingt mille voyageurs qui circulent tous les jours dans le hall, elle a transformé la salle des pas perdus en une gigantesque galerie d'art... avec une sélection des campagnes les plus percutantes des années 70.

Eh oui, l'affiche contemporaine a une histoire, au même titre que celles des années 20 pieusement conservées dans nos archives. Cette opération pédagogique originale se propose donc de remettre en situation des images vieilles de quinze ans pour montrer combien, finalement, elles nous ont marqués. Citons pêle-mêle le café Cinzano dans le trou des Halles, les moutons obéissants de la Woolmark, la vie en Levi's post-baba, le pneu robuste d'Uniroyal et les fruits sans bulles de Bango.

Ajoutez-y une bonne quinzaine d'interviews reproduisant les propos des concepteurs de l'époque savamment appelés des « créatifs » et vous aurez une idée du joyeux tableau qui attend l'abonné du rail. Une fois sur place, il suffit de lever le nez. Fort bien, mais pourquoi ces années 70 ? Tout simplement parce que c'est à ce moment-là que la publicité amorce un virage pour le moins tonique, celui qui va la faire passer de la réclame à la pub.

C'est le moment aussi où se crée l'agence type et son concept : la mirifique cellule créative formée par le directeur artistique et le rédacteur. Naturellement, Savignac et Villemot, aux yeux de ces jeunes loups, vont figurer d'ancêtres. Voilà comment Philippe Michel, actuel patron de CLM, explique l'extraordinaire vitalité de ces temps héroïques : « Il faut remonter aux années 60 aux Etats-Unis pour trouver la source de cette convulsion qui nous a tous fait sauter en l'air. C'est à ce moment que, chez Dupuy, Pierre Barret m'a dit : « Je te nomme directeur de la création. » J'étais

l'incompétent total, et c'était génial de mettre un incompétent à ce poste. J'ai tout fourré en l'air et ça a marché tout de suite. J'avais mis l'agence sur le budget Levi's. Dans un bureau, je tombe sur un croquis genre Hair, filles et garçons en jeans, allumés, avec Levi's écrit à la bombe. Dès que c'est sorti, boum, succès ! Ça tombait exactement à l'endroit où il fallait, c'était exact... Cette véritable jubilation n'existait pas avant. Nous travaillions comme des artisans, pas des gourous. »

Pour la petite histoire, confie Charles Petit, maître d'œuvre de cette rétrospective, le même groupe de jeunes en jeans a café dans une campagne suivante l'uni-forme de l'Armée du salut avec pour tout slogan : « Imaginez un peu la vie en Levi's ». Il faut croire que le propos était juste, puisque l'agence a obtenu par la suite le budget de l'Armée du salut. D'après les indications précieuses de Charles Petit, nos pubs étaient moins « mode », mais plus virulentes.

La preuve, Uniroyal se payait le luxe pour ses pneumatiques de tirer : « Si on ne veut pas se sentir à l'étroit, mieux vaut prendre des pneus larges. » Une formule lapidaire qui était accompagnée d'une vue sur caveau. En 80, par contre, on rigole toujours, mais on ne joue pas avec les accidents, encore moins avec la mort... On fait plutôt dans la sociologie, on colle au look.

Toujours sceptique ? Eh bien, opposez donc la campagne Bango 73 à la campagne du même annonceur version 85. En 1973, c'est le jeu de mots sur les bulles ; en 1985, rien ne va plus. Le gosse qui sort de sa chambre tombe sur un crocodile et doit affronter toute une série d'épreuves avant d'atteindre la bouteille libératrice. Nous voici chez Spielberg.

A Saint-Lazare, le ton narquois des années 70 apporte donc un antidote à la culture spectaculaire des années 80. Une leçon de pub... qui se parcourt dans les deux sens, avec à l'aller des affiches en noir et blanc et au retour la couleur.

B. R.

EN VOITURE POISSON

rencontre

# LE STYLE EMPEREUR

Il ne reste que la Lune où Napoléon n'ait pas laissé d'empreinte...  
Jean Tulard, historien spécialiste du petit Caporal, évalue, à l'occasion de l'ouverture d'un nouveau musée à Fontainebleau, l'héritage de l'homme public et les attitudes qu'il a inspirées ou qu'il inspire encore.

Par Bernard Lefort

**L'**OUVERTURE au château de Fontainebleau d'un musée consacré à Napoléon I<sup>er</sup> (le Monde du 12 juin), est-ce une « surprise » pour le spécialiste des études napoléoniennes ?  
- Non puisqu'il s'agit des collections du prince Napoléon dont on avait annoncé l'acquisition par l'Etat français. Il était normal que celles-ci soient exposées. Mais il fallait trouver un lieu. Rueil-Malmaison, musée du Consulat n'était pas assez grand ; les Invalides n'appartiennent pas seulement à Napoléon, et Compiègne demeure le musée du Second Empire. Restait donc Fontainebleau, qui immortalise l'un des grands moments de l'épopée, lorsque Napoléon quitte ses soldats, embrasse le drapeau et prend la route de l'exil. Comme l'imagerie populaire a magnifié cet épisode des adieux, le cadre de Fontainebleau est de ce point de vue tout à fait adapté. Et ce musée permettra effectivement de mieux cerner ce style Empire, imposant, à l'image du régime.

- Mis à part ce nouvel éclairage sur les richesses du style Empire, y a-t-il une « actualité » de Napoléon ?

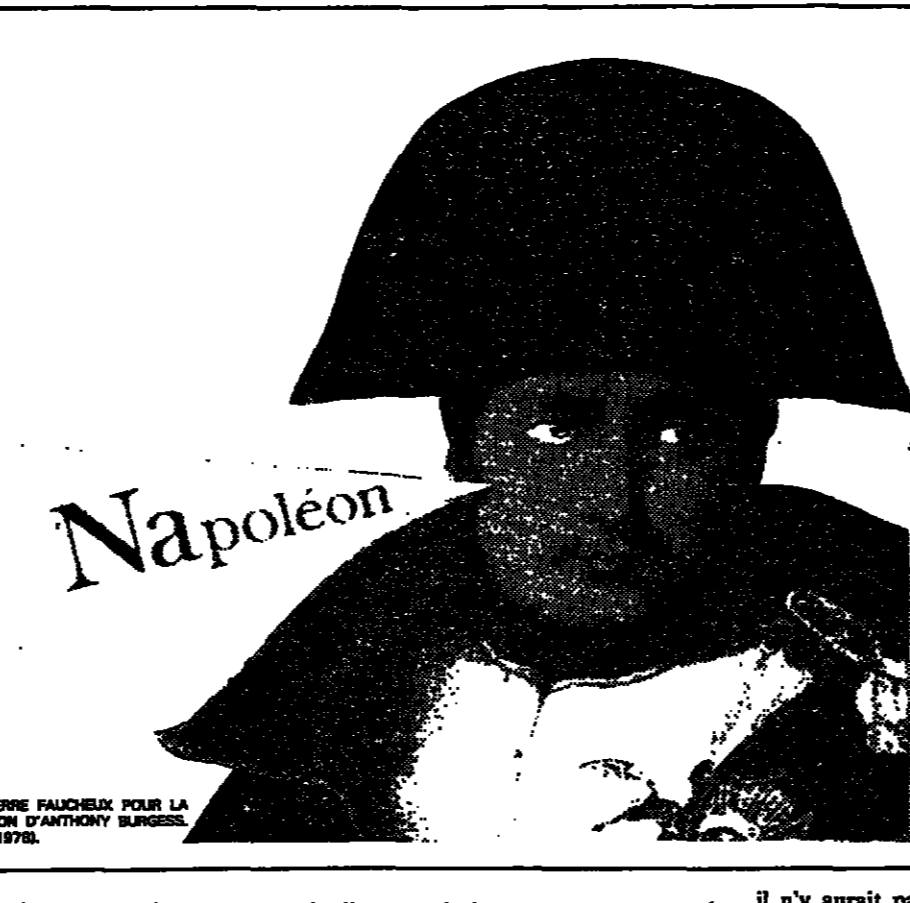
- Napoléon, je le crois, est toujours d'actualité. Il suffit de lire les discours des hommes politiques pour y trouver des références. Je dirais même que Napoléon est plus d'actualité encore que la Révolution française, qu'il complète, et dont il est le gardien puisqu'il en consolide les conquêtes. Il faut souligner d'ailleurs que cette référence à Napoléon n'est pas seulement française, mais mondiale. Les guerres napoléoniennes, on ne l'a peut-être pas assez dit jusqu'ici, sont la première « guerre mondiale ». En effet, ce n'est pas seulement l'Europe qui est « touchée ».

- Au moment du Consulat une grande expédition est montée pour reconnaître l'Australie : il y aura une « côte Napoléon ». Dans

les colonies hollandaises, Java devient française, un gouvernement est nommé ; de fait, le réseau routier actuel de l'Indonésie date de cette époque. Ajoutons que la Chine aura son commerce perturbé du fait du blocus continental imposé à la France. Il n'y a finalement guère que le Japon qui vive alors à l'écart de cette influence. Mais, lorsque l'on demande aujourd'hui aux Japonais de nommer l'homme de guerre le plus célèbre, Mac Arthur ne distance pas Napoléon. Il ne reste que la Lune où Napoléon n'ait pas laissé d'empreintes...

- Napoléon, c'est le code civil, la fondation de nouvelles institutions. Mais c'est aussi la légende. Comment expliquer la force de celle-ci ?

- Napoléon, c'est un dictateur, mais pas un tyran sanguinaire comme on le dit un peu trop vite parfois, mais un dictateur qui a le sens de la mise en scène. Il a su mettre en scène ses victoires, son gouvernement. On peut même considérer qu'il est l'inventeur de la propagande moderne. Il a compris l'importance du pouvoir de la presse, et l'utilisera comme un instrument à son service. Quand il remporte des victoires pendant la campagne d'Italie (pas toujours si éclatantes quand on les examine de près), il en rend compte dans les journaux qu'il a lui-même créés, comme le *Courrier de*



COUVERTURE DE PIERRE FAUCHERX POUR LA COINCTION NAPOLÉON D'ANTHONY BURGESS. LE LIVRE DE POCHÉ (1978).

*l'armée d'Italie*. Il va plus loin, il prend lui-même la plume et écrit : « Bonaparte vole comme l'éclair et frappe comme la foudre... » Très tôt il se compose un personnage. La légende n'est pas née à Sainte-Hélène, mais dès la campagne d'Italie, alors qu'il n'est pas encore au pouvoir. Ce qui le distingue d'autres généraux comme Pichegru, Dumouriez ou Lafayette, ce n'est pas le génie militaire (il n'est pas le plus grand général) ; ses batailles, il les gagne plus comme un joueur de poker que comme un joueur d'échecs. Mais il sait ensuite exploiter la victoire et imposer une image.

- Cette légende fait-elle de Napoléon une figure « active » dans l'imaginaire politique ou historique français. De Gaulle par exemple...

- ... Mais de Gaulle n'est que la continuation de Napoléon. Dans le mythe du sauveur j'ai

essayé de montrer comment la bourgeoisie s'est inventée dans les moments difficiles des sauveurs. Une légende de sauveurs qui comprend par exemple le général Boulanger (un échec, il se suicidera), mais aussi Pétain ou de Gaulle. Dans les périodes critiques, il y a toujours en France l'invention d'un homme que l'on porte au premier plan. Mais quand il a rempli son rôle, on quand cela tourne mal, on fait souvent preuve d'une grande ingratitude à son égard...

- La légende « façonnée » est également relayée par la littérature, qui s'en nourrit...

- Napoléon, c'est le triomphe de la bourgeoisie, il est vrai, un peu poussé par les sans-culottes... Après Louis XVI, il y a en 1799 une espèce de vide. Et, comme on l'a dit, si « la Révolution a fondé une société, elle cherche un gouvernement ». L'Empire sera le

gouvernement qui invente cette nouvelle société. Mais, précisément, l'imagerie napoléonienne n'est pas une imagerie bourgeoise. Au contraire, Napoléon, c'est le père du romantisme. Et il est tout à fait injuste de dire que pendant quinze ans, sous son règne, il n'y a aucun grand écrivain, et que les quelques rares ont été emprisonnés, comme Sade, à Charenton, ou exilés comme Mérimée et Stael. La littérature est peut-être médiocre, mais sans Napoléon

nellement recensé cent vingt films dans lesquels Napoléon est le héros principal.

- Napoléon, ce serait une légende typiquement française ?  
- Pas française, mais romaine au sens antique... La Révolution française ne se comprend pas sans références à l'Antiquité. Des gens comme Robespierre, Danton ou M<sup>me</sup> Roland avaient lu Pline l'Ancien, et le régime napoléonien fera de constantes références à Rome ; il y a un premier consul, un Sénat, un tribunal... D'ailleurs, regardez de Gaulle, c'est un homme qui a lu Tacite, qui pense toujours en Romain ; il y a une continuité de la culture romaine... Quand le général écrit ses Mémoires, il pense indiscutablement à César. Mais, d'autre part, ce n'est pas par hasard si Napoléon, à Sainte-Hélène, fera des commentaires sur les Commentaires de César...

- Et, vous-même, comment expliquez-vous votre passion pour Napoléon ?

- Elle est universitaire évidemment. Peut-être également cinématographique ; mais je n'irai pas jusqu'à dire que c'est le Napoléon d'Abel Gance qui a déterminé ma vocation.

A ce propos, Abel Gance me racontait que, lors de la première de son *Napoléon* à l'Opéra, de Gaulle et Malraux se sont rencontrés pour la première fois. Et lorsque dans une scène du film un comédien se tourne vers la caméra et demande au public de chanter la *Marseillaise*, tout le monde s'est levé y compris bien sûr Malraux et de Gaulle, qui ont chanté... l'un à côté de l'autre. Une rencontre sous l'égide de Napoléon. Mais voyez-vous, là aussi on retourne à la légende... ■

[NDLR. - Première rencontre entre de Gaulle et Malraux ? Le 13 avril 1927, jour de la projection du *Napoléon* à l'Opéra, de Gaulle a trente-sept ans et Malraux vingt-six. Le premier est au secrétariat général de la défense, l'autre déjà connu et reconnu, écrit des articles sur le cinéma. La liste des invités de cette soirée est perdue. Plusieurs historiens que nous avons consultés ne tiennent pas le « scoop » d'Abel Gance pour invraisemblable.]

## PARIS AVEC TROP DE RELIEF

Il me semble que le billet de Nicolas Faucherne néglige une partie du problème, la plus actuelle parce que enracinée dans les mentalités régionales et pas seulement tournée vers une belle collection à admirer et à mettre en valeur.

C'est gentil de se part de dire que les gens du Nord subissent un « immense préjudice moral », mais pourquoi considérer que c'est une fatalité de mettre ces plans à Paris ? Dire que l'« abstrait de la France » qu'est notre capitale y conduit obligatoirement doit aussi faire conclure, alors, que doivent s'y trouver tous les musées de la marine, de la montagne, de la campagne, de la mine, de l'industrie, etc. du pays.

Alors qu'un pays comme l'Allemagne fédérale tira une telle force d'une véritable décentralisation culturelle multiforme ! Nous ne prétendons même pas à cela. L'écart entre Paris et la province est trop large et il est impensable de le combler. C'est pourquoi on pouvait penser que la capitale de la France ne s'abaîsserait pas à la mesquinerie de reprendre à une région qui les mériterait bien des plans qui revêtent ici une autre dimension que celle qu'ils pourraient avoir à Paris, quel que soit le cadre où on les mettra.

JEAN-MICHEL DEWAILLY.  
(Lille.)

## LES « PAUVRES » DU NORD

Dans votre page sur les plans en relief *Le Monde* aujourd'hui date

1<sup>er</sup>-2 juin), Nicolas Faucherne souligne avec raison le préjudice moral qu'il y aurait pour la population du Nord si ces maquettes devaient retourner à Paris.

Une fois encore la « culture », le patrimoine, et la présentation originale proposés par J.-E. Gristain seraient indignes de ces « sous-développés du Nord ». Les « pauvres » à leur a suffi de subir les sinistres des guerres et plus récemment les sinistres du redéploiement industriel...

Faut-il vraiment se plaindre de devoir attendre quelques années pour que le cadre soit parfaitement aménagé, alors que durant des siècles tout cela est resté caché au grand public ? Soyons sérieux : l'aménagement des combles de monuments parisiens, de monuments qui seront de toute façon entretenus, est-il plus rationnel que la sauvegarde d'un témoin architectural de qualité dans une ville de « province » ?

Avant d'être membre du gouvernement, M. Descamps, conseiller municipal de Lille, avait voté les crédits que la municipalité de Lille pouvait engager dans cette réalisation... aurait-il changé d'avis ? Paris va-t-il continuer d'aspirer tous les crédits pour les réalisations prestigieuses... indignes d'une population qui n'a qu'à travailler et se contenter des miettes ?

Il sera toujours temps de faire des copies pour quelques expositions itinérantes. Pour le moment, l'Etat a sans doute bien d'autres mesures à prendre pour une véritable politique culturelle. Et d'abord sans doute en favorisant la décentralisation dans une région laborieuse, qui n'est pas un désert, et

## COURNER

qui ne perdra pas à mieux retrouver ses racines, puisque tant de maquettes concernent les villes de notre région.

Vous comprendrez combien j'espère que le gouvernement aura décidé dans un sens qui honore, et non selon des manœuvres politiciennes qu'il se plait à reprocher à ses adversaires. Et la presse, dont *Le Monde*, peut bien soutenir une telle ouverture culturelle !

D. DEWAILLY.  
(Chesnoy, Nord.)

## LE PILOTE, LA JUSTICE ET L'IMMIGRÉ

J'ai été récemment agressé (et je suis depuis handicapé physiquement) par un immigré qui se trouvait déjà sous le coup d'une inculpation pour usage de faux (fausse identité) et séjour irrégulier.

A l'issue de sa nouvelle condamnation, et conformément à la décision de justice, l'individu a été conduit à un aéroport de la capitale pour y prendre un avion en direction de son pays d'origine (pays notoirement pacifique).

Or l'avion faisait escale sur un autre aéroport national. Et durant ce premier parcours, l'individu se serait donné un comportement non habituel pour un passager d'avion. Le pilote l'a donc débarqué à l'aérogare et remis à la police des frontières.

L'individu est libre aujourd'hui, et à Paris malgré une interdiction de séjour.

Cette situation m'amène à poser quelques questions :

1) Un pilote, pour le confort de son vol, peut-il être dispensé d'appliquer les décisions de justice ?

2) Suffit-il qu'un condamné s'agite dans un avion pour être absous de ses méfaits et mette la justice française dans l'impossibilité de faire appliquer ses décisions ?

3) Pour éviter ce genre de situation, n'est-il pas préférable de faire accompagner les personnes expulsées et faire en sorte que le vol ne comporte pas d'escale sur le sol national ?

4) Enfin, sous quelle identité un individu placé dans la situation de mon agresseur peut-il être libéré, ses papiers d'identité étant des faux ? Quelle est sa situation administrative, n'ayant pas d'autorisation de séjour en France ?

Accepte-t-on donc officiellement que des personnes, en séjour irrégulier, soient autorisées à circuler librement dans notre pays ?

UN LECTEUR.  
(Paris.)

## ATTAQUES CONTRE AMNESTY

Les critiques dont votre journal s'est fait l'écho dans son supplé-

ment consacré à Amnesty International (*Le Monde* daté 18-19 mai) fort état, un premier lieu, d'un « centralisme excessif » dans l'organisation et le fonctionnement d'Amnesty. Ceux qui formulent ce reproche (précisons qu'il s'agit de deux personnes qui n'appartiennent plus au mouvement) se trompent d'organisation. Sans doute s'attendaient-ils à trouver à Amnesty l'équivalent d'un parti politique offrant un terrain favorable aux intrigues par lesquelles se conquiert le pouvoir (...).

Parler de propos d'Amnesty de « bureaucratie » prêterait à sourire si l'accusation surprenante de « stalinisme » ne révélait une propension inquiétante à recourir à la méthode très... stalinienne consistant à accoler une étiquette infamante à ceux qu'on cherche à disqualifier.

Pourquoi dire par ailleurs qu'Amnesty travaille sur les pays faciles et fait l'impasse sur les autres ? L'Union soviétique, la Chine, le Vietnam, l'Albanie, la Bulgarie, le Mozambique, l'Angola, le Timor oriental, sont-ils des pays faciles ? Sur tous ces pays, Amnesty International a publié des rapports substantiels qui font autorité. En ce moment même, plusieurs centaines de ses groupes sont engagés dans une action en faveur des personnes d'origine turque persécutées en Bulgarie. Malgré les très grandes difficultés qu'il y a à se procurer des informations dans ce pays, le département de la recherche basé à Londres a réussi à établir une liste de près de trois cents victimes dont on cherche à éclaircir le sort.

Reste le grief consistant à dire qu'une faible part seulement du budget de l'organisation servirait à

aider les prisonniers. Faut-il rappeler qu'Amnesty International n'est pas une organisation d'aide humanitaire et qu'en conséquence son budget ne prévoit rien pour les secours directs ? Mais Amnesty gère un « fonds d'aide » totalement distinct de ses propres finances, qui est intégralement utilisé pour les besoins des prisonniers d'opinion et de leurs familles. (...)

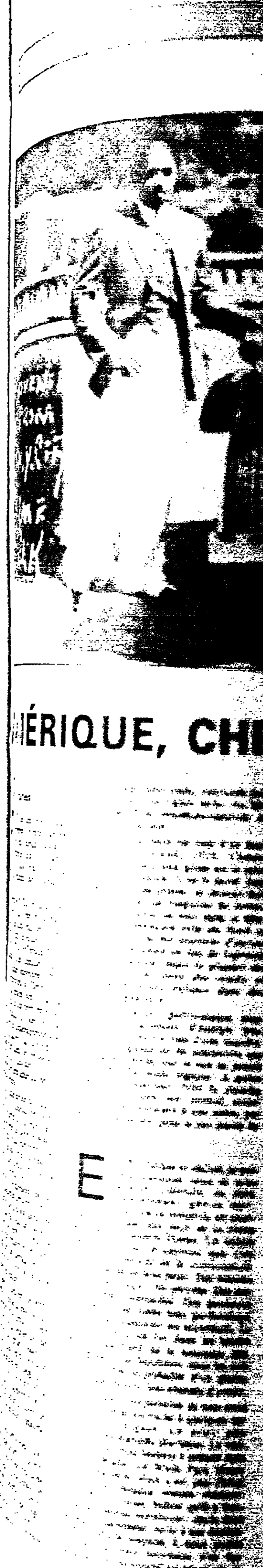
AIMÉ LEAUD.  
(Ancien président de la Section française 1977-1978.)

## CONFLIT DE PERSONNES

La presse se faisant maintenant l'écho des débats internes qui agitent Amnesty International, qu'il me soit permis de donner à mon tour mon point de vue, celui d'un assistant qui a suivi ces débats d'assez près pour savoir à quoi s'en tenir.

Sur le fond, tous les arguments présentés « peuvent être réfutés » (même s'ils soulèvent à l'occasion un problème réel), et je pense que les dirigeants actuels d'Amnesty s'en chargeront. Mais je crains que, paralysés par le « syndrome de la place du Colonel-Fabien » (leur de se poser en dirigeants trop orthodoxes face à des opposants qui se prennent pour des rénovateurs), ils n'osent pas dire publiquement ce qu'il faudrait dire, à savoir que tous ces contestataires ont des raisons d'en vouloir à Amnesty, qui tiennent avant tout du règlement de comptes personnel (...).

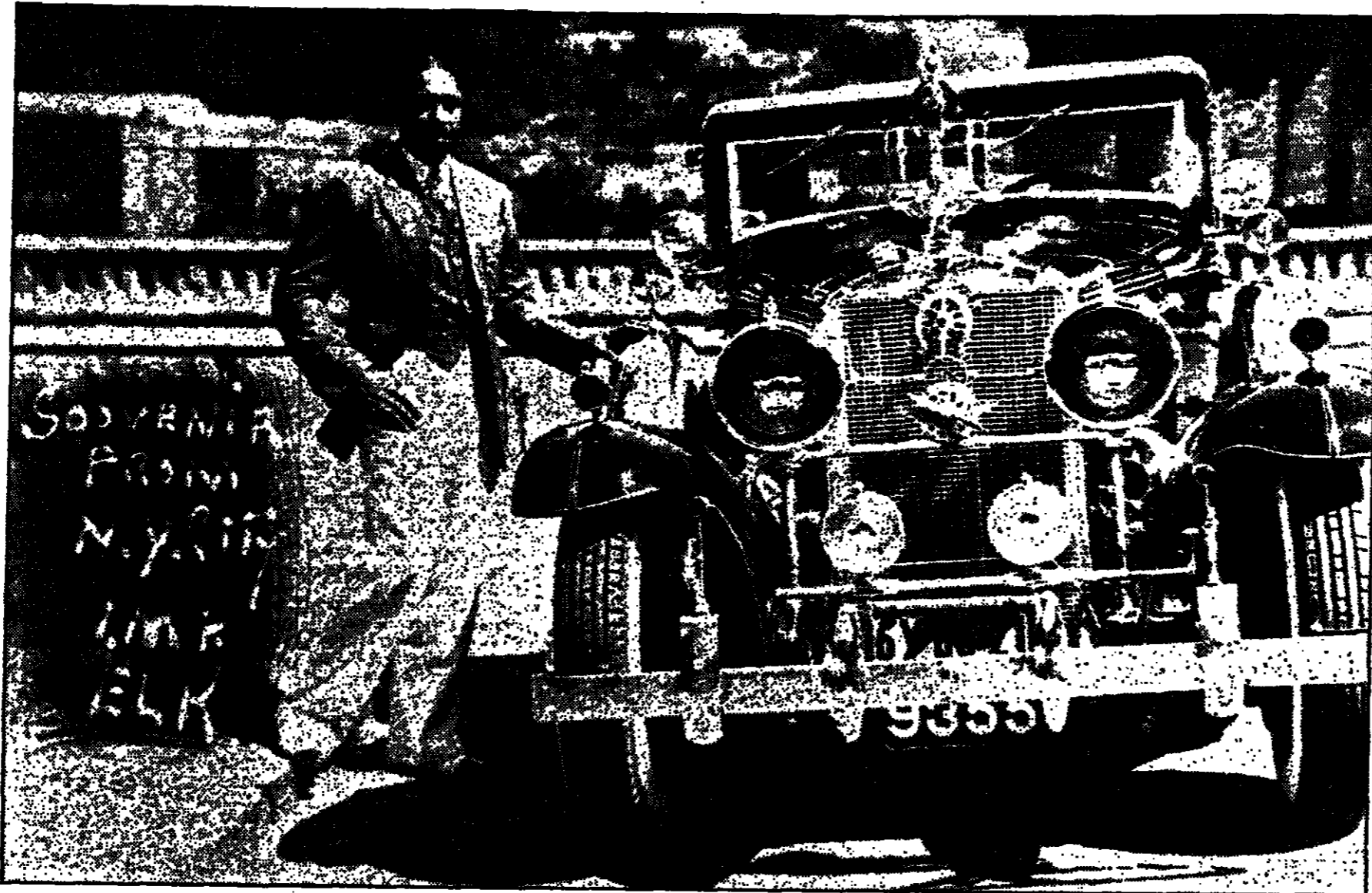
SIMON FOREMAN  
(Neully)



AMÉRIQUE, CHI...

مركز من لاصح

# Voyages



JAMES VAN DER ZEE

Un conseil : mettez dans votre poche une photographie de James Van der Zee (celle-ci, par exemple), qui, dans les années 20, tira le portrait de Harlem, de sa middle-class à peau noire. Le monde, justement, des romans de Chester Himes.

## L'AMÉRIQUE, CHESTER HIMES AUX BASKETS

Par Jean-Claude Charles

**P**ERSONNE ne les voit. Sans moi. Je traverse l'Amérique en compagnie de deux lascars. L'un s'appelle Ed Cercueil. L'autre, Fossoyeur. Nous sommes sur les traces de Chester Himes.

Bon. D'où viens-je ? Ça je sais. De Paris. Où vais-je ? Ça c'est plus dur. Avec Himes, ce ne sont pas les lieux qui manquent. Il faut réfléchir. Notre oiseau nait en 1909 à Jefferson-City, dans le Missouri. Une famille noire américaine de classe moyenne. Plus tard, nous le retrouvons à Cleveland, cette ville de la région des Grands Lacs, dans l'Ohio, où son père, prof de mécanique, trimballa la famille au terme d'une série de déménagements à travers le Mississippi, la Géorgie, l'Arkansas, retour dans le Missouri, etc. Cette mobilité a toujours été, est encore une manière très américaine de courir après le bonheur.

Un œil sur la ligne droite de l'autoroute, l'autre sur le tableau de bord, deux mille kilomètres de fatigue dans ma carcasse, je tente de faire le point. Je ne me rappelle plus comment j'ai connu Himes. Par ses livres, sûrement. Mais le reste ? Les conditions de la découverte. Le roman par lequel j'aurais commencé. Le moment. Black-out. Les psychanalystes pensent que ce genre de chose se joue très tôt dans une vie. Or je n'avais pas trois ans quand j'ai lu Himes. Ni sept. Ni même quinze. J'ai donc rencontré le bonhomme assez tard. Or, depuis, je n'ai pas arrêté de le poursuivre. A pied, à cheval, en avion, en voiture.

Ça sera Cleveland. Détours de voyageur peu pressé. Je passe la nuit sur un siège de l'aéroport d'Atlanta. Et me voici en ce lieu de la jeunesse de Himes. Cleveland, cité-grise. Quadrilée par les poulets, mes frères. Invoquée par une foule de baptistes en congrès - d'où les hôtels remplis à ras bord, d'où mon œil forcé dans la chambre n° 422 d'un motel rempli de cafards, point de vue imparable sur le monde romanesque qui m'occupe.

Cleveland, planète d'herbes sauvages et de béton déchiqueté. Univers de terrains vagues ouvrant sur des boulevards défoncés. Des flots de simili-vis dans un centre-ville moderne à crever d'ennui. Périphérie à boîtes de gogo-girls attristantes, entre fast-food et néant à néons. Les classiques éléments

du paysage américain, combinés pour une fois en une figure nulle. Au bord d'un lac Érié pousse-un-meurtre. Au suicide. A la folie.

Je marche dans les rues d'un autre temps. Cleveland, 1928. Chester Himes, dix-neuf ans, glisse sur la pente de la délinquance. Il va le payer (sept ans et demi de prison) et devenir écrivain (plus d'une vingtaine de livres). Je marche avec sa voix dans la tête : « C'est la première ville du Nord où j'ai vécu. Je ne me souviens d'aucune ségrégation légale en fait de logement ou d'instruction, mais la plupart des Noirs vivaient dans des taudis et envoyaient leurs enfants dans des écoles de ghetto. »

Acte gratuit, performance sans public, déplacement d'énergie pour rien, ce voyage n'a rien d'une enquête. Sa seule rigueur est de poursuivre une obsession simple, que je sais ne jamais rattraper. Sa seule logique : à partir d'un fil conducteur, faire la planche dans mon propre haut mental, sauter d'une liane intérieure à une autre, par goût de la dérive, pour le pur plaisir de la voltige.

**E**NTRE fiction et réalité, je parcours quelques lieux et m'en contente. Glenville, au nord. « Maintenant ghetto noir, c'était en ce temps-là un quartier habité par des juifs de la classe moyenne », raconte Himes. Un calicot barrant le ciel m'apprend que c'est bientôt le festival de la communauté. Des maisons en bois peint. Des maisons de brique rouge. Des porches. Des colonnades. Des panneaux annonçant les zones sous gardiennage, histoire de dissuader les salopards. Le vieux chemin de fer dans les hautes herbes, au bord de la nationale 283. Les gosses qui batifolent dans les cailloux. La vie improbable d'un ghetto. Son passé raté. Son absence d'avenir.

A distance respectable de tout souci de vérité, je m'accroche à quelques certitudes physiques. Le soleil pâle d'après une matinée pluvieuse. Le vent. L'amorti de mes baskets à présent dans le parc Wade. Le Wade Park Manor existe toujours, mais n'est plus l'hôtel où Himes travailla comme chasseur, vers 1926 je crois. Même qu'il y fracatura sa colonne vertébrale : chute dans la cage d'ascenseur, suite à une distraction : Gillade coquine à deux jeunes femmes, le vieil ascenseur n'en fait qu'à sa tête, on entend un grand cri : le

corps qui s'écrase est celui d'un futur grand écrivain. Le Wade Park Manor est aujourd'hui une résidence de « senior citizens » (personnes du « troisième âge », disent les Français). Le portier m'assure qu'elle appartient à « une fondation chrétienne formée par sept Églises ».

Je roule de la 55<sup>e</sup> Rue à la 14<sup>e</sup>, en bordure du ghetto. C'est l'endroit où Chester se fit dépeceler par « une vieille putain grosse et laide ». Il n'y a plus de prostituées sur Scovill Avenue. Ou plutôt, je n'en vois pas. A la réception du « grand hôpital moderne, tout neuf » où Himes se vit refuser l'admission d'urgence après son accident de drague, une Noire et une Blanche m'accueillent avec gentillesse. La plupart des patients sont des Noirs. En oui, l'Amérique a bien changé.

« Je me rappelle qu'un jour on refusa de me servir au comptoir d'un restaurant », écrit Himes. Il fit un esclandre. C'était angle Cedar Avenue et 105<sup>e</sup> Rue. Je suis debout à cet endroit. Je me souviens d'une histoire que me raconta un jour une de mes tantes à New-York. Dans les années 50, on lui avait refusé un café à Miami, en Floride. Elle était jeune et belle, prête à conquérir l'Amérique. Elle n'a pas fait d'esclandre. Elle parle de « ces gens », de « ces Blancs », comme si elle avait pitié d'eux, ne savait pas quoi faire pour les aider. « Ils » étaient dans un état de barbarie complète. Heureusement que l'Amérique a changé.

On si peu, se dit-on parfois. Lorsque s'affirment les images du passé, au-dessus de toutes les autres, avec cette netteté qui interdit d'imputer nos visions aux effets du deuxième Cutty Sark avalé angle Cedar Avenue et 66<sup>e</sup> Rue. Regardez. Je suis juché sur un tabouret chez Jack's, le bar qui a remplacé l'ancien siège de la section noire du YMCA où furent entreposées, voilà un demi-siècle, des armes et des munitions de la garde nationale de l'Ohio. Que la bande à Chester compt de voler.

Regardez Jack et Smokey, tombés tout droit d'un polar. Jack est un Blanc, plutôt petit, la cinquantaine chauve, il porte un trois-pièces bleu clair, il a une gigantesque Cadillac gris métallisé et il se moque de ma petite Chevrolet de location. Smokey est un Noir, plutôt grand, plutôt jeune, plutôt costaud, il est en jeans et manches de chemise, bleu foncé, et il a un gros pétard accroché bien en évidence à sa ceinture.

Jack est le patron. Smokey, son garde du corps.

Derrière le bar, il y a une belle Noire, très gentille - d'ailleurs tout le monde est gentil, - qui m'a dit s'appeler Jeannette. Elle se penche sur le comptoir tandis que Smokey lui chuchote quelque chose à l'oreille. Jack évoque vaguement sa fille, qui a beaucoup voyagé à travers l'Europe et adore la Riviera. Marché conclu tacitement : il me raconte un détail sur lui, en retour je lui en raconte un sur moi. Jack m'offre le troisième whisky, au moment où je viens de comprendre que son père acheta ce lieu en 1936, c'était un restaurant chinois. Hélas ! le piano n'est plus là.

Maintenant, mon interlocuteur - vitesse d'élocution et nervosité du geste - consulte sa montre extra-platée et me met en garde contre les dangers du quartier. Je vois s'approcher Smokey à contre-jour. Je jurerais qu'il roule des yeux ; or il me sourit. Dehors, le jour défilait doucement. A main droite, au fond de la salle, l'écran géant, les jeux vidéo, le juke-box crachant la voix de Stevie Wonder, la distributrice automatique de cigarettes me rappellent à l'ordre de cette fin de siècle où les villes sont dures. Faisme les villes. Smokey, la main sur son calibre, toujours souriant, répète que vraiment ce quartier est très dangereux.

Regardez notre héros au volant de sa Chevrolet, précédée de la Cadillac, dans ces rues hantées par le fantôme de Chester Himes. Après s'être étonné que je ne sois pas descendu dans un hôtel chic du centre, que je ne sois pas allé prendre un pot à une adresse plus recommandable, Jack m'a proposé de m'escorter jusqu'à la frontière d'un territoire dont lui seul semble connaître les limites, les secrets. C'est lui qui conduit. Smokey est à la place du mort. Au signal convenu - les cigognes - je le dépasse, leur fais un amical adieu de la main et je fonce vers des émotions plus tranquilles.

Car, enfin, qu'est-ce qui nous pousse ? A nous attacher à des écrivains, à leurs livres, à leurs lieux, à leurs objets, aux situations de leur vie. A tourner autour de cette matière obscure. A en faire, quasiment, une affaire de vie ou de mort. En sachant bien que, de toute façon, c'est la mort qui gagnera. La mort : le seul pari que chacun est sûr de gagner. Bien sûr, des lieux qui condensent la vérité horrible de nos sociétés. Bien sûr, l'intensité

d'un regard d'écrivain pour lequel les mots remplissent cette fonction élémentaire de respiration qu'on souhaite trouver dans toute œuvre véritable. Bien sûr, l'amour d'un homme qui répondit à l'horreur par cette générosité qui peut rendre invincible. Et puis après ? Qu'est-ce qui me pousse ?

**J**E pense à cela en traînant mes guêtres dans Harlem. Je suis avec Vassilis Alexakis. Il fait beau à New-York. Nous partageons un de ses rites : manger des croquettes de saumon chez Wilson's, au coin d'Amsterdam Avenue et de la 158<sup>e</sup> Rue. Il faut accomplir ces gestes avec le sérieux d'un enfant qui s'amuse. Si l'autre joue le personnage d'Ed Cercueil ou celui de Fossoyeur, forcément je suis plus léger que d'habitude. Nous rigolons à gorge déployée, en dévissant de Chester Himes.

J'ai d'autres rites. L'Église Cansan sur la 116<sup>e</sup> Rue, haut lieu du gospel, où officie le révérend Wyatt T. Walker, ancien collaborateur de Martin Luther King. Et comme « Harlem est autant une cité d'églises qu'une cité de bars » et que « les églises de Harlem ne sont jamais hors de vue de ses bars », écrit Himes, on peut s'inventer d'autres rites. On a même le droit d'aller voir la dame aux cinq mille poupées, tante Len, au n° 6, Hamilton Terrace, un petit musée étonnant.

Conseils à un débutant. Improvisez votre itinéraire comme un morceau de jazz. En risant bien fort des clichés qui veulent que Harlem soit inaccessible, que les Nègres y soient méchants, qu'il ne convienne pas de s'aventurer dans ce labyrinthe du crime. Certes un chauffeur de taxi peut refuser de vous y emmener. Ssochez-le : n'importe quel automobiliste court statistiquement plus de risques sur une route que dans les rues de Harlem.

Prenez le train A. Portez des lunettes afin de passer inaperçu. Si vous avez vraiment peur, sans pour autant être friteux, mettez dans votre poche une photographie signée James Van Der Zee, le portraitiste dans les années 20 et 30 du monde que Himes plus tard décrivit. Ça porte bonheur. Improvisez vos trajets librement ici comme ailleurs en Amérique. En faisant, bien entendu, attention aux échelles et aux chats noirs.

► Jean-Claude Charles est l'auteur de plusieurs essais et romans. Notamment : *Le Corps noir* (Hachette-P.O.L., 1980) ; *De si jolies petites plages* (Stock, 1982) ; *Bamboola Bamboche* (Barrault, 1984) ; *Manhattan Blues* (Barrault, 1985).

guide

# HOTELS A PARIS : L'ARCHAÏSME

Dossier établi par Jean Perrin

**La capitale gère son parc hôtelier avec une réglementation d'un autre âge. Pour le voyageur, il n'est pas toujours simple de s'y retrouver. Pour les professionnels non plus...**

« bon séjour » pour le touriste. Contrairement à d'autres pays de la Communauté européenne (Espagne notamment), l'accueil, le confort et la qualité du service ne sont pas, en effet, pris en compte dans l'Hexagone lorsqu'il s'agit d'aligner les « étoiles » sur le macaron accroché à l'entrée d'un établissement. Seuls la surface de la chambre et l'équipement sanitaire sont retenus. « Une telle

général de la chambre nationale de l'hôtellerie. La « bouderie » américaine à l'égard de l'Europe explique en partie ce chiffre qui inquiète le petit monde du clos et du couvert. La déprime, après une année record. Entre ces deux extrêmes se met en place, cependant, le décor pour les prochaines saisons. Le tassement général de la fréquentation de l'hôtellerie de

par un glissement de la clientèle, européenne et française, mais aussi américaine, vers les établissements « deux étoiles ». Principales victimes de ce glissement, les « trois étoiles », qui ont aujourd'hui beaucoup de difficultés pour attirer les voyageurs étrangers et garder les visiteurs français.

Ainsi va l'hôtellerie parisienne. La liberté des prix pro-

**A**VEC 1 291 hôtels homologués (62 003 chambres), Paris est la capitale qui offre à ses visiteurs les possibilités d'hébergement les plus diversifiées. Encore que, faute de terrains disponibles ou de mètres carrés bâtis suffisants, l'ouverture d'établissements de « grand luxe » (style Hyatt) est interdite. La Ville a fait le plein. Il lui reste à gérer un patrimoine qui, du « sans étoile » au « haut de gamme », est soumis, au dire des professionnels, à des normes archaïques et à la conjoncture internationale.

Malgré une mise à jour récente, les normes hôtelières, symbolisées par ces fameuses « étoiles », jardin secret de tout voyageur, paraissent, d'ores et déjà, dépassées. Ainsi, par exemple, 40 % des chambres d'un hôtel « deux étoiles » doivent posséder des salles de bains ou des douches particulières. Question : est-il concevable qu'aujourd'hui, à Paris, un établissement de cette catégorie puisse proposer à sa clientèle des chambres sans salle d'eau ?

Ainsi, un hôtel classé (« une », « deux » et « trois étoiles ») peut offrir aux consommateurs des chambres qui ne répondent pas aux normes de sa catégorie. Une situation dont le client est naturellement informé au moment de la réservation.

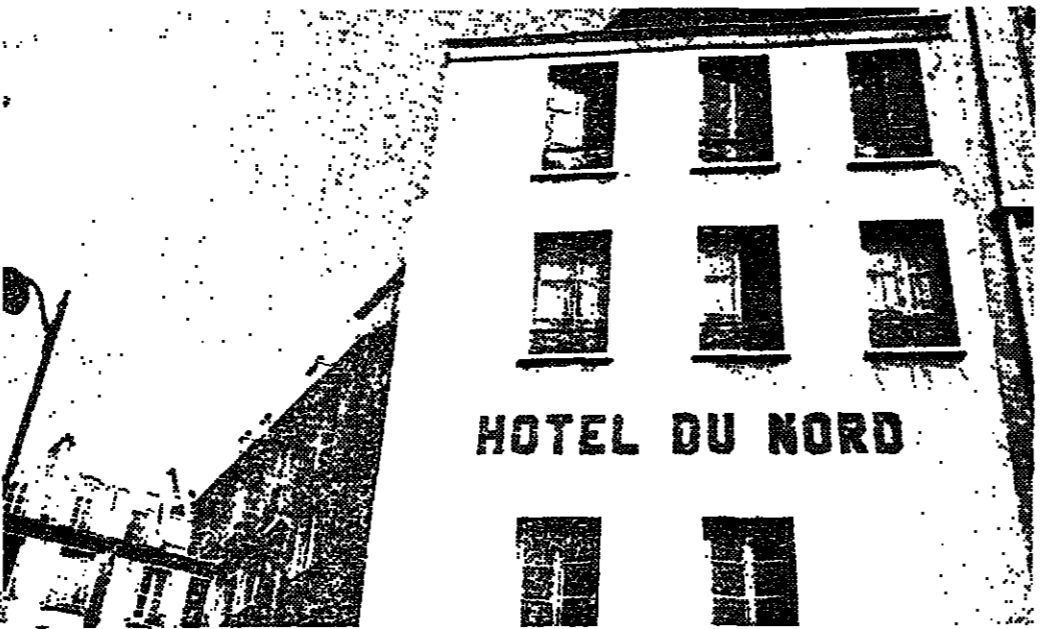
La réglementation en vigueur pose également une autre question : celle de la garantie d'un

réglementation est totalement inadaptée aux évolutions du marché », affirme de nombreux professionnels. Ils souhaitent donc que « le niveau du service et du confort » ne soit pas oublié dans le « classement » hôtelier. Le consommateur serait alors le seul juge. Une petite révolution.

Si 1985 a été une bonne année pour l'hôtellerie parisienne, l'année 1986 est, par contre, difficile. Entre mai 1985 et mai 1986, le taux d'occupation des hôtels a chuté de 30 %, selon M. André Saurin, délégué

luxe et la place de plus en plus prépondérante prise par les hôtels « deux étoiles » illustrent deux phénomènes. D'une part, une très grande sensibilité des « quatre étoiles » et « quatre étoiles de luxe » à la conjoncture. Etroitement liés aux marchés étrangers, ces hôtels ne peuvent évoluer favorablement que dans un environnement international serin. Les fluctuations du dollar hypothéquent, selon les experts, l'avenir de cette hôtellerie déjà meurtrie par le terrorisme. D'autre part, la volonté des touristes de réduire leurs dépenses se traduit

mise pour la fin de l'année par M. Jean-Jacques Descamps, secrétaire d'Etat au tourisme, est attendue avec impatience. Les professionnels n'oublient pas, en effet, de souligner que les prix sont bloqués depuis 1968. Quelques fenêtres ont été ouvertes, mais « pas assez pour que la concurrence joue ». Les hôteliers de la capitale se disent prêts à investir pour moderniser leurs établissements non seulement pour faire face aux chaînes qui grignotent le pavé parisien, mais aussi pour bien accueillir les Jeux olympiques. Au cas où...



HOTEL DU NORD

## LE « PARC »

- 1 ÉTOILE :** 412 hôtels, 13 744 chambres. 8 m<sup>2</sup> minimum pour une chambre d'une personne. 20 % des chambres équipées de salles de bains ou douches particulières. Standard téléphonique et téléphone intérieur.
- 2 ÉTOILES :** 538 hôtels, 20 422 chambres. 8 m<sup>2</sup> minimum pour une chambre d'une personne. 40 % des chambres équipées de salles de bains ou douches particulières. Téléphone avec le réseau dans toutes les chambres. Ascenseur pour un immeuble de 4 étages ou plus.
- 3 ÉTOILES :** 255 hôtels, 12 348 chambres. 9 m<sup>2</sup> minimum pour une chambre d'une personne. 80 % des chambres équipées de salles de bains ou douches particulières.

Téléphone avec le réseau dans toutes les chambres. Ascenseur pour un immeuble de 3 étages.

**4 ÉTOILES :** 55 hôtels, 6 350 chambres. 10 m<sup>2</sup> minimum pour une chambre d'une personne. Totalité des chambres équipées de salles de bains, dont la moitié avec baignoire et douche. Téléphone avec le réseau dans toutes les chambres. Ascenseur à partir de 2 étages.

**4 ÉTOILES LUXE :** 31 hôtels, 9 139 chambres. 10 m<sup>2</sup> minimum pour une chambre d'une personne. Totalité des chambres équipées de salles de bains. Téléphone avec le réseau dans toutes les chambres. Ascenseur à partir de 1 étage.

## LES PRIX

A Paris, selon la catégorie de l'hôtel choisi, il faut compter environ pour :

- hôtel « sans étoile » : moins de 150 F ;
- hôtel « 1 étoile » : entre 120 F et 220 F ;

- hôtel « 2 étoiles » : entre 150 F et 300 F ;
- hôtel « 3 étoiles » : entre 300 F et 450 F ;
- hôtel « 4 étoiles » : entre 800 F et 1 400 F ;
- hôtel « 4 étoiles luxe » : à partir de 1 000 F.

## LES CAPITALES ÉTRANGÈRES

Selon le « répertoire des voyages » les prix moyens d'une chambre d'hôtel, dans les grandes cités européennes, varient ainsi :

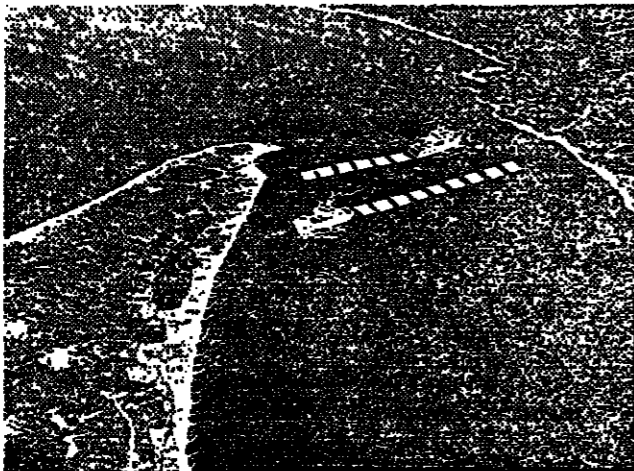
- Amsterdam : 2 étoiles : 511 F, 4 étoiles : 1 047 F.
- Bruxelles : 2 étoiles : 420 F, 4 étoiles : 761 F.
- Francfort : 2 étoiles : 542 F, 4 étoiles : 1 118 F.
- Genève : 2 étoiles : 541 F, 4 étoiles : 1 131 F.
- Lisbonne : 2 étoiles : 224 F, 4 étoiles : 482 F.

- Londres : 2 étoiles : 681 F, 4 étoiles : 1 226 F.
- Madrid : 2 étoiles : 250 F, 4 étoiles : 701 F.
- Rome : 2 étoiles : 532 F, 4 étoiles : 1 135 F.

► **OFFICE DE TOURISME DE PARIS**, 127, avenue des Champs-Élysées, 75008 Paris. Tél. : (1) 47-23-61-72. *Duvert tous les jours, de 9 heures à 20 heures. Dans ses bureaux d'accueil, service de réservations hôtelières.*

► **CHAMBRE NATIONALE DE LA RESTAURATION ET DE L'HÔTELLERIE**, 22, avenue de la Grande-Armée, 75017 Paris. Tél. : (1) 43-80-65 ou 08-29.

## Entre Paris et Messine il ne manque plus que 3 km d'autoroute (voir photo).



Le détroit de Messine. Toutes les 15 minutes une navette relie Villa S. Giovanni (Calabre) à Messane (Sicile). Ici vous retrouvez l'autoroute et commencez votre découverte de la Sicile, île des merveilles : temples grecs, catacombes romaines, chef d'œuvres de l'architecture arabe et normande, mosaïques byzantines, mais aussi les plages blanches bordant la Méditerranée (la saison balnéaire se prolonge jusqu'en novembre), les savoureuses spécialités culinaires siciliennes. Ce pays enchanteur vous attend au terme d'un voyage qui à lui seul est déjà un enchantement. Les vols charter et de ligne pour Catania et Palermo. La Sicile est en programme chez les plus importants tour operators. Veuillez vous adresser auprès de votre agence de voyage.

Renseignements, dépliants et carte routière de la Sicile... Office National Italien de Tourisme (EN.IT) 21, Rue de la Paix Paris 75002

La Sicile est la seule 3e de la Méditerranée accessible depuis le Nord de la France sans quitter l'autoroute. Seul les 3 km du détroit de Messine. Une navette la franchit toutes les 15 minutes.

# SICILE

## RÉSIDENCES CAMPAGNE MER MONTAGNE

**LA ROCHELLE**  
10 minutes centre ville.  
Loue juillet, à la semaine, grand meublé standing 5 personnes sur parc paysager avec piscine.  
Tél. (16) 46-37-32-27.

Loue en juillet à **FRÉJUS (Var)**  
Appartement pour quatre personnes dans villa avec jardin, 1 km mer.  
Tél. (16) 94-51-02-02.

## AVENTURES...

12 aventures inoublables.  
3 ou 4 jours en 4 parties. Des paysages sublimes au voyage hivernal, des glaciers et l'Arrivée aux volcans sur le mer !  
**NOMADE**  
30, avenue des Terres 75017 PARIS  
Tél. : 43-29-06-80 (17-20 h)

## L'ALLEMAGNE S'OFFRE A VOUS



Voyagez 4, 9 ou 16 jours en toute liberté à travers l'Allemagne avec la carte touristique de la

### Informez-vous !

- Grandes gares SNCF
- DER Voyages : 28-30, rue Louis-le-Grand 75002 Paris  
Tél. : (1) 47.42.07.09
- Représentation générale du Chemin de Fer allemand pour la France 24, rue Condorcet 75009 Paris  
Tél. : (1) 48.78.50.26

- Prix forfaitaire
- Kilométrage illimité en République fédérale d'Allemagne

مركزنا من لادبيل

# GUATEMALA, SI L'ON OSE...

**A**VEC mille précautions, le Guatemala s'ouvre au tourisme.

Ce pays d'Amérique centrale aimerait faire oublier sa détestable réputation. Faire oublier cette guerre menée contre les Indiens par une soldatesque sans bride et l'effarant bilan de ce drame ignoré : cinquante mille à cent mille morts depuis 1978 ; un million de personnes déplacées ; quarante-cinq mille réfugiés au Mexique et dix mille à Belize ; quatre cent quarante villages détruits ou rasés.

S'il faut s'en souvenir et craindre le pire de la part de militaires qui n'ont pas désarmé, un voyage sur place permet aussi de découvrir une autre réalité. Le pays est d'une austérité beauté, et la fièvre politique y est retombée depuis l'élection d'un civil à la présidence de la République, au début de cette année. L'Élu, Vinicio Cerezo, mise sur le tourisme, économiquement et politiquement. Nous espérons, glisse-t-on aux journalistes invités à se faire une opinion, que votre séjour contribuera au renouvellement de l'image de notre pays à l'étranger

et au renforcement de notre démocratie naissante. - Contributeurs...

C'est l'heure du marché et celle de la messe sur la petite place de Chichicastenango. A droite les marches de l'église, grossièrement blanchies à la chaux, des Indiennes proposent des brassées de galettes. Elles portent le traditionnel *hupul*, ce corage tissé qui avec le *corpi* (la jupe) habillent les femmes indiennes. Les couleurs sont chatoyantes : fuchsia, indigo, orange...

Agencouillées en haut des marches, de vieilles femmes à la peau bistre balancent dans des volutes bleutées des encensoirs où brûle le *copal*, cette résine dont leurs ancêtres mayas honoraient déjà leurs dieux.

Six Guatémaltèques sur dix sont des Indiens. Seule la minorité dirigeante, les *Ladinos*, métis et descendants des conquérants, parlent l'espagnol. Les autres langues dominantes sont le quiché, le mam, le cakchiquel et le kekchi. C'est dire si la fracture est grande entre villes et campagnes, la différence palpable.



Le tourisme pour aider au renforcement d'une démocratie naissante...

Peu de peuples ont traversé les siècles et réussi à préserver à ce point leur identité. La religion elle-même est un syncrétisme catholico-maya. Dans les campagnes, les paysans y pétrissent la *torilla* (ou galette) comme avant la conquête. *Tortillas* de maïs bien sûr, héritées des Mayas qui marquaient de grandes fêtes, les semailles et les récoltes de cette plante fétiche.

« Le Guatemala, terre sacrée des Mayas. » Tel est le message de séduction destiné aujourd'hui aux touristes. Il faut la virginité affichée du régime actuel pour jouer de cette corde après les massacres d'Indiens perpétrés ces dernières années sous prétexte d'étouffer dans l'œuf des foyers de guérilla devenus aujourd'hui anémiques.

C'est un véritable hold-up historique que se livrent ainsi les *Ladinos*, perpétrant une tradition de carnage qui remonte à Pedro de Alvarado, le lieutenant sanguinaire de Cortés, mais qui prétend au même temps confisquer aux Indiens les symboles de leur grandeur passée.

Ainsi du quetzal, cet oiseau au somptueux plumage vert mordoré dont se parient les dignitaires mayas ; il a donné son nom à l'unité monétaire du Guatemala et, selon la légende, le ventre rouge sang depuis qu'il s'est posé, après la bataille, sur des cadavres d'Indiens vaincus par les conquistadores.

On peut apercevoir, paraît-il, sa houppe dans certaines forêts, comme celle, tropicale, qui recouvre le Petén au nord du pays. Cette jungle épaisse où rôdent encore des jaguars abrite Tikal, le site maya le plus grandiose découvert à ce jour. Tikal et ses temples pyramidaux, vestiges palpables de la civilisation maya ; ville arrachée à la forêt vierge qui l'avait engloutie et dont les singes hurleurs troublaient seuls le silence écorçant.

Avec de telles cartes, le Guatemala ne veut plus être le prolongement touristique du Mexique, une destination à option pour les visiteurs de son voisin du nord. Il se suffit à lui-même et promet, du rude Altiplano au lac Atitlan serti de volcans menaçants, de Tikal à Antigua, l'ancienne capitale coloniale, de très remarquables rencontres.

BERTRAND LE GENDRE.

► El Condor (6, rue Firmin-Gillot, 75015 Paris. Tél. 45-33-23-89) propose un circuit de quatorze jours au Mexique, au Belize et au Guatemala, dont dix jours au Guatemala, à partir de 12 450 F en demi-pension.

On lira avec intérêt : le Guatemala et ses populations, de Jean-Claude Bühner et Claude Levenson. (Edition Complexe, 1980) ; le rapport Guatemala : l'héritage des militaires publié par l'Association Guatémaltèque Information Recherche. Laboratoire d'ethnologie, département Amérique du Musée de l'Homme, palais de Chaillot, 75116 Paris. Tél. 45-53-70-80 ; et le numéro du National Geographic (décembre 1975) consacré aux Mayas.

## CHÈRE L'ALLEMAGNE ?

Le mark est fort et le franc est faible. Mais ne pourrions-nous pas s'entendre ? Certains hôtels allemands l'ont compris. Au bord du Rhin et de la Moselle comme sur le plateau de l'Elbe, nous l'avons constaté, quelques établissements de la chaîne des hôtels romantik offrent, dans des demeures historiques, un confort réel, une table de qualité, à des prix raisonnables.

Au bord du Rhin, signalons l'Hôtel Schwab, à Castell-Wein (tél. : 6723-3001). La propriétaire fait déguster son fameux Eiswein fabriqué à partir de raisins récoltés gelés. Chambre double : de 95 DM à 165 DM, menu à 60 DM.

Un des plus vieux restaurants d'Allemagne, à Asmannshausen, l'Hôtel Krone (tél. : 6722-2036). Déjeuner : 60 DM environ selon les vins.

Sur la Moselle, à Cochem : le Alte Thorschänke (tél. : 2671-7059). Lits à balcon ou chambres modernes. Chambre double de 95 DM à 165 DM.

On peut lui préférer le Parkhotel Landenberg (tél. : 2671-7110), des relais « silencieux » qui a vue sur un château de comtes de fées, le Landenberg.

A Dudendorf, au cœur du plateau de l'Elbe, le Zum Alten Brauhaus (tél. : 6565-2206), jadis relais de poste sur la voie Vienne-Brunswick. Chambre double : 90 DM-120 DM. Le déjeuner : 70 DM.

D. T. L'Office national allemand du tourisme (4, place de l'Opéra, 75002 Paris. Tél. : (1) 47-42-04-39) tient la brochure des Hôtels Romantik, et Hôtels romantik en Allemagne, à la disposition des voyageurs qui pourront ainsi se composer un voyage à la carte.

La Lufthansa propose des vols vacances A/R Paris-Cologne pour 830 F et Paris-Francfort pour 965 F. En complément de ces vols, la compagnie aérienne assure plusieurs fois par jour par train spécial la liaison Düsseldorf-Cologne-Bonn-Francfort.

## VANCOUVER EN TRICOLORE

Du 2 au 7 juillet, Vancouver la canadienne vivra à l'heure française : un festival de cinéma, un critérium cycliste, un repas mitonné par nos meilleurs toques, un concert d'Urban Sex et de Véronique Sanson et le ballet aérien de la troupe de France constitueront les temps forts de cette semaine tricolore inscrite au programme d'Expo 86, l'exposition internationale qui se tient dans cette ville jusqu'au 13 octobre.

En fait, au-delà du thème retenu - transports et communications, - chaque pays entend avant tout assurer la promotion de ses produits : ainsi Etats-Unis et URSS y « vendent » leur technologie spatiale ; la Grande-Bretagne, ses limousines de luxe ; et la France (dont le pavillon, très visité, est véritablement un des rares à vraiment traiter le sujet choisi), son TGV.

Reste, autour de cette exposition aux silures de kermesse, une ville d'une beauté à couper le souffle. Silonné par les tanques géantes et des centaines de petits voiliers, le chenal d'accès aux quais et aux marinas constitue une promenade à ne pas manquer, avec le parc Stanley et ses 400 hectares de forêts. Car Vancouver, c'est d'abord un port d'où l'on embarque, pendant tout l'été, pour une croisière le long des côtes de l'Alaska, ou, plus modestement, pour Victoria, l'île voisine, siège de la très britannique capitale de l'Etat. Un port qui mérite également de se décou-

vrir de Seymour, de Grouse ou de Cypress, à quatre-vingt-dix minutes du centre-ville et à 1 500 mètres d'altitude.

J.-P. Ch. Division du tourisme de l'ambassade du Canada, 37, avenue Montaigne, 75008 Paris. Tél. : (1) 47-23-01-01.

Wardair propose un vol semi-direct Paris-Vancouver et retour pour 4 500 F à 6 650 F, selon périodes. Tél. : (1) 42-51-84-24.

Air Canada, un vol Paris-Toronto, puis Toronto-Vancouver et retour pour 5 845 F à 6 285 F selon périodes (réservation un mois à l'avance). Tél. : (1) 47-42-21-21.

Hôtels : du Méridien (réservations centrales : (1) 42-56-01-01) aux hôtels plus modestes, tous les établissements sont répertoriés dans un guide diffusé par le bureau de tourisme de l'aéroport. Egalement, de nombreux bed and breakfast (entre 20 \$ et 40 \$ canadiens) et, durant l'été, les appartements de l'université (UBC), proposés aux visiteurs (60 \$ la chambre à deux lits).

Restaurants : Bridges sur Granville Island, Highbank, le Beaujolais, Joe Forte's sur Thurlow Street, Real Car à Gastown.

Bar : Richard and Richard (Richard Street) et son voisin, le Club Soda.

Le dollar canadien vaut environ 5 F.

**OFFREZ à votre personnel le bien-être et le détente que procure une séance de yoga et de relaxation qu'il vous rendra en bonne humeur et en efficacité**  
**SARAH MAIA**  
Tél. : 46-34-06-91

**CHARTER ISRAEL ZENITH**  
TOUR OPERATOR  
SON O R FIALE DE LA COMPAGNIE ELAL  
**2 550 F**  
Départ Paris - Francfort et retour (en 1986)  
14, rue de Valenciennes - Paris - Tél. 42-46-93-64

**VACANCES BABULEUSES**  
**CHARTERS LOS ANGELES ou SAN FRANCISCO**  
**5 270 francs**  
aller et retour  
Renseignements et réservations chez votre agent de voyages ou au (1) 42-46-93-64

**HOTEL TERME ALL'ALBA**  
JOSHI ARANO TERME (Padova)  
Tél. 1999/6969115-696941 2 places therm. (dont 1 couv.), toutes les commodités (baignoire, douche, piscine, sauna, etc.)  
Tous les étages, air, chauffage central/WC, etc., incl. av. vos passagers. Salles de séjour, bar, TV, 3 salles, jardin, parc, piscine, restaurant. Cuisine traditionnelle, et spéciale. Offres spéciales en juin, été, juin, juillet, août, etc. Ouvert toute l'année. Demandez le prospectus.

**11 JOURS A BORD DE L'ACHILLE-LAURO**  
avec Tourisme SNCF  
Départ pour Gênes de toutes les grandes gares SNCF, en place assise de 2<sup>e</sup> classe, les 29 juin, 10 et 21 juillet, 1<sup>er</sup>, 12 et 23 août, 3, 14 et 25 septembre, 6 et 17 octobre 1986.  
Embarquement à Gênes. Escalles à Barcelone, Malaga, Cadix, Lisbonne, Tanger, Palma.  
Prix : de 6 490 F à 14 980 F.  
Cruisier en pensio complète. Excursions possibles.  
Pour le départ du 29 juin, prix préférentiels...  
**RENSEIGNEZ-VOUS :** dans les agences de TOURISME SNCF de PARIS et PROVINCE. Dans les gares du RER. Dans les gares SNCF de PARIS. Par téléphone : (1)43-21-49-44.

**NOUVEAU HOTEL VICTORIA**  
100 lits et confort, tranquillité, sit. privilégiée à 200 m de la gare et du centre des affaires.  
Cuisine avec table, TV, ligne téléph. direct. Service 24 h sur 24. Bar, et salles de conf. de 10 à 80 places.  
48, av. de la Gare - tél. 1941/21/20-57-71 - Télex 28844  
R. HAEBERLI PROPRIÉTAIRE

**EN TUNISIE BONNES VACANCES ÇA SE DIT : RÉPUBLIQUE TOURS**  
1 semaine au départ de Paris ou Lyon par vols spéciaux en demi-pension, sports (30 courts de tennis, équitation) inclus au CAP CARTHAGE :  
**2500F**  
Mettez le cap...  
**RÉPUBLIQUE TOURS**  
1, avenue de la République 75001 Paris Tél. : 3.43.55.99.30  
22, rue Grolée 69002 Lyon Tél. : 76.37.92.98

**POUR 1.865F\* SEALINK VOUS OUVRE LES FERMES D'IRLANDE.**  
  
**Irlande** Embarquement immédiat dans votre agence de voyages.  
\*Prix par personne, sur la base de 4 personnes par voiture, pour 8 nuits, petit déjeuner inclus.  
**SEALINK FERMES SNCF**

LE PARC  
LES PRIX  
LES CAPITALES ÉTRANGÈRES  
ES  
AVENTURE  
ME S'OFFRE A VOUS

JEUX

échecs

N° 1181

KASPAROV SUIVIT SON IDÉE

(Cinquième partie du match, Bâle, 21 mai 1986)

Blancs : G. KASPAROV  
Noirs : A. MILES

Gambit - D. Défense slave.  
Système Botvinnik.

- 1. e4 e5 2. Cf3 Cf6 3. Fc4 Fc5 4. Cc3 Cc6 5. Fg5 dxc4 6. e4 e5 7. f4 e6 8. Fd4 d5 9. Fc3 h6 10. Fxg5 Cx7 11. e5 e6 12. g3 d4 13. Cg4 Fg6 14. Df3 (1) 15. b3(g) e3(h) 16. Fxc4(g) Dxc6 17. Dxb3 18. Th3(l) Cx6 19. Fg3 20. Dg2(l) 21. Dd2 22. D3(m) Cc7 23. e4 e5 24. Th2(e) 25. a3(e) Txc8 26. axb4 27. Fxf6 28. Df2(r) abcd8.

NOTES

a) Le choix de « système Botvinnik » par Miles est à la fois intéressant et risqué puisqu'il est bien connu que le champion du monde en est le plus grand connaisseur : comme la suite de la partie le montrera, Miles a en tête une partie jouée en URSS en 1985.

b) La variante 10... Fg7; 11. e4f6, Fxf6; 12. Fxf6, Dxf6; 13. Fg2 ou 13. g3 est revenue à la mode depuis l'an dernier mais n'a pas été marquée par de nombreux succès.

c) Dans cette position caractéristique du « système Botvinnik », les Blancs ont le choix entre 11. e4f6 et 11. g3.

d) Miles évite la variante 11... Fg7; 12. g3, e5; 13. d5, Dd6; 14. Fg2, 0-0-0; 15. 0-0-0; 16. Ca4, longuement analysée par Kasparov, notamment dans « Fighting Chess. My Games and

Carreer », paru en 1983 chez Batsford. Une autre idée est 11... Dd6; 12. g3, Fg7; 13. Fg2, 0-0-0; 14. 0-0, Fh6; 15. Fxb6, Txb6; 16. Dd2, Td-b8 (si 16... Txb6; 17. Cd4; si 16... Tg6; 17... a4, b4; 18. Cg4, Cxf6; 19. Cxf6, Txf6; 20. a5, Dd5; 21. Tf1); 17. Cg4, Txb2 (et non 17... Dc7; 18. Dxb4, c5; 19. Dd5); 18. Cd6+; Rb6; 19. Cx17, Txc2+; 20. Rxc2, c5+; 21. f3 et les Blancs ont un peu mieux ou encore 11... Fg7; 12. g3, c5; 13. d5, Fh6; 14. Fxb6, Txb6; 15. Dd2, Tg6; 16. 0-0-0, Cxf6; 17. Dd3, Dd6; 18. Fg2, Rf8; Rf8; 19. h4, Tg8; 20. h5, échecs; 21. Dd2, Tg2; 22. Fxd5, Cxd5; 23. Cxd5, Fxd5; 24. Dxd5 avec avantage aux Blancs.

e) Faible est 13... Dd5; 14. Fg2, Fh7; 15. Ff4, Dd5; 16. Fd6, 0-0-0; 17. Ff7 (Lilienthal-Paoletti, 1966).

f) 14. h3 reste jouable; 14... c3; 15. Fxd6, Dxd6; 16. Dd2 ou bien aussi 14. a3; si 14... bxc3+; 15. Fd2.

g) Taimanov recommande la suite 15. Fd2, Fb7; 16. 0-0, Dd5; 17. Fg3, Tg8; 18. Tf1, c5; 19. Cd2, cxd4; 20. Dxd5, échecs; 21. Fxd4, Rb8 et préfère la position des Blancs alors que Flohr aperçoit un contre-jeu des Noirs à ne pas sous-estimer 15. Fg2 est réfuté par 15... c3! qui donne aux Noirs une forte attaque; si 16. Cxc3, Cb1! La partie Garcia Gonzalez-Braga (Cuba, 1984) se poursuivait par 15. Cc3, Cb1; 16. dx6, Fx6; 17. Fd2 (ou 17. Dxc6+,

Rb8; 18. Fg2, b3+; 19. Rf1, c3; 20. Rg1, cxb2; 21. Da8+, Rg7; 22. Dxc6+, b3+; 18. Rf1, Td5; 19. Rg2, bxc2; 20. Th-cl, Fxd4; 21. Txc4. Sur 15. Cc5, la réponse 15... Cxc5 est jouable; 16. Dxc6+, Dd7; 17. Dxc7+, Rxc7; 18. dx6, Fb7; 19. Tg1, Txb2. L'avance 15. b3 est due à Vladimirov dans sa partie contre Neverov en 1985.

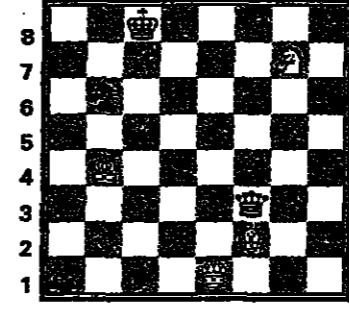
h) La meilleure réplique est 15... Dd5; 16. Dd1 (et non 16. Fxc4, Fxc4; 17. bxc4, Dxd4; 18. Td1, Cc5), Cb6; 17. bxc4, Fxc4 (17... Cxc4; 18. Fd2, Fb7 est préférable); 18. Fxc4, Dxc4; 19. Tg1, Dd5; 20. Dd2 D'autre part, si 15... Cc6; 16. Cg5, Fb7 (ou 16... Fb5; 17. bxc4); 17. Cxb7, Rxb7; 18. Fg2, Dd5; 19. bxc4; enfin, si 15... Cb8; 16. Fxc4, Fxc4; 17. bxc4, Txd4; 18. Fg3, Txc4; 19. 0-0, Dd5; 20. Cg5, Dxc3; 21. Cx13.

i) Si 16. Cc5, Fb7 et si 16. Cd6+, Rg7! A considérer est aussi 16. Dxb3.

j) Dans la partie Debojan-Novikov de 1985, à laquelle Miles se réfère, les Blancs jouèrent 18. 0-0-0 et finirent par gagner. Ce coup qui est considéré d'un point d'exclamation dans l'« Informateur d'Échecs » (n° 40) ne semble pas plaire au champion du monde qui préfère à juste titre la pression de la T-D sur la colonne g; en effet, après 18... a5 (menaçant e4), suivit de Cb6.

k) Ou 18... Cb8; 19. Fg3, Fh6; 20. f4 et la faiblesse de la case g5 devient un souci majeur.

ÉTUDE M. GROMOV et V. KOZIREV (1985)



SOLUTION DE L'ÉTUDE N° 1180

D. KUZNETSOV et N. KRALIN. 1981.

(Blancs : Rg3, Ff8, Pè5 et f3. Noirs : Rf1, Td7, Ph3.)

bridge

N° 1179

LA COUPE CINO DEL DUCA

Organisés par M= del Duca en mémoire de son mari, le célèbre magicien de la presse, la coupe Cino del Duca a toujours attiré beaucoup de champions.

Voici une manche réussie au cours de ce tournoi il y a deux ans.

♠ 1065  
♥ 1073  
♦ A4  
♣ 87632

Sud	Ouest	Nord	Est
1 ♠	1 SA	4 ♠	3 ♠
	3 ♠	4 ♠	3 ♠

Quest a attaqué le Roi, puis l'As de Trèfle, et Est a tourné le 9 et le 10. Comment Label, en Sud, a-t-il gagné QUATRE PIQUES contre toute défense ?

Réponse : Comment éviter l'impatte à la Dame de Cœur qui a toutes les chances d'échouer ? Il faut faire un jeu d'élitisation et dans ce but le déclarant, après avoir coupé le second Trèfle, a joué le Roi de Carreau et l'As de Carreau, puis il a coupé une deuxième fois Trèfle, et a joué le Roi de Pique (dans l'espoir

qu'Est ait la Dame de Pique sèche). Quest a pris avec l'As, puis il a tiré la Dame de Pique, mais il a été ensuite obligé de continuer Trèfle et d'affronter le cinquième Trèfle du mort, ou de jouer Carreau dans coupe et défausse ou Cour dans la fourchette...

Dérèpages à Deauville

La déclaration des chelem à tous les est le talon d'Achille des bridgeurs. C'est un des domaines où les progrès ont été les plus faibles. Voici un exemple tiré du Tournoi des Champions, qui a lieu chaque année fin juillet au bordier du Festival de Deauville.

Aux quatre tables où la donne a été distribuée le petit chelem à Sans Atout n'a été déclaré qu'une fois.

Ann. S. don. P. valn.

Sud	Ouest	Nord	Est
Falguh.	de Falco	Stetten	Caruzo
1 ♠	3 SA	2 ♣	4 SA
	5 ♠	3 ♠	5 ♠
	6 SA	4 SA	6 SA

Quest ayant cru bon d'otamer Pique, comment Falgenbaum, en

dames

N° 278

Diabolique sur neuf temps

- 1-32-28 20-25 24. 39x30 18-22 (1)
- 2. 37-32 (a) 18-20 (b) 23. 27x29 24x22
- 3. 45-39 38-35 9-14
- 4. 31-27 5-10 27. 38-33 22-27 (g)
- 5. 46-41 19-23 28. 33x21 16x27
- 6. 28x19 14x23 29. 43-38 13-18
- 7. 33-28 8-13 30. 46-34 1-6
- 8. 28x19 14x23 31. 41-36 6-11
- 9. 38-33 (c) 16-14 32. 34-30 18-23
- 10. 33-28 4-10 33. 30-24 (h) 20x29
- 11. 28x19 14x23 34. 33x24 8-13
- 12. 39-33 (d) 15-19 35. 45-40 17-21 (i)
- 13. 33-28 9-14 36. 38-33 11-16
- 14. 28x17 12x21 37. 37-31 (j) 14-20 (k)
- 15. 36x27 16-14 38. 28x14 (l) 23-29 (m)
- 16. 43-38 3-9 39. 31x22 29x47
- 17. 38-33 8-13 40. 44-39 (n) 18x27 (o)
- 18. 44-39 11-16 41. 41-36 6-11
- 19. 43-38 11-17 42. 14-10 (p) 24-30 (q)
- 20. 33-28 (e) 2-4 43. 34x25 (r) 23-26 (s)
- 21. 47-42 26-24 44. 16-5 12-18 (t)
- 22. 34-30 14-28 45. 26-24
- 23. 34-30 25-34

NOTES

a) 2. 33-29 (17-22); 3. 28x17 (11x22); 4. 37-32 (19-23); 5. 41-37 (14-19); 6. 39-33 (10-14); 7. 44-39 (14-20); 8. 46-41 (20-24); 9. 29x20 (25-14); 10. 35-30 (22-28); 11. 33x22 (18x27); 12. 31x22 (23-29); 13. 34x23 (19x17); 14. 36-31 (12-18); 15. 39-33 (7-12); 16. 40-34 (5-10); 17. 45-40 (1-7); 18. 31-27 (17-21); 19. 30-44 (15-20); 20. 44-39 (20-25), etc. (Van der Wal-D. Isalben, coupe du monde, mai 1985).

b) 3. Jusque-là, début identique à celui de la partie J. Wuytenberg (Pays-Bas)-O. Verpoest (Belgique), tournoi international de Eindhoven, octobre 1981 (le Afoue du 27 mars 1982). Au neuvième temps, les Blancs poursuivent par 9. 39-33 (10-14); 10. 44-39 (13-19); 11. 50-18; 12. 36-31 (8-13); 13. 41-37 (21-26); 14. 34-30 (25x34); 15. 39x30 (3-8); 16. 30-25 (20-24); 17. 44-39 (4-9); 18. 49-44 (12-17); 19. 27-21 (16x27); 20. 32x12 (8x17); 21. 38-32 (17-21); 22. 43-38 (11-16); 23. 48-43 (7-12); 24. 47-41 (1-7); 25. 31-27 (7-11); 26. 33-28 (12-17); 27. 33-33 (17-22); 28. 28x17 (11-31); 29. 36x27 (26-31); 30. 37x17 (23-28); 31. 32x12 (13-18); 32. 12x23 (19x46)! coup de dame gagnant aménagé avec éclat (le coup très fort du vingt-sixième temps).

f) Face à une jeune virtuose soviétique, les Blancs parvenant très facilement de ne pas s'éloigner d'un jeu classique, dans lequel ils ont déjà prouvé leur talent.

g) Premier objectif atteint pour le junior français : occuper aussi le centre sans avoir subi de dommages.

h) Une alerte sérieuse : les Noirs chassent les Blancs du centre et y regagnent aussitôt en milieu. Le combat prend ainsi un tour tout différent.

i) La tension monte encore par cet échange qui permet aux Noirs de placer un bon pion tiquin à 27.

j) Plaçant eux aussi un pion tiquin, dans de moins bonnes conditions toutefois (l'impossibilité d'occuper le centre), les Blancs démontrent qu'ils possèdent encore de solides ressources psychologiques.

k) Menace de la combinaison gagnante (23-29); 24x33 (13-19); 28x16 (14-20); 25x14 (13-19); 14x23 (18x47); dame sur le thème de l'express.

1. 66i si 1. Fd7, Td3+; 2. Rh2, Rf2; 3. e6, Rf3; 4. 67, Td7; 5. f5, Rg4; 6. f6, Td2+; Td3; 7. Fg5, h2; 8. Rxb2, Tc3; 4. 47, Rf1; 5. Fg1 (si 5. Fd4, Td3; 6. 68=D, Th3+; 7. Rxb3, pa) et les Blancs gagnent.

m) Les Blancs ont une position exemptée de faiblesses et un pion de plus.

n) Si 22... Fh6; 23. Tc3, Dd7; 24. Th5 menaçant 25. Cg5+ et 25. Txb6. Une raison de plus pour que la non-venant 18. Tc1 soit le meilleur coup des Blancs à ce stade.

o) Le plus actif et le plus défensif.

p) Avec quelle efficacité le champion du monde indique la précrité du R noir!

q) 25... bxa3 ouvrant la colonne b perdrait à toute allure; après 25... b3; 26. e4 le pion b tombera rapidement. Quant au coup du texte, il ne vaut pas mieux mais, en vérité, la position des Noirs est sans espoir; 25... Fxb3; 26. Dxb3, Td8; 27. Tf-cl, Th-c8; 28. axb4, axb4; 29. Tg4 n'est pas plus réjouissant pour les Noirs.

r) Menaçant le pion d4 et la Th6.

SUD, a-t-il fait « une de mieux » (13 levées) au contrat de SIX SANS ATOUT ?

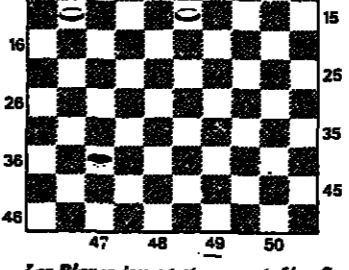
Note sur les enchères :

Le saut à « 3 SA » indiquait une main un peu plus forte qu'une ouverture de « 1 SA » et l'enchère de « 4 SA » n'était pas un Blackwood, mais une annonce naturelle pour montrer une distribution régulière et des possibilités de chelem. La déclaration de « 5 Carreux » montrait que la couleur d'ouverture était de cinq cartes, et « 5 Coures » était le moyen le plus économique de renvoyer la balle au partenaire. N'ayant pas obtenu de soutien à Carreau, Sud choisit alors le chelem à Sans Atout.

PHILIPPE BRUGNON.

PROBLÈME

MEDIATI (Italie) 1985



Les Blancs jouent et gagnent. Une fin de partie à la portée des nouveaux débutants, qui ne doivent penser qu'à un pion à 11. Solution : 11-7 (37-41, a) 7-2, puis que si les Noirs passent à 46 ou à 47, les Blancs poursuivent par 1-23 ou 1-29.

a) (37-42) 7-2, + comme ci-dessus : 1-29 ou 1-34.

JEAN CHAZAS.

mots croisés

N° 410

Horizontalement

1. Porte la serviette ou la parole. - II. Ils ont l'œil. Pas commode. - III. Pas brillants. Se secouer quand c'est nécessaire. - IV. Vit en paix. Rendre un culte bien peu religieux. - V. Eurent la méthode. Possessif. - VI. En boîte. Bien réelles. N'ont laissé que de mauvais souvenirs. - VII. On peut l'avoir sur le dos. Ce ne sont pas de proches voisins. - VIII. Avale. Fait un effort. - IX. Demande de l'élan. Fameux respecté. - X. C'est dans la région parisienne. Canal Plus, parfois. - XI. Chefs.

Verticalement

1. Il fait ses tentatives à ses risques et périls. - 2. Surprenant. - 3. Si c'est ce qu'on inspire, ce n'est pas fameux. On les lance. - 4. Un devoir ou un appoint. Il est déjà un peu dégoûtant, mais comme ça c'est privé. - 5. Préposition. Pas brillants. - 6. Sur l'almamouch. - 7. Quand c'est plus joli. Possessif. - 8. Quand nous nous livrons à des activités extérieures. - 9. Donne une odeur excitante. Jaillit. - 9. Fis ce qu'on fit à Jeanneton. Au club. - 10. Le Rhin y a pris naissance. Peut s'acheter. - 11. Avant l'orage. Direction. Il semble de plus en plus difficile d'en trouver une blanche. - 12. Modifie la nature.

SOLUTION DU N° 409

Horizontalement

I. Chamalleries. - II. Rudes. Autome. - III. Omission. Sien. - IV. Que. Infestes. - V. Usures. Eds. - 6. VI. Xères. Inter. - VII. Mi. Manchot. VIII. Osa. Soit Une. - IX. Répétée. Jaril. - X. Tourmenteuses.

Verticalement

1. Croque-mort. - 2. Humus. Iso. - 3. Adeux. Spa. - 4. Mes. Remuer. - 5. Assiera. Tm. - 6. Insuper. - 7. Leon. Soen. - 8. Lunée. Hi. - 9. Et. Idiote. - 10. Rossent. Au. - 11. Imitateurs. - 12. Enée. Nie. - 13. Sensoriels. - FRANÇOIS DORLET.

anacrosés

N° 410

Les anacrosés sont des mots croisés dont les définitions sont remplacées par les lettres de mots à trouver. Les chiffres qui suivent certains tirages correspondent à un nombre d'années possibles, mais implacables sur la grille. Comme au scrabble, on peut conjuguer. Tous les mots figurent dans la première partie du Petit Larousse illustré de l'année. (Les noms propres ne sont pas admis.)

SOLUTION DU N° 409

Horizontalement

1. DEGAUCHÉ - 2. PERSIL (REPLIS, PERILS). - 3. INERTIEL. - 4. MÉCANOS (SÉMONTCA). - 5. JOUSTE SPECIFIA (PACIFIQUES). - 7. RABAS (BRAISA, SABAIS, BRASAI). - 8. ERRERIEZ. - 9. ENZOOTIE, épizootie locale. - 10. TRESSEES (STRESSEE, TRESSES). - 11. REBIQUÉER. - 12. PIVCAGE. - 13. ESTUAIRE (SAUTERIE). - 14. FROUTE. - 15. TARIRAS (ARRISAT, TRAIRAS). - 16. CUISSER (saute-claquer un tronc (CIREUSES, CIREUSES. RECUISES, SECUISE). - 17. DEMUSELA (ELUDAMES). - 18. ROESTI, pl. plat de pommes de terre suisse (ou ROSTI) (SORITE, etc.). - 19. PRINCEPS. - 20. GICLERA (GRACILE, GLACIER). - 21. ABETRA (BATERAI). - 22. ULNAIRE, cubital (LUNAIRE, LAINEUR). - 23. EQUARRI. - 24. HISSEZ. - 25. DEPRISE (DEPERIS, PREPIDE, PREDISE). - 26. AZOTURIE. - 27. PRIORITE. - 28. ISOBARE (BOISERA, REBOISA, OBEIRAS, OBERAIS). - 29. RISIBLES. - 30. AGORAS. - 31. ELLEBORE. - 32. ILOTISME, état de servitude. - 33. ISLAMISA (ASSIMILA).

MICHEL CHARLEMAGNE et MICHEL DUGUET.

اسماء من الاصل











AVIS FINANCIERS DES

بورس الامارات

MARCHÉS FINANCIERS BOURSE DE PARIS Comptant 13 JUN

PARIS 13 juin

Méfiqne, ni-raisin La rue Vivienne ne tenait toujours pas vendredi la très grande forme. Dans la matinée, le marché avait paru se ressaisir un peu (+ 0,42 %). Mais devant la séance officielle, la tendance est redevenue très irrégulière avec, côté hausse, de belles valeurs comme Havas, Schneider, Total favorisés par l'augmentation de son capital...

NEW-YORK 13 juin

Très irrégulier Wall Street n'a pas maintenu, jeudi, ses meilleures dispositions. Sur la répartition de ventes bénéficiaires, les investisseurs ont redonné très irrégulièrement, voire assez lourde. Cependant, le marché a réussi à combler une partie de son retard, et, tombé au moment à 1 826,29, l'indice des industries s'est redressé à 1 838,13 (- 7,34 points). Mais ce gain survient sur le bilan de la journée a été relativement équilibré. Sur 1 947 valeurs traitées, 797 ont monté, 726 ont baissé et 424 n'ont pas varié.

Actions au comptant

Table listing various stocks such as Air France, Bouygues, Elf, etc., with columns for Cours, Différence, and Dernier cours.

SECONDE MARCHÉ

Table listing various financial instruments and currencies with columns for Cours, Différence, and Dernier cours.

La prévision des ventes à 0,1 % de décembre dernier, une progression qui était attendue, a provoqué une assez vive déception au sein du Bourse. C'est moins que ce que l'indice était venu ramener de décembre dernier. La faible activité, avec 109,22 millions de titres échangés (contre 127,3 millions de titres), atteste du phénomène.

Table with columns: Valeurs, Cours de 12/15, Cours de 13/15. Lists various stock indices and values.

Table with columns: Valeurs, Cours, Différence, Dernier cours. Lists various international stocks.

Table with columns: Valeurs, Cours, Différence, Dernier cours. Lists various international stocks.

AUTOUR DE LA CORBEILLE

MATIF: CONTRATS SUR BONS DU TRÉSOR DU 23 AU 27 JUIN. Après la cotation du contrat « notional » 10 % qui se poursuit depuis février dernier sur le marché à terme d'instruments financiers, le MATIF accablé, dans la semaine du 23 au 27 juin, de nouveaux contrats sur bons du Trésor sans réserve de la publication d'un arrêté ministériel en ce sens, indique la Chambre de compensation des instruments financiers de Paris (CCIFP).

INDICES QUOTIDIENS

Table showing daily indices for various markets and currencies.

Étrangers

Table listing various international stocks and their prices.

SICAV 12/6

Table listing various SICAV funds and their performance.

COURS DES AGENTS DE CHANGE

Table showing exchange rates for various agents.

TALIX DU MARCHÉ MONÉTAIRE

Table showing monetary market data.

COURS DU DOLLAR À TOKYO

Table showing the Tokyo Dollar rate.

REGLEMENT MENSUEL

Large table for monthly settlement with multiple columns for various financial instruments.

COTE DES CHANGES

Table showing exchange rates for various currencies.

MARCHÉ LIBRE DE L'OR

Table showing gold market prices.

COTE DES BILLETTS AUX GUICHETS

Table showing banknote exchange rates.

MARCHÉ LIBRE DE L'OR

Table showing gold market prices.

Advertisement for 'L'AIR LIQUID aujourd'hui' with a large 'A' logo and text.

M. Bernard Pons relance la question du statut de Mayotte

M. Bernard Pons, à la surprise générale, a pris l'initiative de «réactiver» le dossier de Mayotte. Alors que personne ne lui avait posé la question, au cours de la conférence de presse qu'il a tenue le mardi 10 juin, le ministre des DOM-TOM avait tenu à dire, en effet, que pour le gouvernement «il n'y a pas et il ne peut y avoir de débat sur l'appartenance de Mayotte à la République et à l'ensemble français».

C'est ainsi que le 19 décembre 1984 le gouvernement de M. Laurent Fabius adoptait en conseil des ministres un projet de loi prorogeant à nouveau le statut de la collectivité territoriale mais renvoyant cette fois la consultation promise à une date indéterminée. Or, ce projet de loi n'a jamais été débattu par le Parlement. La question de l'avenir de Mayotte s'inscrit donc dans le cadre... d'un vide juridique, puisque, aux termes de la loi de 1979 la population de l'île aurait dû être consultée avant la fin de 1984.

L'intervention de M. Pons semble indiquer que le gouvernement souhaite clarifier la situation pour tenir compte des engagements pris aux élections législatives du 16 mars par les partis locaux de la nouvelle majorité qui ont rassemblé, au total, près de 98 % des suffrages exprimés sur leurs programmes départementalistes.

Le plus pressé d'en finir avec cette incertitude est le nouveau député de Mayotte, M. Henry Jean-Baptiste (UDF-CDS), ancien conseiller de M. Cisaré d'Estaing. Il vient de déposer une proposition de loi demandant que la population mahoraise soit consultée sur trois options. Le maintien du statut défini en 1976, la transformation de l'île en département ou l'adoption d'un autre statut à inventer.

Devenu chef de file des départementalistes, M. Jean-Baptiste aimerait que le gouvernement reprenne sa proposition à son compte et consulte les électeurs mahorais dans un délai de trois mois après la promulgation de la future loi.

Gas de France va approvisionner ELF Aquitaine en gaz naturel

Après plusieurs mois de négociations, le groupe ELF Aquitaine et Gaz de France devaient signer, vendredi 13 juin, un accord garantissant l'approvisionnement jusqu'à la fin du siècle des filiales de distribution de gaz d'ELF dans le Sud-Ouest.

Aux termes de cet accord, qui porte sur des sommes allant de 100 à 150 milliards de francs, GDF s'est engagé à fournir à la Compagnie française du méthane (CEFEM) et à la Société nationale du gaz du Sud-Ouest (SNGSO) les quantités supplémentaires nécessaires pour alimenter leurs réseaux de 1987 à 2001. Les livraisons devraient représenter 70 milliards de mètres cubes au total sur quatorze ans. Elles augmentent au fur et à mesure des besoins, pour atteindre environ 4 milliards de mètres cubes par an en 1993 et 6 milliards en 2000.

Cet accord est le résultat d'un compromis entre le groupe pétrolier et Gaz de France. ELF, qui, par ses filiales, distribue environ 9 milliards de mètres cubes par an dans le Sud-Ouest, devait s'assurer d'un approvisionnement complémentaire à long terme pour compenser, d'une part, la baisse prévue de la production du gisement de Lacq, qui devrait tom-

Sur le vif Patron, je vous aime

Vous l'aimez votre patron, vous ? Non ? Ça alors ! Qu'est-ce qui se passe ? C'est pas normal. J'ai vu ça dans le *Matin*, une enquête de la SFORIS. Il n'y a plus qu'un quart des Français pour rouspéter contre le boss. Les autres sont tous les doigts de pied en éventail devant. Moi, c'est pareil. Je l'adore, le mien. Je le trouve génial. C'est le plus beau, c'est le plus grand. Super intelligent. Et pas fier. Simple avec les gens. Quand j'entre dans son bureau sur les talons des chefs de service pour la conférence de 7 h 45, il me tend deux doigts distraits. Je les prends entre les miens et je pile légèrement le pouce, je lui fais une petite révérence.

L'autre jour, il y a un collègue, un mec mal embouché, il fait violemment partie de cette minorité grincheuse, revêche, il me dit : A quoi ça rime toutes ces courbettes ? Pourquoi tu lui fais la fête, hein ? Ou est-ce que t'espères ? Une augmentation ? Moi ? Jamais de la vie ! Je m'incline devant son immense talent, sa modestie, son travail acharné, son dévouement de

chaque instant et le courageux sacrifice de sa vie privée. Parce que je le plains, en plus ! Et je ne suis pas le seul. 70 % d'entre nous sont bouleversés à la pensée de toutes les charges qui pèsent sur les épaules de la tête de l'affaire. Des soucis, il en a, lui aussi, il n'y a pas que nous. Faut se mettre à sa place. D'ailleurs, c'est ce qu'on fait. Ses coups de gueule, on les encense et ensuite on les réexpédie en vitesse dans les services : Ouais, ça va pas, c'est nul, ça ressemble à quoi, ce papier ! Le rédacteur de base, il se fâche pas, il dit rien, il s'écroule. Vous savez pourquoi ? Parce que son chef de département, l'aime presque autant - c'est marqué dans ce sondage - que le chef de son entreprise.

Mais non, je ne taquine pas, je ne suis pas folle. Si jamais mon patron croyait que je lui manque de respect, qu'est-ce que je prendrais ! Et comme je n'ai personne en dessous de moi sur qui déverser ma bile, ça risquerait de me donner des sigras.

CLAUDE SARRAUTE.

EURODISNEYLAND A MARNE-LA-VALLÉE

Dix milliards au bout du stylo

Est-ce le bout du tunnel ? Pour M. Michel Giraud, président du conseil régional d'Ile-de-France, le projet de dix milliards de francs pour l'Europe de la région parisienne sera financé par des concours extérieurs. «actionnaires privés majoritairement français». Le projet prévoit 40 % de prêts à conditions particulières (Caisse des dépôts et consignations) et 35 % de prêts commerciaux financés par les banques.

Le gouvernement déposera un projet de loi ramenant à 7 % le taux de TVA sur les billets d'entrée de tous les parcs à thème de France. L'Etat et le département de Seine-et-Marne financent la voirie, ainsi que les réseaux d'eau potable et d'assainissement. L'Etat et la région devraient, en outre, s'engager à doter la gare de Torcy, soit environ 11 kilomètres, pour un coût total de 790 millions de francs. En cas d'insuffisance du trafic, la société Disney verserait une indemnité forfaitaire compensatoire. La région Ile-de-France financera la construction de deux échangeurs sur l'autoroute A 4 (140 millions).

Pour l'impact d'Eurodisneyland sur l'environnement, M. Giraud renvoie les écologistes au modèle de Disney World de Floride, à Orlando, où l'on trouve abondance de «paysages boisés et plans d'eau potable». Quant à l'impératif culturel véhiculé par Mickey Mouse et ses amis, le président des Franciliens

A Paris

UN PROCHE D'ACTION DIRECTE ARRÊTÉ APRÈS LA DÉCOUVERTE D'UN TRAFIC D'ARMES AU HAVRE

La police a arrêté, jeudi 12 juin à Paris, un homme âgé de trente-huit ans, Alain Pojolat, considéré comme étant un proche d'Action directe, dans le cours de l'enquête sur la découverte, au Havre, d'un important trafic d'armes à destination de l'Irlande (le Monde du 13 juin).

Outre Alain Pojolat, trois autres personnes - dont l'identité n'a pas été révélée - ont été appréhendées à Paris et au Havre.

Alain Pojolat, ancien «autonome», était en contact avec l'une des personnes directement arrêtées, M. Sean Hughes, dirigeant irlandais de l'INLA en France et destinataire de armes découvertes dans un camping-car transporté dans un bateau en provenance de Californie.

Mardi, la police avait arrêté cinq personnes : trois Irlandais, dont M. Sean Hughes et sa compagne Susan May, et un couple d'Américains, M. Norton et son épouse. Deux enfants, qui étaient en compagnie de l'amie de M. Sean Hughes lors de son interpellation, ont été confiés depuis à un foyer de la direction départementale des affaires sanitaires et sociales, près du Havre. Aux Etats-Unis, le Bureau fédéral d'investigation (FBI) a indiqué, jeudi 12 juin, qu'il était à l'origine de l'enquête des policiers de plusieurs pays européens qui a abouti, mercredi, à la saisie en France d'armes destinées à une organisation clandestine irlandaise (le Monde du 13 juin). Dans un communiqué, le FBI a précisé que cette affaire était un «exemple classique de coopération internationale» dans la lutte contre les «activités terroristes».

LE MONDE ET LA BOURSE

A partir de mardi (édition datée mardi 17 juin), le Monde offrira quotidiennement à ses lecteurs une page complète des cours de la Bourse, avec en regard, une série d'informations plus complètes sur l'actualité des marchés financiers français et étrangers (indices, commentaires, informations sur les sociétés...).

La conférence Marc Bloch est maintenue. Ecole des hautes études en sciences sociales fait savoir que la conférence Marc Bloch qui doit être prononcée par le professeur Bronislaw Geremek, le 17 juin à 17 h 30 au grand amphithéâtre de la Sorbonne, est maintenue. Si M. Geremek, qui est retenu à Varsovie pour les besoins d'une instruction policière, ne peut être présent, son texte sera lu par M. Jacques Le Goff.

En Afrique du Sud

L'ÉVÊQUE DESMOND TUTU REÇU PAR M. PIETER BOTHA

Johannesburg (AP). - Pour la première fois depuis six ans, le président Botha a reçu, vendredi 13 juin, l'évêque Desmond Tutu, l'un des principaux chefs de file de la lutte anti-apartheid.

Aucun détail sur cette entrevue de quatre-vingt-dix minutes, qui survient au lendemain du rétablissement de l'état d'urgence, n'a été rendu public.

Quatre policiers espagnols sont jugés par défaut pour tentative d'enlèvement d'un réfugié basque

De notre correspondant

Bayonne. - Malgré leur engagement sur l'honneur, les quatre policiers espagnols surpris, le 18 octobre 1983, à Hendaye, alors qu'ils s'apprêtaient à enlever un réfugié basque, José-Maria Larretchea, ne se sont pas présentés, jeudi 12 juin, devant le tribunal correctionnel de Bayonne pour répondre de l'accusation de coups et blessures volontaires avec préméditation - risquant de trois mois à deux ans de prison.

Ils ne pouvaient pas être représentés par leur avocat : seuls, donc, le ministère public et la partie civile - en la personne de Me Antoine Comte, vice-président de la Ligue des droits de l'homme, ont eu droit à la parole, après que le président du tribunal, M<sup>me</sup> Marie-Hélène Ville, a rappelé les faits survenus il y a bientôt trois ans.

José-Maria Larretchea avait été renversé, le 18 octobre, par une voiture, alors qu'il regagnait à bicyclette son domicile d'Hendaye. Les occupants du véhicule se jetaient alors sur lui, le roulaient de coups et l'auraient peut-être enlevé, si un fonctionnaire de police n'était pas passé par là. Les agresseurs - des policiers espagnols affectés dans une brigade anti-terroriste de Bilbao - affirmaient qu'il s'agissait là d'un accident fortuit, jusqu'à ce que leur chef, le commissaire Alvarez Sanchez, vienne déclarer au juge d'instruction de Bayonne qu'il les avait chargés d'une «mission d'information en France comme cela se produit en d'autres occasions pour négocier avec ETA politico-militaire la libération d'un capitaine de l'armée espagnole».

Le numéro du « Monde » daté 13 juin 1986 a été tiré à 494 416 exemplaires.

M. ROLAND DUMAS invité du « Grand Jury RTL - le Monde »

M. Roland Dumas, député socialiste de la Dordogne, ancien ministre des relations extérieures du gouvernement Fabius, sera l'invité de ce débat hebdomadaire «Le Grand Jury RTL-le Monde», dimanche 15 juin, de 18 h 15 à 19 h 30.

La catastrophe de Bophal

Le groupe américain Union Carbide a accepté, jeudi 12 juin, le transfert à la justice indienne du procès qui l'oppose au gouvernement de New-Delhi à la suite de la fuite de gaz de son usine de Bophal qui avait fait plus de deux mille morts.

ANTHONY créations masculines et chaussures soldes de - 30 à - 50 % Louis Féraud UNGARO 142 bd St-Germain

Préservez votre dos fragile avec le nouveau sommier TRECAXEL entièrement nouveau, avec système de ressorts pré-comprimés à laines flexibles... C'EST L'ULTIME ÉTAPE DU PROGRÈS INTERROGEZ VOTRE MÉDECIN 37, Avenue de la République 75011 PARIS. Tél. : 43.57.46.35 Méto: PARMENTIER

مكتبة من الرياض